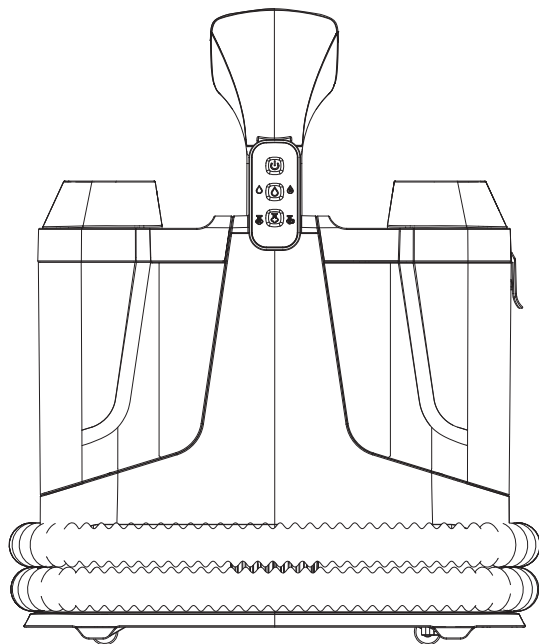
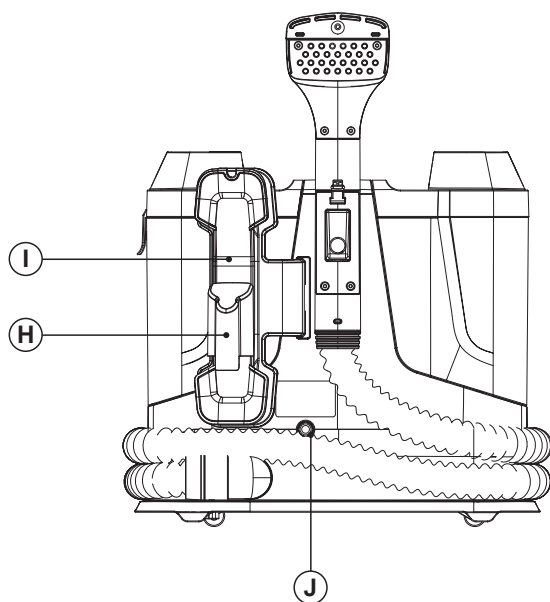
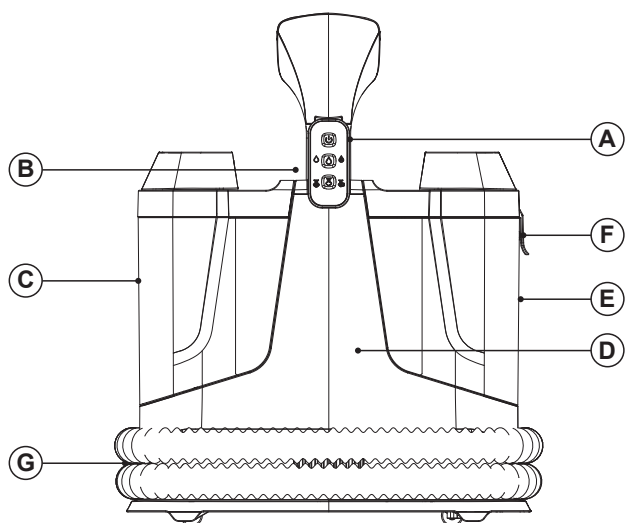


HOMELAND TEXTILE PRO STEAM (SPCL2100)



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitun
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucţiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HU. Használati utasítás
AR. تعليمات الاستخدام



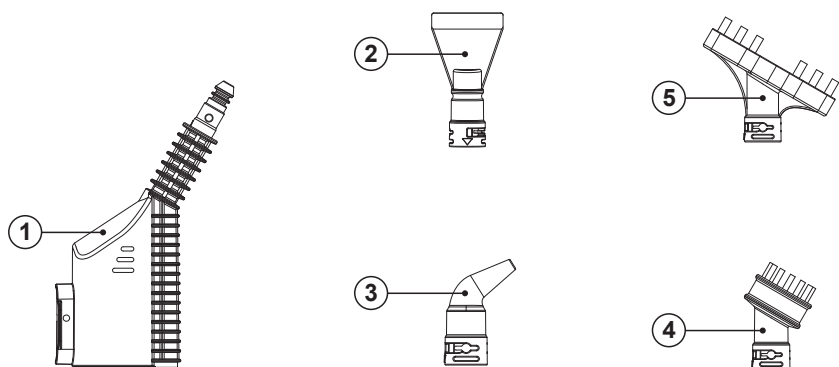
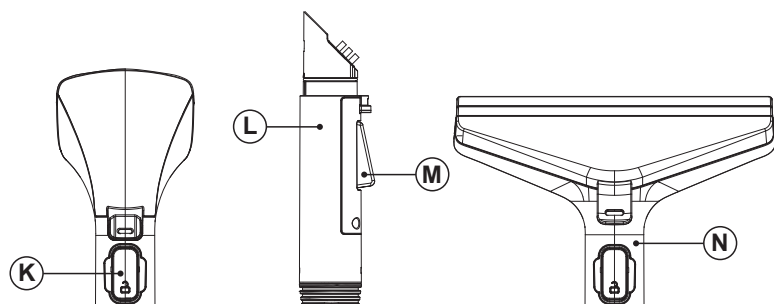
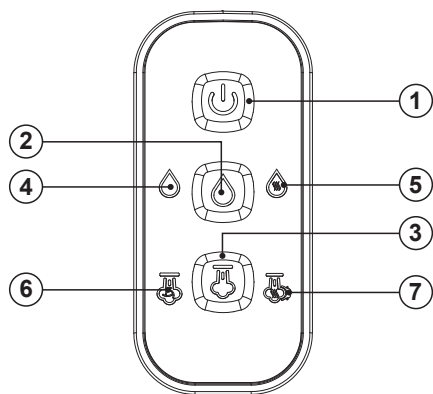


FIG. 1

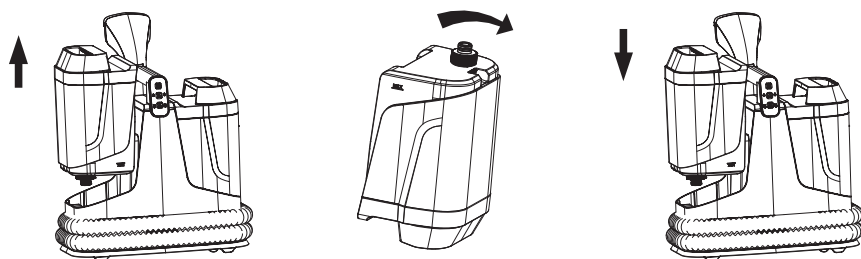


FIG. 2

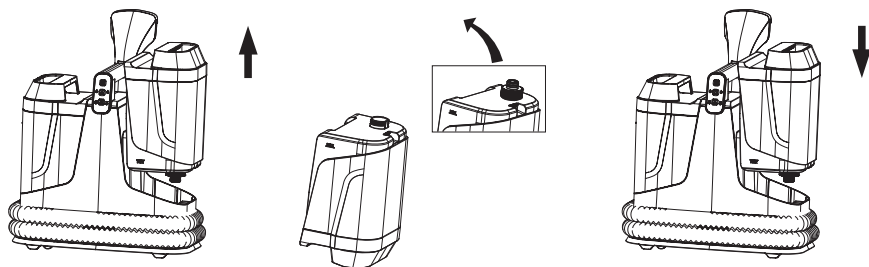


FIG. 3

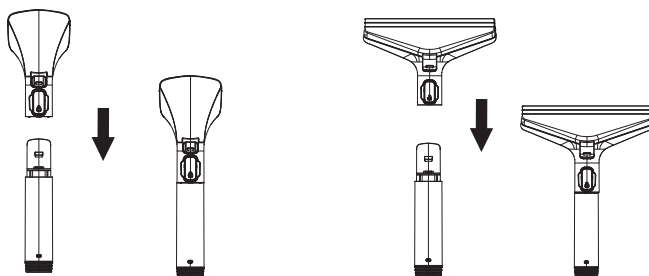


FIG. 4

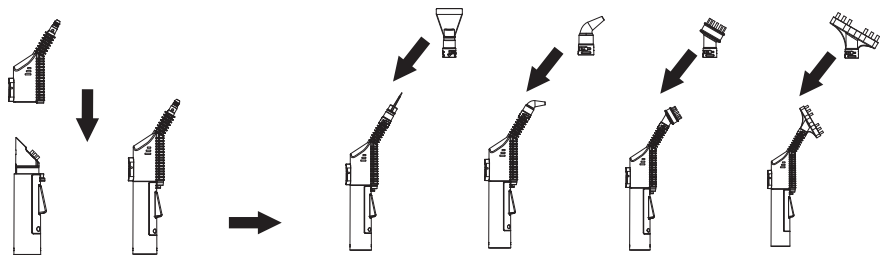


FIG. 5

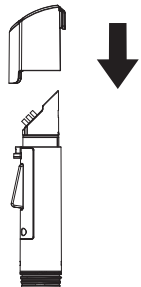


FIG. 6

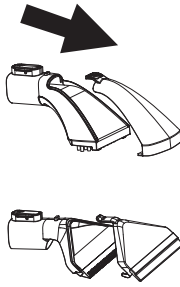
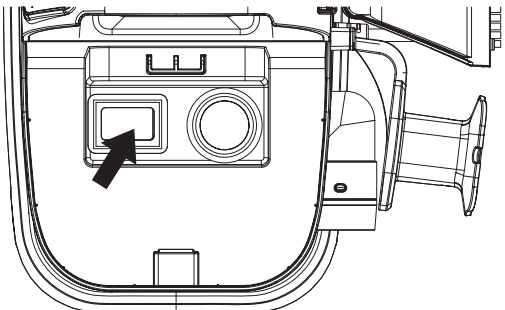


FIG. 7



**ASPIRADOR PARA TAPICERÍAS
SPCL2100**

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

**CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE
SEGURIDAD**

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.

El aparato debe desenchufarse después de su uso y antes de realizar cualquier mantenimiento en el mismo.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

El líquido no debe dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de hornos.

El aparato no deberá dejarse desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica

La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso. Se proporcionarán instrucciones para rellenar el depósito de agua de forma segura.

El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.

Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.



Vapor



Precaución, superficie caliente

Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.

La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.

No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato. No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del

aparato.

No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas. Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha no intencionada del aparato.

No tocar las partes móviles del aparato en marcha.

No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

DESCRIPCIÓN

- A. Panel de control
 - 1. Botón de encendido/apagado
 - 2. Botón de agua
 - 3. Botón de vapor
 - 4. Icono del modo de aspiración con agua fría
 - 5. Icono del modo de aspiración con agua caliente
 - 6. Icono del modo de aspiración con vapor
 - 7. Icono del modo solo vapor
 - B. Asa
 - C. Depósito de agua limpia
 - D. Cuerpo
 - E. Depósito de agua sucia
 - F. Pestaña de apertura del depósito de agua sucia
 - G. Manguera
 - H. Accesorio de autolimpieza
 - I. Compartimento del cable de alimentación
 - J. Cable de alimentación
 - K. Cepillo multitejidos
 - L. Conjunto del cabezal
 - M. Botón de pulverización de agua
 - N. Cepillo para ventanas
 - O. Accesorios del modo de vapor sin aspiración:
 - 1. Adaptador
 - 2. Boquilla rascadora
 - 3. Boquilla curvada
 - 4. Cepillo redondo
 - 5. Cepillo para juntas
- Si el modelo de su aparato no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también se pueden adquirir por separado a través del Servicio de Asistencia Técnica.

USO Y CUIDADO:

- Antes de cada uso, extienda completamente el cable de alimentación del aparato.
- No utilice el aparato si sus accesorios no están correctamente acoplados.
- No utilice el aparato si los accesorios acoplados a él están defectuosos. Sustitúyalos inmediatamente.
- No utilice el aparato si su dispositivo de encendido/apagado no funciona.

- No utilice detergente.
- No utilice el aparato sin colocar correctamente los depósitos de agua sucia y limpia.
- No utilice el aparato en zonas que contengan objetos metálicos, como clavos y/o tornillos.
- Nunca aspire objetos incandescentes o punzantes (colillas, cenizas, clavos...).
- No utilice el aparato con mascotas o animales.
- Mantenga el aparato en buen estado. Compruebe que las piezas móviles no estén desmontadas o atascadas, que no haya piezas rotas ni otras condiciones que puedan afectar al correcto funcionamiento del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USARLO:

- Asegúrese de que se ha retirado el embalaje del producto.
- Compruebe que el dispositivo y los accesorios sean los correctos y estén incluidos.
- Lea atentamente la sección «Consejos de seguridad y advertencias» antes del primer uso.
- Acople el compartimento del cable de alimentación al cuerpo principal hasta que oiga un «clic», lo que indica que está correctamente fijado.
- Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

INSERCIÓN DE LOS ACCESORIOS EN EL CONJUNTO DEL CABEZAL:

- El conjunto del cabezal está diseñado de tal manera que permite la inserción de los siguientes accesorios. Todos los accesorios deben acoplarse a él:
- Cepillo multitejidos: herramienta principal para limpiar alfombras, moquetas, sofás y tapicerías.
- Cepillo para ventanas: para limpiar ventanas y paredes de cerámica.
- Accesorios de vapor sin aspiración:
- Adaptador: necesario para acoplar los accesorios. Debe acoplarse al conjunto del cabezal, y a él se acoplan los siguientes accesorios.
- Boquilla rascadora: para eliminar manchas rebeldes.
- Cepillo para juntas: para eliminar manchas en las juntas.
- Boquilla curvada: para eliminar manchas de difícil acceso.
- Cepillo redondo: para eliminar las manchas incrustadas del día a día.
- Compruebe que el dispositivo y los accesorios sean los correctos y estén incluidos.

USO:

- Inserte el accesorio que necesite en el conjunto del cabezal hasta que oiga un «clic», lo que indica que está correctamente fijado (FIG. 3). También puede trabajar sin montar ningún accesorio.
- Si va a utilizar el modo solo vapor, inserte el adaptador

en el conjunto del cabezal hasta que oiga un «clic», lo que indica que está correctamente fijado, y luego acople los accesorios al mismo (FIG. 4).

- Saque el depósito de agua limpia, gire la tapa de entrada en sentido antihorario para retirarla y llene el depósito con agua limpia.
- Vuelva a colocar la tapa girándola en sentido horario hasta que quede bloqueada, y vuelva a colocar el depósito de agua limpia en su sitio (FIG. 1).
- Encienda el aparato utilizando el botón de encendido/apagado.
- Seleccione el modo de funcionamiento deseado entre los siguientes:
 - Aspiración con agua fría: simplemente pulse el botón de encendido/apagado. Se iluminará su icono.
 - Aspiración con agua fría o caliente: pulse el botón de agua y espere 15 segundos para utilizar este modo de funcionamiento. Se iluminará su icono.
 - Aspiración con vapor: pulse el botón de vapor y espere 40 segundos para utilizar este modo de funcionamiento si el agua está fría, y 25 segundos si ya está caliente. Se iluminará su icono.
 - Solo vapor: pulse el botón de vapor y espere 40 segundos para utilizar este modo de funcionamiento si el agua está fría, y 25 segundos si ya está caliente. Si estaba utilizando el modo de aspiración con vapor, funcionará al instante. Su icono se iluminará. Recuerde instalar previamente los accesorios de vapor sin aspiración. Este modo de funcionamiento es silencioso, ya que no aspira.
 - Pulse el botón de pulverización de agua para rociar el tapizado o la moqueta y, a continuación, aspire el agua de esa superficie utilizando cepillo multitejidos o directamente el conjunto del cabezal.
 - Para limpiar ventanas, siga las mismas instrucciones pero utilizando el accesorio de cepillo para ventanas.
 - Pulse el botón de pulverización de agua para liberar vapor si está utilizando el modo de vapor sin aspiración y sus accesorios están instalados.
 - Una vez que el depósito de agua sucia esté lleno, cerca de la marca de nivel MAX, apague el aparato y extraiga el depósito. Abra la tapa del depósito y vacíe el agua sucia. Una vez vacío, vuelva a colocar el depósito en el aparato.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO:

- Apague el aparato con el botón de encendido/apagado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato.

ASAS DE TRANSPORTE:

- Este aparato cuenta con un asa en la parte superior del cuerpo, lo que facilita un transporte cómodo.

AUTOLIMPIEZA:

- Desmonte el cepillo multitejidos si lo ha utilizado y coloque el accesorio de autolimpieza (FIG. 5).
- Pulse el botón de encendido/apagado y mantenga pulsado el botón de pulverización de agua. La unidad pulverizará agua mientras la aspira hacia el depósito de agua sucia, logrando así la autolimpieza del conjunto de mangueras.

LIMPIEZA:

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y, a continuación, séquelo.
- No utilice disolventes ni productos con pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.

COMPARTIMENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN:

- Este aparato dispone de un compartimento para el cable de alimentación situado en su parte posterior.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga solo y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si la máquina no vuelve a arrancar, solicite asistencia técnica autorizada.

LIMPIEZA DE LAS BOQUILLAS DE SUCCION:

- Desmonte el accesorio, retire la tapa y lávela con agua. A continuación, déjela secar (FIG. 6).

LIMPIEZA DEL FILTRO:

- Extraiga el depósito de agua sucia del aparato.
- Retire la suciedad de la rejilla del filtro situada en el cuerpo (FIG. 7).

SERVICIO

Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizada. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Información relativa al Reglamento (UE) 2023/826 sobre los requisitos de diseño ecológico para el consumo de energía en modo desactivado y en modo preparado.

Este aparato tiene un consumo de energía de 0,39 W en modo desactivado.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	El cable de alimentación no está enchufado	Comprueba que el cable de alimentación esté enchufado
	Es posible que se haya activado el termostato del motor	Desenchufa la unidad y comprueba si hay obstrucciones en el aparato
El aparato no aspira	La boquilla no debe estar en contacto con la superficie	Inclina la boquilla hacia delante
	El depósito de agua sucia está lleno	Vacía el depósito de agua sucia
El botón de pulverización de agua no funciona	No estás pulsando el botón	Pulsa el botón para liberar el agua pulverizada
	El depósito de agua limpia no está correctamente instalado	Coloca el depósito de agua limpia correctamente
	El depósito de agua limpia está vacío	Llena el depósito con agua
El aparato no expulsa vapor	No estás pulsando el botón de vapor	Pulsa el botón de vapor y espera 40 segundos

**SPOT CLEANER
SPCL2100**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The liquid must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens

The appliance shall not be left unattended while it is connected to the

supply mains;

The filling aperture shall not be opened during use. Instructions for the safe refilling of the water reservoir shall be given

The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking

Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down

This appliance is for household use only, not professional or industrial use.



Steam



Caution, hot surface

Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.

The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.

Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.

If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.

Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.

Do not wrap the supply cord around the appliance.

Do not touch the plug with wet hands.

Take care to avoid starting the appliance involuntarily.

Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.

Do not leave the appliance out in the rain or exposed to

moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock..

DESCRIPTION

- A. Control panel
 - 1. ON/OFF button
 - 2. Water button
 - 3. Steam button
 - 4. Suction with cold water mode icon
 - 5. Suction with hot water mode icon
 - 6. Suction with steam mode icon
 - 7. Steam only mode icon
- B. Handle
- C. Clean water tank
- D. Body
- E. Dirty water tank
- F. Dirty water tank opening tab
- G. Hose
- H. Self-cleaning cover
- I. Supply cord housing
- J. Supply cord
- K. Brush head
- L. Head assembly
- M. Spray water button
- N. Windows brush
- O. Steam without vacuum mode accessories:
 - 1. Adaptor
 - 2. Scraper nozzle
 - 3. Curved nozzle
 - 4. Round brush
 - 5. Crevice brush

• If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Before each use, fully extend the supply cord of the appliance.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly attached.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if its on/off device does not work.
- Do not use detergent.

- Do not use the appliance without putting the dirty and clean water tanks correctly.
- Do not operate in areas containing metal objects such as nails and/or screws.
- Never vacuum incandescent or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails...).
- Do not use the appliance on pets or animals.
- Keep the appliance in good condition. Check that moving parts are not disassembled or jammed, that there are no broken parts or other conditions that may affect the proper functioning of the appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USE:

- Make sure that product's packaging has been removed.
- Confirm that the device and accessories are correct and included.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" section before first use
- Attach the supply cord housing into the main body, until you hear a "click", indicating that it is correctly fixed.
- Connect the supply cord to the mains.

INSERTION OF THE ACCESSORIES INTO THE HEAD ASSEMBLY:

- The head assembly is designed in such a way that allows the insertion of the following accessories. All accessories must be attached to it:
- Brush head: main tool for cleaning carpets, rugs, sofas, and upholstery.
- Windows brush: to clean windows and ceramic walls.
- Steam without vacuum accessories:
- Adaptor: necessary to attach the accessories. It has to be attached to the head assembly, and the following accessories are attached to it.
- Scraper nozzle: to remove stubborn stains.
- Service brush: to remove gap stains.
- Curved nozzle: to remove hard-to-reach stains.
- Round brush: to remove daily stubborn stains.
- Confirm that the device and accessories are correct and included.

USE:

- Insert the accessory you need into the head assembly unit until you hear a "click", indicating that it is correctly fixed (FIG.3). You can work without assembling any accessory too.

- If you are going to use the steam only mode, insert the adaptor into the head assembly unit until you hear a “click”, indicating that it is correctly fixed, and then attach the accessories to it (FIG.4).
- Take out the clean water tank, turn the inlet cap counterclockwise to remove it, fill the water tank with clean water.
- Reinstall the cap by turning it clockwise until it is locked, and put the clean water tank again into place (FIG.1).
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Select the desired working mode between the following one:
 - Suction with cold water: just press the ON/OFF button. Its icon will light up.
 - Suction with cold hot water: press the water button and wait 15 seconds to use this working mode. Its icon will light up.
 - Suction with steam: press the steam button and wait 40 seconds to use this working mode if the water is cold, and 25 second if it is already hot. Its icon will light up.
 - Steam only: press the steam button and wait 40 seconds to use this working mode if the water is cold, and 25 second if it is already hot. If you were using the suction with steam mode, it will work instantly. Its icon will light up. Remember to install the steam without vacuum accessories in advance. This working mode is silent, since does not vacuum.
- Press the spray water button to release water into the upholstery or carpet, and then vacuum the water at that surface using the brush head or directly the head assembly.
- To clean windows, follow the same instructions but using the window brush accessory.
- Press the spray water button to release steam if you are using steam without vacuum mode and its accessories are installed.
- Once the dirt water tank is full of water, close to the MAX level mark, turn off the appliance and take the tank out. Open the tank lid and throw the dirty water. Once it is empty, reinstall the tank to the appliance again

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

SELF-CLEANING :

- Detach the brush head if used, and fit the self-cleaning cover (FIG.5).
- Press the ON/OFF button, and press and hold the spray water button. The unit will spray water while suctioning it into the dirty water tank, achieving a self cleaning of the hose assembly.

CLEANING:

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

SUPPLY CORD HOUSING:

- This appliance has a supply cord compartment situated on its posterior.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING THE SUCTION NOZZLES:

- Detach the accessory, take out the cover, and wash it with water. Then, let it dry (FIG.6).

CLEANING THE FILTER:

- Take out the dirty water tank from the appliance.
- Remove the dirt from the filter grill located in the body (FIG.7).

SERVICE

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Information relating to Regulation (EU) 2023/826 on ecodesign requirements for energy consumption in off mode and standby mode.

This appliance has a power consumption of 0,39 W in off mode.

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

TROUBLESHOOTING:

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device does not work	The power cord is not plugged in	Check that the power cord is plugged in
	The motor thermostat may have tripped	Unplug the unit and check the appliance for blockages
The device does not vacuum	The nozzle must not be in contact with the surface	Tilt the nozzle forward
	The dirty tank is full	Empty the dirty tank
Water spray button does not work	You are not pressing the button	Press the button to release spray water
	The clean water tank is not properly installed	Place the clean water tank correctly
	The fresh water tank is empty	Fill the tank with water
The device does not release steam	You are not pressing the steam button	Press the steam button and wait for 40 seconds

**NETTOYEUR DE TACHES
SPCL2100**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

**CONSEILS ET MESURES DE
SÉCURITÉ**

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

L'appareil doit être débranché après utilisation et avant toute opération de maintenance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Le liquide ne doit pas être dirigé vers

des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.

L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur

L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation. Des instructions pour le remplissage en toute sécurité du réservoir d'eau seront fournies.

L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit

Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.



Vapeur



Attention, surface chaude

Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.

La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.

Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.

Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

DESCRIPTION

- A. Panneau de commande
 - 1. Bouton marche/arrêt
 - 2. Bouton d'eau
 - 3. Bouton de vapeur
 - 4. Icône du mode d'aspiration à l'eau froide
 - 5. Icône du mode d'aspiration à l'eau chaude
 - 6. Icône du mode d'aspiration à la vapeur
 - 7. Icône du mode vapeur seule
- B. Poignée
- C. Réservoir d'eau propre
- D. Corps
- E. Réservoir d'eau sale
- F. Languette d'ouverture du réservoir d'eau sale
- G. Tuyau
- H. Couvercle autonettoyant
- I. Compartiment du câble d'alimentation
- J. Câble d'alimentation
- K. Tête de brosse
- L. Ensemble de la tête
- M. Bouton de pulvérisation d'eau
- N. Brosse pour vitres
- O. Accessoires du mode vapeur sans aspiration :
 - 1. Adaptateur
 - 2. Buse grattoir
 - 3. Buse courbée
 - 4. Brosse ronde
 - 5. Brosse pour les coins

• Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, vous pouvez également les acheter séparément auprès du service d'assistance

technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, déroulez complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement fixés.
- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires qui y sont fixés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil si son dispositif marche/arrêt ne fonctionne pas.
- N'utilisez pas de détergent.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir correctement mis en place les réservoirs d'eau sale et d'eau propre.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones contenant des objets métalliques, tels que des clous et/ou des vis.
- N'aspirez jamais d'objets incandescents ou pointus (mégots, cendres, clous...).
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'animaux de compagnie ou d'autres animaux.
- Maintenez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas démontées ou coincées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ni d'autres conditions susceptibles d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT L'UTILISATION :

- Assurez-vous que l'emballage du produit a été retiré.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires sont corrects et bien fournis.
- Lisez attentivement la section « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Fixez le compartiment du câble d'alimentation au corps principal jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant qu'il est correctement fixé.
- Branchez le câble d'alimentation au secteur.

INSERTION DES ACCESSOIRES DANS L'ENSEMBLE DE LA TÊTE :

- L'ensemble de la tête est conçu de manière à permettre l'insertion des accessoires suivants. Tous les accessoires doivent y être fixés :
- Tête de brosse : outil principal pour nettoyer les tapis, moquettes, canapés et tissus d'ameublement.
- Brosse pour vitres : pour nettoyer les vitres et les murs en céramique.
- Accessoires à vapeur sans aspiration :
- Adaptateur : nécessaire pour fixer les accessoires. Il

doit être fixé à l'ensemble de la tête, auquel se fixent les accessoires suivants.

- Buse grattoir : pour éliminer les taches tenaces.
- Brosse pour joints : pour éliminer les taches sur les joints.
- Buse courbée : pour éliminer les taches difficiles d'accès.
- Brosse ronde : pour éliminer les taches tenaces du quotidien.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires sont les bons et qu'ils sont bien fournis.

UTILISATION :

- Insérez l'accessoire dont vous avez besoin dans la tête jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », ce qui indique qu'il est correctement fixé (FIG. 3). Vous pouvez également travailler sans monter d'accessoire.
- Si vous utilisez le mode vapeur seule, insérez l'adaptateur dans la tête jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant qu'il est correctement fixé, puis fixez les accessoires à celui-ci (FIG. 4).
- Retirez le réservoir d'eau propre, tournez le bouchon d'entrée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer et remplissez le réservoir d'eau propre.
- Remettez le bouchon en place en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé, puis remettez le réservoir d'eau propre à sa place (FIG. 1).
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité parmi les suivants :
 - Aspiration à l'eau froide : appuyez simplement sur le bouton marche/arrêt. Son icône s'allumera.
 - Aspiration à l'eau froide ou chaude : appuyez sur le bouton « eau » et attendez 15 secondes pour utiliser ce mode de fonctionnement. Son icône s'allumera.
 - Aspiration à la vapeur : appuyez sur le bouton « vapeur » et attendez 40 secondes pour utiliser ce mode de fonctionnement si l'eau est froide, et 25 secondes si elle est déjà chaude. Son icône s'allumera.
 - Vapeur seule : appuyez sur le bouton « vapeur » et attendez 40 secondes pour utiliser ce mode de fonctionnement si l'eau est froide, et 25 secondes si elle est déjà chaude. Si vous utilisiez le mode d'aspiration à la vapeur, il fonctionnera instantanément. Son icône s'allumera. N'oubliez pas d'installer au préalable les accessoires vapeur sans aspiration. Ce mode de fonctionnement est silencieux, car il n'aspire pas.
- Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour vaporiser le revêtement ou la moquette, puis aspirez l'eau de cette surface à l'aide de la tête avec brosse ou directement de l'ensemble de la tête.
- Pour nettoyer les vitres, suivez les mêmes instructions mais en utilisant l'accessoire de brosse pour vitres.

• Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour libérer de la vapeur si vous utilisez le mode vapeur sans aspiration et que vos accessoires sont installés.

• Une fois que le réservoir d'eau sale est plein, près du repère de niveau MAX, éteignez l'appareil et retirez le réservoir. Ouvrez le couvercle du réservoir et videz l'eau sale. Une fois vide, remettez le réservoir en place sur l'appareil.

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL :

- Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Nettoyez l'appareil.

POIGNÉES DE TRANSPORT :

• Cet appareil est équipé d'une poignée sur la partie supérieure du corps, ce qui facilite son transport.

AUTONETTOYAGE :

- Démontez la tête de brosse si vous l'avez utilisée et placez le couvercle d'autonettoyage (FIG. 5).
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez enfoncé le bouton de pulvérisation d'eau. L'appareil pulvérisera de l'eau tout en aspirant vers le réservoir d'eau sale, assurant ainsi l'autonettoyage de l'ensemble des tuyaux.

NETTOYAGE :

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent liquide, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits au pH acide ou basique, tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, et ne le placez pas sous le robinet.

COMPARTIMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION :

• Cet appareil dispose d'un compartiment pour le câble d'alimentation situé à l'arrière.

PROTECTION THERMIQUE DE SÉCURITÉ :

• L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.

- Si l'appareil s'éteint tout seul et ne se rallume pas, débranchez-le du secteur et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. Si l'appareil ne redémarre pas, contactez un service après-vente agréé.

NETTOYAGE DES BUSE D'ASPIRATION :

- Démontez l'accessoire, retirez le couvercle et lavez-le à l'eau. Laissez-le ensuite sécher (FIG. 6).

NETTOYAGE DU FILTRE :

- Retirez le réservoir d'eau sale de l'appareil.
- Retirez les saletés de la grille du filtre située sur le corps de l'appareil (FIG. 7).

GARANTIE

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Informations relatives au règlement (UE) 2023/826 concernant les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'énergie en mode arrêt et en mode veille. Cet appareil consomme 0,39 W en mode arrêt.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

DÉPANNAGE :

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation n'est pas branché	Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché
	Le thermostat du moteur s'est peut-être déclenché	Débranchez l'appareil et vérifiez s'il y a des obstructions à l'intérieur
L'appareil n'aspire pas	La buse ne doit pas être en contact avec la surface	Inclinez la buse vers l'avant
	Le réservoir d'eau sale est plein	Videz le réservoir d'eau sale
Le bouton de pulvérisation d'eau ne fonctionne pas	Vous n'appuyez pas sur le bouton	Appuyez sur le bouton pour libérer l'eau pulvérisée
	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé	Placez correctement le réservoir d'eau propre
	Le réservoir d'eau propre est vide	Remplissez le réservoir d'eau
L'appareil n'émet pas de vapeur	Vous n'appuyez pas sur le bouton de vapeur	Appuyez sur le bouton vapeur et attendez 40 secondes

**LIMPIADOR DE MANCHAS
SPCL2100**

Prezado cliente:

Agradecemos por ter escolhido adquirir um produto da marca TAURUS.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados ao facto de cumprir as mais rigorosas normas de qualidade, proporcionarão total satisfação durante muito tempo.

**CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE
SEGURANÇA**

Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas. O não cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido a supervisão ou formação adequadas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este implica. As crianças não devem brincar com o aparelho.

O aparelho deve ser desligado da tomada após a utilização e antes de se realizar qualquer manutenção no mesmo.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, a fim de evitar perigo.

O líquido não deve ser direcionado para equipamentos que contenham

componentes elétricos, como o interior de fornos.

O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica

A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização. Serão fornecidas instruções para encher o depósito de água de forma segura.

O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.

Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico, não a uso profissional ou industrial.



Vapor



Cuidado, superfície quente

Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.

Ligue o aparelho a uma tomada que suporte, no mínimo, 10 amperes.

A ficha do aparelho deve corresponder à base elétrica da tomada. Nunca altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.

Não utilize o aparelho com o cabo elétrico ou a ficha danificados.

Verifique o estado do cabo elétrico de ligação. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Se a caixa do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de sofrer uma descarga elétrica.

Não utilize o aparelho se este tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se existir uma fuga.

Não puxe pelo cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo elétrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.

Não enrole o cabo elétrico de ligação à volta do aparelho.

Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Tome as medidas necessárias para evitar o arranque accidental do aparelho.

Não toque nas partes móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.

Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

DESCRIÇÃO

- A. Painel de controlo
 - 1. Botão de ligar/desligar
 - 2. Botão de água
 - 3. Botão de vapor
 - 4. Ícone do modo de aspiração com água fria
 - 5. Ícone do modo de aspiração com água quente
 - 6. Ícone do modo de aspiração com vapor
 - 7. Ícone do modo apenas vapor
 - B. Pega
 - C. Depósito de água limpa
 - D. Corpo
 - E. Depósito de água suja
 - F. Alavanca de abertura do depósito de água suja
 - G. Mangueira
 - H. Tampa autolimpante
 - I. Compartimento do cabo de alimentação
 - J. Cabo de alimentação
 - K. Cabeça da escova
 - L. Conjunto da cabeça
 - M. Botão de pulverização de água
 - N. Escova para janelas
 - O. Acessórios do modo de vapor sem aspiração:
 - 1. Adaptador
 - 2. Bocal raspador
 - 3. Bocal curvo
 - 4. Escova redonda
 - 5. Escova para cantos
- Se o modelo do seu aparelho não dispuser dos acessórios descritos anteriormente, estes também podem ser adquiridos separadamente através do Serviço de

Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, estenda completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem corretamente acoplados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios acoplados estiverem com defeito. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não utilize detergente.
- Não utilize o aparelho sem colocar corretamente os depósitos de água suja e limpa.
- Não utilize o aparelho em zonas que contenham objetos metálicos, como pregos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objetos incandescentes ou pontiagudos (beicinhos, cinzas, pregos...).
- Não utilize o aparelho na presença de animais de estimação ou outros animais.
- Mantenha o aparelho em bom estado. Verifique se as peças móveis não estão soltas ou encravadas, se não há peças partidas nem outras condições que possam afetar o bom funcionamento do aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR:

- Certifique-se de que retirou a embalagem do produto.
- Verifique se o dispositivo e os acessórios estão corretos e incluídos.
- Leia atentamente a secção «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização.
- Encaixe o compartimento do cabo de alimentação no corpo principal até ouvir um «clique», o que indica que está corretamente fixado.
- Ligue o cabo de alimentação à rede elétrica.

INSERÇÃO DOS ACESSÓRIOS NO CONJUNTO DA CABEÇA:

- O conjunto da cabeça foi concebido de forma a permitir a inserção dos seguintes acessórios. Todos os acessórios devem ser encaixados nele:
- Cabeça de escova: ferramenta principal para limpar tapetes, alcatifas, sofás e estofos.
- Escova para janelas: para limpar janelas e paredes de cerâmica.
- Acessórios de vapor sem aspiração:
- Adaptador: necessário para encaixar os acessórios. Deve

ser encaixado no conjunto do cabeçote, e nele encaixam-se os seguintes acessórios.

- Bocal raspador: para remover manchas difíceis.
- Escova para juntas: para remover manchas nas juntas.
- Bocal curvo: para eliminar manchas de difícil acesso.
- Escova redonda: para eliminar as manchas difíceis do dia a dia.
- Verifique se o aparelho e os acessórios estão corretos e incluídos.

UTILIZAÇÃO:

- Insira o acessório necessário no cabeçalho até ouvir um «clique», o que indica que está corretamente fixado (FIG. 3). Também pode utilizar o aparelho sem montar nenhum acessório.
- Se for utilizar o modo apenas a vapor, insira o adaptador no cabeçalho até ouvir um «clique», o que indica que está corretamente fixado, e, em seguida, encaixe os acessórios no mesmo (FIG. 4).
- Retire o depósito de água limpa, rode a tampa de entrada no sentido anti-horário para a retirar e encha o depósito com água limpa.
- Volte a colocar a tampa, rodando-a no sentido horário até ficar bloqueada, e volte a colocar o depósito de água limpa no seu lugar (FIG. 1).
- Ligue o aparelho utilizando o botão de ligar/desligar.
- Selecione o modo de funcionamento pretendido entre os seguintes:
 - Aspiração com água fria: basta premir o botão de ligar/desligar. O ícone correspondente acenderá.
 - Aspiração com água fria ou quente: prima o botão de água e aguarde 15 segundos para utilizar este modo de funcionamento. O ícone correspondente acenderá.
 - Aspiração com vapor: prima o botão de vapor e aguarde 40 segundos para utilizar este modo de funcionamento se a água estiver fria, e 25 segundos se já estiver quente. O ícone correspondente acenderá.
 - Apenas vapor: prima o botão de vapor e aguarde 40 segundos para utilizar este modo de funcionamento se a água estiver fria, e 25 segundos se já estiver quente. Se estivesse a utilizar o modo de aspiração com vapor, funcionará instantaneamente. O ícone acenderá. Lembre-se de instalar previamente os acessórios de vapor sem aspiração. Este modo de funcionamento é silencioso, uma vez que não aspira.
- Pressione o botão de pulverização de água para borrifar o estofa ou a alcatifa e, em seguida, aspire a água dessa superfície utilizando o bocal com escova ou diretamente o conjunto do bocal.
- Para limpar janelas, siga as mesmas instruções, mas utilizando o acessório de escova para janelas.

• Pressione o botão de pulverização de água para libertar vapor se estiver a utilizar o modo de vapor sem aspiração e os seus acessórios estiverem instalados.

• Quando o depósito de água suja estiver cheio, perto da marca de nível MAX, desligue o aparelho e retire o depósito. Abra a tampa do depósito e esvazie a água suja. Depois de esvaziado, volte a colocar o depósito no aparelho.

APÓS TER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO:

- Desligue o aparelho com o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da rede elétrica.
- Limpe o aparelho.

PEGAS DE TRANSPORTE:

• Este aparelho possui uma pega na parte superior do corpo, o que facilita um transporte confortável.

AUTOLIMPEZA:

- Retire a cabeça da escova, caso a tenha utilizado, e coloque a tampa de autolimpeza (FIG. 5).
- Prima o botão de ligar/desligar e mantenha premido o botão de pulverização de água. A unidade pulverizará água enquanto a aspira para o depósito de água suja, conseguindo assim a autolimpeza do conjunto de mangueiras.

LIMPEZA:

- Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque-o.
- Não utilize solventes nem produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, nem produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

COMPARTIMENTO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO:

• Este aparelho dispõe de um compartimento para o cabo de alimentação situado na parte traseira.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

• O aparelho possui um dispositivo de segurança que o protege contra o sobreaquecimento.

- Se o aparelho se desligar sozinho e não voltar a ligar, desligue-o da rede elétrica e aguarde cerca de 15 minutos antes de o ligar novamente. Se a máquina não voltar a funcionar, solicite assistência técnica autorizada.

LIMPEZA DOS BOCAL DE SUÇÃO:

- Desmonte o acessório, retire a tampa e lave-a com água. Em seguida, deixe-a secar (FIG. 6).

LIMPEZA DO FILTRO:

- Retire o depósito de água suja do aparelho.
- Remova a sujidade da grelha do filtro situada no corpo (FIG. 7).

ASSISTÊNCIA

Qualquer utilização inadequada, ou em desacordo com as instruções de utilização, pode representar um perigo, anulando a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode ser perigoso.

PARA AS VERSÕES UE DO PRODUTO E/OU CASO SE APLIQUE NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, triagem e reciclagem dos mesmos. Se pretender descartá-los, pode utilizar os contentores públicos adequados para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que, se pretender eliminar o produto, uma vez terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados a um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Informação relativa ao Regulamento (UE) 2023/826 sobre os requisitos de conceção ecológica para o consumo de energia no modo desligado e no modo em espera.

Este aparelho tem um consumo de energia de 0,39 W no modo desligado.

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/UE de Baixa Tensão, com a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, com a Diretiva 2011/65/

UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e com a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	O cabo de alimentação não está ligado	Verifique se o cabo de alimentação está ligado
	É possível que o termostato do motor tenha sido ativado	Desligue a unidade da tomada e verifique se há obstruções no aparelho
O aparelho não aspira	O bocal não deve estar em contacto com a superfície	Incline o bico para a frente
	O depósito de água suja está cheio	Esvazie o depósito de água suja
O botão de pulverização de água não funciona	Não está a premir o botão	Pressione o botão para libertar a água pulverizada
	O depósito de água limpa não está corretamente instalado	Coloque o depósito de água limpa corretamente
	O depósito de água limpa está vazio	Encha o depósito com água
O aparelho não emite vapor	Não está a premir o botão de vapor	Pressione o botão de vapor e aguarde 40 segundos

**SMACCHIATORE
SPCL2100**

Gentile cliente:

La ringraziamo per aver scelto di acquistare un prodotto del marchio TAURUS.

La sua tecnologia, il design e la funzionalità, uniti al rispetto delle più rigorose norme di qualità, le garantiranno una totale soddisfazione per lungo tempo.

**CONSIGLI E AVVERTENZE DI
SICUREZZA**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni possono causare incidenti.

Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto una supervisione o una formazione adeguata sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di corrente dopo l'uso e prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato simile al fine di evitare pericoli.

Il liquido non deve essere diretto verso

apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.

L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica

L'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso. Verranno fornite istruzioni per riempire il serbatoio dell'acqua in modo sicuro.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.



Vapore



Attenzione, superficie calda

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.

Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che supporti almeno 10 ampere.

La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

Verificare lo stato del cavo di alimentazione. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegare

immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare il rischio di scossa elettrica.

Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se vi è una perdita.

Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

Non avvolgere il cavo di collegamento elettrico attorno all'apparecchio.

Non toccare la spina con le mani bagnate.

Adottare le misure necessarie per evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio.

Non toccare le parti mobili dell'apparecchio quando è in funzione.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a condizioni di umidità. L'acqua che penetra nell'apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica.

DESCRIZIONE

A. Pannello di controllo

1. Pulsante di accensione/spengimento

2. Pulsante dell'acqua

3. Pulsante del vapore

4. Icona della modalità di aspirazione con acqua fredda

5. Icona della modalità di aspirazione con acqua calda

6. Icona della modalità di aspirazione con vapore

7. Icona della modalità solo vapore

B. Maniglia

C. Serbatoio dell'acqua pulita

D. Corpo

E. Serbatoio dell'acqua sporca

F. Linguetta di apertura del serbatoio dell'acqua sporca

G. Tubo flessibile

H. Coperchio autopulente

I. Vano del cavo di alimentazione

J. Cavo di alimentazione

K. Testina della spazzola

L. Gruppo testina

M. Pulsante di spruzzatura dell'acqua

N. Spazzola per finestre

O. Accessori per la modalità vapore senza aspirazione:

1. Adattatore

2. Ugello raschietto

3. Ugello curvo

4. Spazzola rotonda

5. Spazzola per angoli

• Se il modello del vostro apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli separatamente tramite il Servizio di Assistenza Tecnica.

USO E MANUTENZIONE:

• Prima di ogni utilizzo, srotolare completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.

• Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.

• Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori montati su di esso sono difettosi. Sostituirli immediatamente.

• Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di accensione/spengimento non funziona.

• Non utilizzare detergenti.

• Non utilizzare l'apparecchio senza aver posizionato correttamente i serbatoi dell'acqua sporca e pulita.

• Non utilizzare l'apparecchio in zone che contengono oggetti metallici, come chiodi e/o viti.

• Non aspirare mai oggetti incandescenti o appuntiti (mozziconi, cenere, chiodi...).

• Non utilizzare l'apparecchio in presenza di animali domestici o altri animali.

• Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Verificare che le parti mobili non siano smontate o bloccate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che possano compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DELL'USO:

• Assicurarsi di aver rimosso l'imballaggio del prodotto.

• Verificare che il dispositivo e gli accessori siano quelli corretti e siano inclusi.

• Leggere attentamente la sezione «Consigli di sicurezza e avvertenze» prima del primo utilizzo.

• Agganciare il vano del cavo di alimentazione al corpo principale fino a sentire un «clic», che indica che è fissato correttamente.

• Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.

INSERIMENTO DEGLI ACCESSORI NEL GRUPPO TESTA:

• Il gruppo testa è progettato in modo da consentire l'inserimento dei seguenti accessori. Tutti gli accessori devono essere fissati ad esso:

• Testina a spazzola: strumento principale per la pulizia di tappeti, moquette, divani e tappezzerie.

- Spazzola per finestre: per pulire finestre e pareti in ceramica.
- Accessori a vapore senza aspirazione:
- Adattatore: necessario per agganciare gli accessori. Deve essere agganciato al gruppo testina, e ad esso si agganciano i seguenti accessori.
- Bocchetta raschiante: per rimuovere le macchie ostinate.
- Spazzola per fughe: per rimuovere le macchie dalle fughe.
- Bocchetta curva: per rimuovere le macchie difficili da raggiungere.
- Spazzola rotonda: per rimuovere le macchie ostinate di tutti i giorni.
- Verificare che il dispositivo e gli accessori siano quelli corretti e siano inclusi.

UTILIZZO:

- Inserire l'accessorio necessario nella testina fino a sentire un «clic», che indica che è fissato correttamente (FIG. 3). È possibile utilizzare l'apparecchio anche senza montare alcun accessorio.
- Se si intende utilizzare la modalità solo vapore, inserire l'adattatore nella testina fino a sentire un "clic", che indica che è fissato correttamente, quindi agganciare gli accessori allo stesso (FIG. 4).
- Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita, ruotare il tappo di riempimento in senso antiorario per rimuoverlo e riempire il serbatoio con acqua pulita.
- Riposizionare il tappo ruotandolo in senso orario fino a bloccarlo, quindi rimettere il serbatoio dell'acqua pulita al suo posto (FIG. 1).
- Accendere l'apparecchio utilizzando il pulsante di accensione/spegnimento.
- Selezionare la modalità di funzionamento desiderata tra le seguenti:
- Aspirazione con acqua fredda: premere semplicemente il pulsante di accensione/spegnimento. L'icona corrispondente si illuminerà.
- Aspirazione con acqua fredda o calda: premere il pulsante dell'acqua e attendere 15 secondi per utilizzare questa modalità di funzionamento. L'icona corrispondente si illuminerà.
- Aspirazione con vapore: premere il pulsante del vapore e attendere 40 secondi per utilizzare questa modalità di funzionamento se l'acqua è fredda, e 25 secondi se è già calda. L'icona corrispondente si illuminerà.
- Solo vapore: premere il pulsante del vapore e attendere 40 secondi per utilizzare questa modalità di funzionamento se l'acqua è fredda, e 25 secondi se è già calda. Se si stava utilizzando la modalità di aspirazione a vapore, funzionerà immediatamente. L'icona si illuminerà. Ricordarsi di

installare preventivamente gli accessori per il vapore senza aspirazione. Questa modalità di funzionamento è silenziosa, poiché non aspira.

- Premere il pulsante di nebulizzazione dell'acqua per inumidire la tappezzeria o la moquette, quindi aspirare l'acqua da quella superficie utilizzando la testina con spazzola o direttamente il gruppo testina.
- Per pulire le finestre, seguire le stesse istruzioni ma utilizzando l'accessorio spazzola per finestre.
- Premere il pulsante di spruzzatura dell'acqua per rilasciare il vapore se si sta utilizzando la modalità vapore senza aspirazione e gli accessori sono installati.
- Una volta che il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, vicino al segno di livello MAX, spegnere l'apparecchio e rimuovere il serbatoio. Aprire il coperchio del serbatoio e svuotare l'acqua sporca. Una volta svuotato, reinserire il serbatoio nell'apparecchio.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegner l'apparecchio con il pulsante di accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

MANIGLIE DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio è dotato di una maniglia nella parte superiore del corpo, che ne facilita il trasporto.

AUTOPULIZIA:

- Smontare la testina della spazzola se è stata utilizzata e posizionare il coperchio di autopulizia (FIG. 5).
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento e tenere premuto il pulsante di spruzzatura dell'acqua. L'unità spruzzerà acqua mentre la aspira nel serbatoio dell'acqua sporca, ottenendo così l'autopulizia del gruppo tubi.

PULIZIA:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con alcune gocce di detergente liquido, quindi asciugarlo.
- Non utilizzare solventi né prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né metterlo sotto il rubinetto.

VANO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE:

- Questo apparecchio dispone di un vano per il cavo di alimentazione situato sul retro.

PROTEZIONE TERMICA DI SICUREZZA:

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne da solo e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo. Se la macchina non si riavvia, richiedere l'assistenza tecnica autorizzata.

PULIZIA DEGLI UGELLI DI ASPIRAZIONE:

- Smontare l'accessorio, rimuovere il coperchio e lavarlo con acqua. Lasciarlo quindi asciugare (FIG. 6).

PULIZIA DEL FILTRO:

- Estrarre il serbatoio dell'acqua sporca dall'apparecchio.
- Rimuovere lo sporco dalla griglia del filtro situata sul corpo (FIG. 7).

ASSISTENZA

Qualsiasi utilizzo improprio o non conforme alle istruzioni per l'uso può comportare pericoli, invalidando la garanzia e la responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONE

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso.

PER LE VERSIONI UE DEL PRODOTTO E/O NEL CASO IN CUI SIA APPLICABILE NEL VOSTRO PAESE:

ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono integrati in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Se si desidera smaltirli, è possibile utilizzare i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale.

Il prodotto è privo di concentrazioni di sostanze che possano essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, se si desidera smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, è necessario consegnarlo tramite i mezzi adeguati a un gestore di rifiuti autorizzato per la raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).

Informazioni relative al Regolamento (UE) 2023/826 sui requisiti di progettazione ecocompatibile per il consumo energetico in modalità spenta e in modalità pronta all'uso.

Questo apparecchio ha un consumo energetico di 0,39 W in modalità spenta.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	Il cavo di alimentazione non è collegato	Verifica che il cavo di alimentazione sia collegato
	È possibile che si sia attivato il termostato del motore	Scollega l'unità e controlla se ci sono ostruzioni nell'apparecchio
L'apparecchio non aspira	L'ugello non deve essere a contatto con la superficie	Inclina l'ugello in avanti
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno	Svuota il serbatoio dell'acqua sporca
Il pulsante di nebulizzazione dell'acqua non funziona	Non stai premendo il pulsante	Premi il pulsante per rilasciare l'acqua nebulizzata
	Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente	Posiziona correttamente il serbatoio dell'acqua pulita
	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto	Riempi il serbatoio con acqua
L'apparecchio non emette vapore	Non stai premendo il pulsante del vapore	Premi il pulsante del vapore e attendi 40 secondi

**NETEJADOR DE TAQUES
SPCL2100**

Benvolgut client:

Li agraïm que hagi decidit adquirir un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, li proporcionaran una total satisfacció durant molt de temps.

**CONSELLS I ADVERTIMENTS DE
SEGURETAT**

Llegiu atentament aquestes instruccions abans d'utilitzar l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La inobservança i el no compliment d'aquestes instruccions poden provocar un accident.

Aquest aparell pot ser utilitzat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut una supervisió o formació adequada sobre l'ús segur de l'aparell i entenguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell.

L'aparell s'ha de desendollar després de cada ús i abans de fer-li qualsevol manteniment.

Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu servei postvenda o personal similarment qualificat per evitar perills.

No s'ha d'encaminar el líquid cap a equips que continguin components elèctrics, com ara l'interior dels forns. No s'ha de deixar l'aparell sense vigilància

mentre estigui endollat a la xarxa elèctrica.

No s'ha d'obrir l'obertura de reompliment durant el seu ús. S'han de proporcionar instruccions per tornar a omplir el dipòsit d'aigua de manera segura.

No s'ha d'utilitzar l'aparell si s'ha caigut, presenta signes visibles de danys o hi ha fuites.

Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui engegat o refredant-se. Aquest aparell està destinat exclusivament a un ús domèstic, no a un ús professional o industrial.



Vapor



Cautela: superfície calenta

Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideixi amb la tensió de la xarxa.

Connecteu l'aparell a una presa de corrent de la xarxa amb una intensitat de com a mínim 10 amperis. La presa de l'aparell ha de ser compatible amb la presa de corrent. No modifiqueu mai la presa. No utilitzeu adaptadors de presa.

No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o la presa estan danyats.

Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de descàrrega elèctrica. Si la carcassa de l'aparell està trencada, desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica immediatament per evitar el risc d'electrocució.

No utilitzeu l'aparell si l'heu deixat caure, si hi ha signes visibles de danys o si hi ha alguna fuga.

No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.

No enrotlleu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell. No toqueu la presa amb les mans mullades.

Preneu les precaucions necessàries per evitar que l'aparell

s'encengui accidentalment.

No toqueu les parts mòbils de l'aparell mentre estigui en funcionament.

No exposeu l'aparell a la pluja o a condicions d'humitat. L'aigua que entri a l'aparell augmentarà el risc d'electrocució.

DESCRIPCIÓ

A. Panell de control

1. Botó d'encesa/apagada
2. Botó de l'aigua
3. Botó del vapor
4. Icona del mode de succió amb aigua freda
5. Icona del mode de succió amb aigua calenta
6. Icona del mode de succió amb vapor
7. Icona del mode només vapor

B. Nansa

C. Dipòsit d'aigua neta

D. Dipòsit d'aigua bruta

E. Pestanya de buidatge del dipòsit d'aigua bruta

F. Mànegua

G. Tapa d'autoneteja

H. Compartiment del cable d'alimentació

I. Cable d'alimentació

J. Capçal de raspall

K. Conjunt del capçal

L. Botó de polvorització d'aigua

M. Raspall per a finestres

N. Accessoris per al mode només a vapor:

1. Adaptador
2. Boquilla rascladora
3. Boquilla corbada
4. Pinzell rodó
5. Pinzell per a cantonades

• Si el model del seu aparell no inclou els accessoris esmentats anteriorment, també es poden comprar per separat a través del Servei Tècnic.

ÚS I MANTENIMENT:

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris no estan correctament subjectats.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris que hi ha subjectats estan defectuosos. Substituïu-los immediatament.

- No utilitzeu l'aparell si l'interruptor d'encesa/apagada no funciona.

- No utilitzeu detergent. • No utilitzeu l'aparell sense col·locar correctament els dipòsits d'aigua bruta i neta.

- No utilitzeu l'aparell en zones amb objectes metàl·lics, com ara claus i/o cargols.

- No aspireu mai objectes ardents o punxeguts (purs de cigarreta, cendres, claus, etc.).

- No utilitzeu l'aparell en presència de mascotes o animals.

- Mantingueu l'aparell en bon estat. Comproveu que les peces mòbils no estiguin soltes ni encallades, que no hi hagi cap peça trencada i que no hi hagi cap altra condició que pugui afectar el bon funcionament de l'aparell.

INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR-LO:

- Assegureu-vos que s'ha retirat l'embalatge del producte.

- Comproveu que l'aparell i els accessoris siguin els correctes i que s'hi incloguin tots. • Llegeixi atentament la secció «Consells i advertiments de seguretat» abans del primer ús.

- Acobli el compartiment del cable d'alimentació al cos principal fins que senti un «clic», que indica que està ben subjectat.

- Connecteu el cable d'alimentació a la xarxa elèctrica.

INTRODUCCIÓ DELS ACCESSORISAL MÒDUL DEL CAPÇAL:

- El mòdul del capçal està dissenyat per permetre el muntatge dels accessoris següents. Tots els accessoris s'hi han de muntar:

- Capçal de pinzell: l'eina principal per netejar moquetes, catifes, sofàs i tapisseries.

- Pinzell per a finestres: per netejar finestres i parets de ceràmica. • Accessoris de vapor sense succió:

- Adaptador: necessari per connectar els accessoris. S'ha de connectar al conjunt del capçal, al qual s'hi connecten els accessoris següents.

- Boquilla rascladora: per eliminar taques persistents.

- Escombra de juntes: per eliminar taques de les juntes.

- Boquilla corbada: per eliminar taques en llocs de difícil accés. • Estereta rodona: per eliminar taques persistents del dia a dia.

- Comproveu que l'aparell i els accessoris siguin els correctes i que s'hi incloguin.

FUNCIONAMENT:

• Inserir l'accessori desitjat al capçal fins que sentiu un «clíc», que indica que està ben col·locat (fig. 3). També podeu utilitzar l'aparell sense col·locar cap accessori. • Si utilitzeu el mode només de vapor, inseriu l'adaptador al capçal fins que escolteu un «clíc», que indica que està ben col·locat, i després hi acoblez els accessoris (fig. 4).

• Traieu el dipòsit d'aigua neta, gireu el tap d'entrada en sentit antihorari per treure'l i ompliu el dipòsit amb aigua neta. • Torneu a posar la tapa girant-la en el sentit de les agulles del rellotge fins que s'encasti, i torneu a col·locar el dipòsit d'aigua neta a la seva posició (fig. 1).

• Enceneu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.

• Seleccioneu el mode d'operació desitjat dels següents:

• aspiració amb aigua freda: premeu simplement el botó d'encesa/apagada. La seva icona s'encendrà.

• Aspiració amb aigua freda: premeu el botó de l'aigua i espereu 15 segons per utilitzar aquest mode de funcionament. La seva icona s'encendrà.

• Aspiració amb vapor: premeu el botó del vapor i espereu 40 segons per utilitzar aquest mode de funcionament si l'aigua és freda, i 25 segons si ja està calenta. La seva icona s'encendrà.

• Només vapor: premeu el botó de vapor i espereu 40 segons per utilitzar aquest mode de funcionament si l'aigua és freda, i 25 segons si ja està calenta. Si ja esteu utilitzant el mode d'aspiració amb vapor, funcionarà a l'instant. La seva icona s'encendrà. Recordeu col·locar prèviament els accessoris només per a vapor. Aquest mode de funcionament és silenciós, ja que no aspira.

• Premeu el botó de ruixat d'aigua per ruixar el tapissat o la catifa, i després aspireu l'aigua d'aquesta superfície amb el capçal de pinzell o directament amb el conjunt del capçal.

• Per netejar les finestres, seguïu les mateixes instruccions, però utilitzeu el complement de pinzell per a finestres. • Premeu el botó de polvorització d'aigua per alliberar vapor si utilitzeu el mode només de vapor i els accessoris estan col·locats.

• Un cop el dipòsit d'aigua bruta estigui ple, a prop de la marca del nivell màxim (MAX), apagueu l'aparell i traieu el dipòsit. Obriu la tapa del dipòsit i buideu l'aigua bruta. Un cop buit, torneu a col·locar el dipòsit a l'aparell.

UN COP HEU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL:

• Apagueu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.

• Desendolieu l'aparell de la presa de corrent.

• Netegeu l'aparell.

NANCES DE TRANSPORT:

• Aquest aparell té un nanc a la part superior de la carcassa, la qual cosa en facilita el transport. AUTONETEGEJA:

• Retireu el capçal de raspall si l'heu utilitzat i col·loqueu la tapa d'autoneteja (FIG. 5).

• Premeu el botó d'encesa/apagada i manteniu premut el botó de polvorització d'aigua. L'aparell polvoritzarà aigua mentre la xucla al dipòsit d'aigua bruta, netejant així automàticament el conjunt de la mànega.

NETEJA:

• Desendolieu l'aparell de la presa de corrent i deixeu-lo refredar abans de fer qualsevol tasca de neteja.

• Netegeu l'aparell amb un drap humit i unes gotes de detergent líquid, i després eixugueu-lo.

• No utilitzeu dissolvents ni productes amb un pH àcid o alcalí, com ara lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell. • No submergeu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota un raig d'aigua.

CORDÓ D'ALIMENTACIÓ COMPARTIMENT:

• Aquest aparell té un compartiment per al cordó d'alimentació situat a la part posterior.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:

• L'aparell està equipat amb un dispositiu de seguretat que el protegeix de sobreescalfament.

• Si l'aparell s'apaga i no s'encén de nou, desenxufeu-lo de la xarxa elèctrica i espereu uns 15 minuts abans de tornar-lo a endollar. Si la màquina no arrenca de nou, poseu-vos en contacte amb un centre de servei autoritzat.

NETEGEJA DE LES BOQUILLES DE SUCCIÓ:

• Traieu l'accessori, traieu-ne la tapa i renteu-la amb aigua. Després, deixeu-lo assecar (FIG. 6).

NETEGEJA DEL FILTRE:

• Traieu el dipòsit d'aigua bruta de l'aparell.

• Traieu tota la brutícia de la malla del filtre situada al cos (FIG. 7).

MANTENIMENT

Qualsevol ús indegut o ús no conforme a les instruccions d'ús pot suposar un perill i anul·larà la garantia i la responsabilitat del fabricant.

AVARIES I REPARACIONS

En cas d'avaria, porteu l'aparell a un Centre de Suport Tècnic autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo, ja que això pot ser perillós.

PER A LES VERSIONS DEL PRODUCTE DE LA UE I/O SI S'APLICA AL VOSTRE PAÍS:

IMPACTE MEDIAMBIENTAL I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

Els materials utilitzats en l'embalatge d'aquest aparell formen part d'un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, podeu utilitzar els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol indica que, si voleu desfer-vos del producte al final de la seva vida útil, l'heu de lliurar a través dels canals adequats a un gestor de residus autoritzat per a la recollida separada de Residus d'Equips Elèctrics i Electrònics (REE).

Informació relativa al Reglament (UE) 2023/826 sobre els requisits d'ecodisseny pel consum d'energia en el mode fora de servei i en el mode d'espera.

Aquest aparell té un consum d'energia de 0,39 W en el mode fora de servei.

Aquest aparell compleix la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/UE,

Directiva 2014/30/UE sobre la compatibilitat electromagnètica, Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics, i Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia

SOLUCIÓ DE PROBLEMES:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓ
L'aparell no funciona	El cable d'alimentació no està endollat	Comproveu que el cable d'alimentació estigui endollat
	El termòstat del motor pot haver saltat	Desconnecta la unitat i comprova si hi ha obstruccions a l'aparell
L'aparell no aspira la brutícia	La boquilla no ha d'estar en contacte amb la superfície	Inclina el capçal cap endavant
	El dipòsit d'aigua bruta està ple	Buida el dipòsit d'aigua bruta
El botó de polvorització d'aigua no funciona	No premeu el botó	Prem el botó per a deixar anar l'aigua projectada
	El dipòsit d'aigua neta no està col·locat correctament	Col·loca el dipòsit d'aigua neta correctament
	El dipòsit d'aigua neta està buit	Ompli el dipòsit amb aigua
L'aparell no emet vapor	No premeu el botó de vapor	Prem el botó de vapor i espera 40 segons

**FLECKENENTFERNER
SPCL2100**

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke TAURUS entschieden haben.

Seine Technologie, das Design und die Funktionalität sowie die Erfüllung der strengsten Qualitätsstandards werden Ihnen über lange Zeit volle Zufriedenheit bieten.

**SICHERHEITSHINWEISE UND
WARNUNGEN**

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine angemessene Einweisung in die sichere Bedienung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten vom Stromnetz getrennt werden.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Die Flüssigkeit darf nicht auf Geräte

gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Backöfen.

Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Es werden Anweisungen zum sicheren Befüllen des Wassertanks bereitgestellt.

Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz.



Dampf



Vorsicht, heiße Oberfläche

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mindestens 10 Ampere aushält.

Der Stecker des Geräts muss mit der Steckdose kompatibel sein. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.

Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Sollte das Gehäuse des Geräts beschädigt sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines

Stromschlags zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder ein Stromaustritt vorliegt.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

Treffen Sie die notwendigen Vorkehrungen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts zu verhindern.

Berühren Sie keine beweglichen Teile des Geräts, während es in Betrieb ist.

Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

BESCHREIBUNG

A. Bedienfeld

1. Ein-/Aus-Taste
2. Wassertaste
3. Dampftaste
4. Symbol für den Saugmodus mit kaltem Wasser
5. Symbol für den Saugmodus mit heißem Wasser
6. Symbol für den Saugmodus mit Dampf
7. Symbol für den reinen Dampfmodus

B. Griff

C. Frischwassertank

D. Gehäuse

E. Schmutzwasserbehälter

F. Öffnungsflasche für den Schmutzwasserbehälter

G. Schlauch

H. Selbstreinigender Deckel

I. Fach für das Netzkabel

J. Netzkabel

K. Bürstenkopf

L. Kopfbaugruppe

M. Wassersprühknopf

N. Fensterbürste

O. Zubehör für den Dampfmodus ohne Absaugung:

1. Adapter
2. Schaberdüse
3. Gebogene Düse
4. Rundbürste
5. Eckbürste

• Falls Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügt, kann dieses auch separat über den Kundendienst erworben werden.

GEBRAUCH UND PFLEGE:

- Rollen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel des Geräts vollständig ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht ordnungsgemäß angebracht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das daran befestigte Zubehör defekt ist. Ersetzen Sie es unverzüglich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie kein Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne die Behälter für Schmutz- und Sauberes Wasser ordnungsgemäß einzusetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen sich metallische Gegenstände wie Nägel und/oder Schrauben befinden.
- Saugen Sie niemals glühende oder spitze Gegenstände (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von Haustieren oder anderen Tieren.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass bewegliche Teile nicht demontiert oder blockiert sind, dass keine Teile gebrochen sind und keine anderen Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.

GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DEM GEBRAUCH:

- Vergewissern Sie sich, dass die Produktverpackung entfernt wurde.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör korrekt sind und vollständig enthalten sind.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch den Abschnitt „Sicherheitshinweise und Warnhinweise“ sorgfältig durch.
- Stecken Sie das Netzkabelfach in das Hauptgehäuse, bis Sie ein „Klicken“ hören, das anzeigt, dass es richtig befestigt ist.
- Schließen Sie das Netzkabel an das Stromnetz an.

EINSETZEN DES ZUBEHÖRS AN DER KOPFBAUGRUPPE:

- Die Kopfbaugruppe ist so konzipiert, dass die folgenden Zubehörteile eingesetzt werden können. Alle Zubehörteile müssen daran befestigt werden:

- Bürstenkopf: Hauptwerkzeug zur Reinigung von Teppichen, Teppichböden, Sofas und Polstern.
- Fensterbürste: zur Reinigung von Fenstern und Keramikwänden.
- Dampfzubehör ohne Absaugung:
 - Adapter: erforderlich zum Anbringen des Zubehörs. Er muss an die Kopfbaugruppe angeschlossen werden, an die wiederum das folgende Zubehör angeschlossen wird.
 - Schaberdüse: zum Entfernen hartnäckiger Flecken.
 - Fugenbürste: zum Entfernen von Flecken in Fugen.
 - Gebogene Düse: zum Entfernen von Flecken an schwer zugänglichen Stellen.
 - Rundbürste: zum Entfernen von hartnäckigen Alltagsverschmutzungen.
 - Überprüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör korrekt sind und im Lieferumfang enthalten sind.

VERWENDUNG:

- Stecken Sie das gewünschte Zubehöerteil in den Kopf, bis Sie ein „Klicken“ hören, das anzeigt, dass es richtig sitzt (ABB. 3). Sie können auch ohne montiertes Zubehör arbeiten.
- Wenn Sie den reinen Dampfmodus verwenden möchten, setzen Sie den Adapter in den Kopf ein, bis Sie ein „Klicken“ hören, das anzeigt, dass er richtig sitzt, und befestigen Sie dann das Zubehör daran (ABB. 4).
- Nehmen Sie den Frischwassertank heraus, drehen Sie den Einfüllverschluss gegen den Uhrzeigersinn, um ihn abzunehmen, und füllen Sie den Tank mit frischem Wasser.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet, und setzen Sie den Frischwassertank wieder ein (ABB. 1).
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
- Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus aus den folgenden Optionen:
 - Saugen mit kaltem Wasser: Drücken Sie einfach den Ein-/Aus-Schalter.
 - Das entsprechende Symbol leuchtet auf.
 - Saugen mit kaltem oder warmem Wasser: Drücken Sie die Wassertaste und warten Sie 15 Sekunden, um diesen Betriebsmodus zu nutzen. Das entsprechende Symbol leuchtet auf.
 - Saugen mit Dampf: Drücken Sie die Dampftaste und warten Sie 40 Sekunden, um diesen Betriebsmodus zu nutzen, wenn das Wasser kalt ist, und 25 Sekunden, wenn es bereits warm ist. Das entsprechende Symbol leuchtet auf.
 - Nur Dampf: Drücken Sie die Dampftaste und warten Sie 40 Sekunden, um diesen Betriebsmodus zu nutzen, wenn das Wasser kalt ist, und 25 Sekunden, wenn es bereits heiß ist.

Wenn Sie zuvor den Dampfsaugmodus verwendet haben, funktioniert er sofort. Das entsprechende Symbol leuchtet auf. Denken Sie daran, zuvor das Dampfzubehör ohne Saugfunktion anzubringen. Dieser Betriebsmodus ist leise, da nicht gesaugt wird.

- Drücken Sie die Wassersprüh-Taste, um die Polster oder den Teppich zu besprühen, und saugen Sie anschließend das Wasser von dieser Oberfläche mit dem Bürstenkopf oder direkt mit dem Kopfgarnitur ab.
- Befolgen Sie zum Reinigen von Fenstern die gleichen Anweisungen, verwenden Sie jedoch das Fensterbürstenaufsatz.
- Drücken Sie die Wassersprüh-Taste, um Dampf abzugeben, wenn Sie den Dampfmodus ohne Absaugung verwenden und die entsprechenden Aufsätze angebracht sind.
- Sobald der Schmutzwassertank fast bis zur MAX-Markierung gefüllt ist, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Tank heraus. Öffnen Sie den Tankdeckel und leeren Sie das Schmutzwasser aus. Setzen Sie den Tank nach dem Entleeren wieder in das Gerät ein.

NACH BEENDETEM EINSATZ DES GERÄTS:

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter aus.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gerät.

TRÄGEHANDGRIFFE:

- Dieses Gerät verfügt über einen Tragegriff an der Oberseite des Gehäuses, der einen bequemen Transport ermöglicht.

SELBSTREINIGUNG:

- Nehmen Sie den Bürstenkopf ab, falls Sie ihn verwendet haben, und setzen Sie die Selbstreinigungsabdeckung auf (ABB. 5).
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter und halten Sie den Wassersprühknopf gedrückt. Das Gerät sprüht Wasser, während es dieses in den Schmutzwassertank saugt, wodurch die Selbstreinigung des Schlauchsystems erfolgt.

REINIGUNG:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Flüssigreiniger und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit saurem oder basischem

pH-Wert, wie z. B. Bleichmittel, sowie keine Scheuermittel.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

STROMKABELFACH:

- Dieses Gerät verfügt über ein Fach für das Netzkabel an der Rückseite.

THERMOSCHUTZ SICHERHEIT:

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die es vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät von selbst ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Wenn das Gerät nicht wieder anspringt, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

REINIGUNG DER SAUGDÜSEN:

- Nehmen Sie das Zubehörteil ab, entfernen Sie die Abdeckung und waschen Sie diese mit Wasser. Lassen Sie sie anschließend trocknen (ABB. 6).

REINIGUNG DES FILTERS:

- Nehmen Sie den Schmutzwasserbehälter aus dem Gerät.
- Entfernen Sie den Schmutz vom Filtergitter am Gehäuse (ABB. 7).

WARTUNG

Jede unsachgemäße Verwendung oder Verwendung entgegen den Gebrauchsanweisungen kann Gefahren mit sich bringen und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR DIE EU-VERSIONEN DES PRODUKTS UND/ODER FALLS DIES IN IHREM LAND GILT:

UMWELTSCHUTZ UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTS

Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein System zur Sammlung, Sortierung und zum Recycling dieser Materialien integriert. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Sammelbehälter nutzen.

Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer über geeignete Wege bei einem zugelassenen

Entsorgungsunternehmen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) abgeben müssen.

Informationen zur Verordnung (EU) 2023/826 über Ökodesign-Anforderungen an den Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand und im Bereitschaftsmodus.

Dieses Gerät hat einen Energieverbrauch von 0,39 W im ausgeschalteten Zustand.

Dieses Gerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte

FEHLERBEHEBUNG:

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt	Überprüfe, ob das Netzkabel eingesteckt ist
	Möglicherweise hat sich der Motorschutzschalter ausgelöst	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und prüfen Sie, ob das Gerät verstopft ist
Das Gerät saugt nicht	Die Düse darf keinen Kontakt mit der Oberfläche haben	Neigen Sie die Düse nach vorne
	Der Schmutzwasserbehälter ist voll	Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter
Die Wassersprüh-Taste funktioniert nicht	Du drückst nicht auf den Knopf	Drücken Sie die Taste, um das Sprühwasser abzulassen
	Der Frischwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie den Frischwasserbehälter richtig ein
	Der Frischwasserbehälter ist leer	Füllen Sie den Behälter mit Wasser
Das Gerät gibt keinen Dampf ab	Du drückst nicht auf den Dampfknopf	Drücken Sie die Dampftaste und warten Sie 40 Sekunden

**VLEKKENVERWIJDERAAR
SPCL2100**

Geachte klant,

Wij danken u voor uw keuze voor een product van het merk TAURUS.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, gecombineerd met het feit dat het de strengste kwaliteitsnormen overtreft, zullen u langdurige tevredenheid bieden.

**VEILIGHEIDSTIPS EN
WAARSCHUWINGEN**

Lees deze instructies aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.

Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij de juiste begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Het apparaat moet na gebruik en vóór onderhoud uit het stopcontact worden gehaald.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.

De vloeistof mag niet in de richting van apparaten worden gespoten die

elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van ovens.

Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het op het elektriciteitsnet is aangesloten.

De vulopening mag tijdens het gebruik niet worden geopend. Er worden instructies verstrekt om het waterreservoir veilig te vullen.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, zichtbare tekenen van schade vertoont of lekt.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.



Stoom



Let op, heet oppervlak

Controleer, voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat minimaal 10 ampère aankan.

De stekker van het apparaat moet passen in het stopcontact. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen stekkeradapters.

Gebruik het apparaat niet met een beschadigde stekker of snoer.

Controleer de staat van het aansluitsnoer. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

Als de behuizing van het apparaat breekt, moet u het apparaat onmiddellijk van het elektriciteitsnet loskoppelen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als er sprake is van lekkage.

Trek niet aan de voedingskabel. Gebruik de voedingskabel nooit om het apparaat op te tillen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te halen.

Wikkel de voedingskabel niet om het apparaat.

Raak de stekker niet aan met natte handen.

Neem de nodige maatregelen om onbedoeld inschakelen van het apparaat te voorkomen.

Raak geen bewegende onderdelen van het apparaat aan terwijl het in werking is.

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat in het apparaat terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

BESCHRIJVING

A. Bedieningspaneel

1. Aan/uit-knop
2. Waterknop
3. Stoomknop
4. Pictogram voor zuigmodus met koud water
5. Pictogram voor zuigmodus met warm water
6. Pictogram voor zuigmodus met stoom
7. Pictogram voor alleen-stoommodus

B. Handgreep

C. Reservoir voor schoon water

D. Behuizing

E. Reservoir voor vuil water

F. Openingslipje van het reservoir voor vuil water

G. Slang

H. Zelfreinigende kap

I. Compartiment voor de netsnoer

J. Netsnoer

K. Borstelkop

L. Kopconstructie

M. Knop voor waterverstuiving

N. Raamborstel

O. Accessoires voor de stoommodus zonder zuigfunctie:

1. Adapter
2. Schraapmondstuk
3. Gebogen mondstuk
4. Ronde borstel
5. Hoekborstel

• Als uw apparaat niet over de hierboven beschreven

accessoires beschikt, kunt u deze ook afzonderlijk aanschaffen via de Technische Dienst.

GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol het netsnoer van het apparaat voor elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de accessoires niet correct zijn bevestigd.
- Gebruik het apparaat niet als de bevestigde accessoires defect zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- Gebruik geen schoonmaakmiddel.
- Gebruik het apparaat niet zonder de reservoirs voor vuil en schoon water correct te plaatsen.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar metalen voorwerpen aanwezig zijn, zoals spijkers en/of schroeven.
- Zuig nooit gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).
- Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van huisdieren of andere dieren.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer of de bewegende onderdelen niet los zitten of vastzitten, of er geen onderdelen gebroken zijn en of er geen andere omstandigheden zijn die de goede werking van het apparaat kunnen beïnvloeden.

GEbruikSAANWIJZING VOOR GEbruik:

- Zorg ervoor dat de verpakking van het product is verwijderd.
- Controleer of het apparaat en de accessoires correct zijn en aanwezig zijn.
- Lees het hoofdstuk 'Veiligheidsadviezen en waarschuwingen' aandachtig door vóór het eerste gebruik.
- Bevestig het compartiment voor de voedingskabel aan de hoofdbehuizing totdat u een 'klik' hoort, wat aangeeft dat het correct is vastgezet.
- Sluit de voedingskabel aan op het elektriciteitsnet.

PLAATSEN VAN DE ACCESSOIRES OP DE KOP:

- De kop is zo ontworpen dat de volgende accessoires erop kunnen worden geplaatst. Alle accessoires moeten hierop worden bevestigd:
- Borstelkop: het belangrijkste hulpstuk voor het reinigen van tapijten, vloerkleden, banken en bekleding.
- Raamborstel: voor het reinigen van ramen en keramische

wanden.

- Stoomaccessoires zonder afzuiging:
- Adapter: nodig om de accessoires te bevestigen. Deze moet op de kop worden bevestigd, waarna de volgende accessoires erop kunnen worden bevestigd.
- Schraapmondstuk: voor het verwijderen van hardnekkige vlekken.
- Voegborstel: voor het verwijderen van vlekken in voegen.
- Gebogen mondstuk: voor het verwijderen van vlekken op moeilijk bereikbare plaatsen.
- Ronde borstel: voor het verwijderen van hardnekkige dagelijkse vlekken.
- Controleer of het apparaat en de accessoires correct zijn en aanwezig zijn.

GEBRUIK:

- Plaats het gewenste accessoire in de kop totdat u een 'klik' hoort, wat aangeeft dat het correct is bevestigd (FIG. 3). U kunt ook werken zonder een accessoire te monteren.
- Als u de stoommodus wilt gebruiken, plaats dan de adapter in de kop totdat u een 'klik' hoort, wat aangeeft dat deze correct is bevestigd, en bevestig vervolgens de accessoires aan de adapter (AFB. 4).
- Haal het reservoir voor schoon water eruit, draai het vuldeksel linksom om het te verwijderen en vul het reservoir met schoon water.
- Plaats het deksel terug door het met de klok mee te draaien totdat het vastklikt, en plaats het reservoir voor schoon water weer op zijn plaats (AFB. 1).
- Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop.
- Selecteer de gewenste bedrijfsmodus uit de volgende opties:
- Stofzuigen met koud water: druk gewoon op de aan/uit-knop.
- Het bijbehorende pictogram gaat branden.
- Stofzuigen met koud of warm water: druk op de waterknop en wacht 15 seconden om deze bedrijfsmodus te gebruiken. Het bijbehorende pictogram gaat branden.
- Stofzuigen met stoom: druk op de stoomknop en wacht 40 seconden om deze bedrijfsmodus te gebruiken als het water koud is, en 25 seconden als het al warm is. Het bijbehorende pictogram gaat branden.
- Alleen stoom: druk op de stoomknop en wacht 40 seconden om deze modus te gebruiken als het water koud is, en 25 seconden als het al warm is. Als u de stoomzuigmodus gebruikte, werkt deze onmiddellijk. Het pictogram gaat branden. Vergeet niet om eerst de stoomaccessoires zonder zuigfunctie te installeren. Deze modus is stil, omdat er niet wordt gezogen.
- Druk op de watersproeiknop om de bekleding of het

tapijt te besproeien en zuig vervolgens het water van dat oppervlak op met behulp van de borstelkop of direct de kop.

- Volg voor het reinigen van ramen dezelfde instructies, maar gebruik het raamborstelaccessoire.
- Druk op de watersproeiknop om stoom af te geven als u de stoommodus zonder afzuiging gebruikt en de bijbehorende accessoires zijn geïnstalleerd.
- Zodra het vuilwaterreservoir vol is, ongeveer bij de MAX-markering, schakelt u het apparaat uit en verwijdert u het reservoir. Open het deksel van het reservoir en giet het vuilwater weg. Plaats het reservoir weer in het apparaat zodra het leeg is.

WANNEER U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Maak het apparaat schoon.

DRAAGHANDVATEN:

- Dit apparaat is voorzien van een handvat aan de bovenkant van de behuizing, wat het vervoer vergemakkelijkt.

ZELFREINIGING:

- Verwijder de borstelkop als u deze hebt gebruikt en plaats het zelfreinigingsdeksel (AFB. 5).
- Druk op de aan/uit-knop en houd de waterverstuivingsknop ingedrukt. Het apparaat verstuift water terwijl het dit naar het vuilwaterreservoir zuigt, waardoor de slangen automatisch worden gereinigd.

REINIGING:

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met enkele druppels vloeibaar wasmiddel en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekmiddel, noch schurende producten om het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, en houd het niet onder de kraan.

OPBERGVAK VOOR DE VOEDINGSKABEL:

- Dit apparaat heeft een opbergvak voor de voedingskabel aan de achterzijde.

THERMISCHE VEILIGHEIDSBEVEILIGING:

- Het apparaat is voorzien van een veiligheidsmechanisme dat het beschermt tegen oververhitting.
- Als het apparaat vanzelf uitschakelt en niet meer aangaat, haal dan de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit. Als het apparaat niet opnieuw start, neem dan contact op met een erkende technische dienst.

REINIGING VAN DE AANZUIGMONDSTUKKEN:

- Demonteer het hulpstuk, verwijder het deksel en was het met water. Laat het vervolgens drogen (AFB. 6).

REINIGING VAN HET FILTER:

- Verwijder het vuilwaterreservoir uit het apparaat.
- Verwijder het vuil van het filterrooster in de behuizing (AFB. 7).

SERVICE

Elk oneigenlijk gebruik, of gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar opleveren en leidt tot het vervallen van de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

STORINGEN EN REPARATIE

Breng het apparaat bij een storing naar een erkende technische dienst. Probeer het niet zelf te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

VOOR DE EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, maken deel uit van een systeem voor inzameling, sortering en recycling. Als u deze wilt weggoien, kunt u gebruikmaken van de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.

Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



Dit symbool betekent dat, indien u het product aan het einde van de levensduur wilt afvoeren, u het via de juiste kanalen moet afgeven bij een erkende afvalverwerker voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Informatie met betrekking tot Verordening (EU) 2023/826 betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp voor het energieverbruik in uitgeschakelde toestand en in stand-by.

Dit apparaat heeft een energieverbruik van 0,39 W in uitgeschakelde toestand.

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, aan de Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, aan de Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperkingen op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en aan de Richtlijn 2009/125/EG betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp die van toepassing zijn op energieregelateerde producten.

PROBLEEMOPLOSSING:

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Het netsnoer is niet aangesloten	Controleer of het netsnoer is aangesloten
	Mogelijk is de motortemperatuurbeveiliging geactiveerd	Haal de stekker uit het stopcontact en controleer of er verstoppingen in het apparaat zitten
Het apparaat zuigt niet	De mondstuk mag geen contact maken met het oppervlak	Kantel de spuitmond naar voren
	Het vuilwaterreservoir is vol	Leeg het reservoir voor vuil water
De knop voor het verstuiwen van water werkt niet	U drukt niet op de knop	Druk op de knop om het verstoven water vrij te geven
	Het schoonwaterreservoir is niet correct geplaatst	Plaats het reservoir voor schoon water correct
	Het schoonwaterreservoir is leeg	Vul het reservoir met water
Het apparaat produceert geen stoom	U drukt niet op de stoomknop	Druk op de stoomknop en wacht 40 seconden

**DETERGENT PENTRU PETE
SPCL2100**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca TAURUS.

Tehnologia, designul și funcționalitatea acestuia, împreună cu respectarea celor mai stricte standarde de calitate, vă vor asigura satisfacție totală pentru o perioadă lungă de timp.

**SFATURI ȘI AVERTISMENTE DE
SIGURANȚĂ**

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Nerespectarea și neîndeplinirea acestor instrucțiuni pot duce la producerea unui accident.

Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supravegherea sau instruirea corespunzătoare cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Aparatul trebuie deconectat de la priză după utilizare și înainte de efectuarea oricărei operațiuni de întreținere.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său post-vânzare sau de către personal calificat similar, pentru a evita orice pericol.

Lichidul nu trebuie îndreptat către

echipamente care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.

Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua electrică.

Orificiul de umplere nu trebuie deschis în timpul utilizării. Se vor furniza instrucțiuni pentru umplerea rezervorului de apă în condiții de siguranță.

Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.

Țineți aparatul la îndemâna copiilor atunci când este pornit sau în curs de răcire.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.



Abur



Atenție, suprafață fierbinte

Înainte de a conecta aparatul la rețea, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de caracteristici corespunde cu tensiunea rețelei.

Conectați aparatul la o priză care suportă cel puțin 10 amperi.

Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare de ștecher.

Nu utilizați aparatul dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate.

Verificați starea cablului electric de conectare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea de a suferi o descărcare electrică.

Nu utilizați aparatul dacă a căzut, dacă există semne vizibile

de deteriorare sau dacă există scurgeri.

Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.

Nu înfășurați cablul electric de conectare în jurul aparatului.

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

Luați măsurile necesare pentru a evita pornirea accidentală a aparatului.

Nu atingeți părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.

Nu expuneți aparatul la ploaie sau la condiții de umiditate. Apa care pătrunde în aparat va crește riscul de electrocutare.

DESCRIERE

A. Panou de control

1. Buton de pornire/oprire
2. Buton de apă
3. Buton de abur
4. Pictogramă pentru modul de aspirare cu apă rece
5. Pictogramă pentru modul de aspirare cu apă caldă
6. Pictogramă pentru modul de aspirare cu abur
7. Pictogramă pentru modul doar abur

B. Mâner

C. Rezervor de apă curată

D. Corp

E. Rezervor de apă murdară

F. Limbă de deschidere a rezervorului de apă murdară

G. Furtun

H. Capac cu autocurățare

I. Compartiment pentru cablul de alimentare

J. Cablu de alimentare

K. Cap de perie

L. Ansamblu cap

M. Buton de pulverizare a apei

N. Perie pentru geamuri

O. Accesorii pentru modul abur fără aspirare:

1. Adaptor
2. Duză de răzuire
3. Duză curbă
4. Perie rotundă
5. Perie pentru colțuri

• Dacă modelul aparatului dvs. nu dispune de accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat prin intermediul Serviciului de Asistență Tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Înainte de fiecare utilizare, întindeți complet cablul de alimentare al aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt fixate corect.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile fixate pe acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu utilizați detergent.
- Nu utilizați aparatul fără a așeza corect rezervoarele de apă murdară și curată.
- Nu utilizați aparatul în zone care conțin obiecte metalice, cum ar fi cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie...).
- Nu utilizați aparatul în prezența animalelor de companie sau a altor animale.
- Mențineți aparatul în stare bună. Verificați dacă piesele mobile nu sunt demontate sau blocate, dacă nu există piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta funcționarea corectă a aparatului.

ISTRUCIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat ambalajul produsului.
- Verificați dacă dispozitivul și accesoriile sunt corecte și sunt incluse.
- Citiți cu atenție secțiunea „Sfaturi de siguranță și avertismente” înainte de prima utilizare.
- Fixați compartimentul cablului de alimentare de corpul principal până când auziți un „clic”, ceea ce indică faptul că este fixat corect.
- Conectați cablul de alimentare la rețeaua electrică.

INTRODUCEREA ACCESORIILOR

ÎN ANSAMBLUL CAPULUI:

- Ansamblul capului este proiectat astfel încât să permită introducerea următoarelor accesorii. Toate accesoriile trebuie fixate pe acesta:
- Cap de perie: instrumentul principal pentru curățarea covoarelor, mochetelor, canapelelor și tapițeriei.
- Perie pentru geamuri: pentru curățarea geamurilor și a pereților din ceramică.
- Accesorii cu abur fără aspirare:
- Adaptor: necesar pentru cuplarea accesorilor. Trebuie

cuplat la ansamblul capului, iar la acesta se cuplă următoarele accesorii.

- Duză de răzuitor: pentru îndepărtarea petelor rebele.
- Perie pentru rosturi: pentru îndepărtarea petelor din rosturi.
- Duză curbată: pentru îndepărtarea petelor greu accesibile.
- Perie rotundă: pentru a elimina petele rebele de zi cu zi.
- Verificați dacă dispozitivul și accesoriiile sunt corecte și sunt incluse.

UTILIZARE:

- Introduceți accesoriul de care aveți nevoie în capul de lucru până când auziți un „clic”, ceea ce indică faptul că este fixat corect (FIG. 3). De asemenea, puteți lucra fără a monta niciun accesoriu.
- Dacă utilizați modul doar cu abur, introduceți adaptorul în capul de curățare până auziți un „clic”, ceea ce indică faptul că este fixat corect, apoi atașați accesoriiile la acesta (FIG. 4).
- Scoateți rezervorul de apă curată, rotiți capacul de alimentare în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate și umpleți rezervorul cu apă curată.
- Repuneți capacul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când se blochează, apoi repuneți rezervorul de apă curată la locul său (FIG. 1).
- Porniți aparatul folosind butonul de pornire/oprire.
- Selectați modul de funcționare dorit dintre următoarele:
- Aspirare cu apă rece: apăsați pur și simplu butonul de pornire/oprire.
- Pictograma acestuia se va aprinde.
- Aspirare cu apă rece sau caldă: apăsați butonul de apă și așteptați 15 secunde pentru a utiliza acest mod de funcționare. Pictograma acestuia se va aprinde.
- Aspirare cu abur: apăsați butonul de abur și așteptați 40 de secunde pentru a utiliza acest mod de funcționare dacă apa este rece, și 25 de secunde dacă este deja caldă. Pictograma acestuia se va aprinde.
- Doar abur: apăsați butonul de abur și așteptați 40 de secunde pentru a utiliza acest mod de funcționare dacă apa este rece, și 25 de secunde dacă este deja caldă. Dacă utilizați modul de aspirare cu abur, acesta va funcționa instantaneu. Pictograma sa se va aprinde. Nu uitați să instalați în prealabil accesoriiile de abur fără aspirare. Acest mod de funcționare este silențios, deoarece nu aspiră.
- Apăsați butonul de pulverizare a apei pentru a pulveriza tapițeria sau covorul, apoi aspirați apa de pe acea suprafață folosind capul cu perie sau direct ansamblul capului.
- Pentru a curăța ferestrele, urmați aceleași instrucțiuni, dar folosind accesoriul cu perie pentru ferestre.
- Apăsați butonul de pulverizare a apei pentru a elibera abur

dacă utilizați modul de abur fără aspirare și accesoriiile sunt instalate.

- Odată ce rezervorul de apă murdară este plin, aproape de marcajul de nivel MAX, opriți aparatul și scoateți rezervorul. Deschideți capacul rezervorului și goliiți apa murdară. Odată golit, repuneți rezervorul în aparat.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul cu butonul de pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

MÂNERE DE TRANSPORT:

- Acest aparat are o mână în partea superioară a corpului, ceea ce facilitează transportul confortabil.

AUTOCURĂȚARE:

- Demontați capul periei dacă l-ați utilizat și puneți capacul de autocurățare (FIG. 5).
- Apăsați butonul de pornire/oprire și țineți apăsat butonul de pulverizare a apei. Aparatul va pulveriza apă în timp ce o aspiră în rezervorul de apă murdară, realizând astfel autocurățarea ansamblului de furtunuri.

CURĂȚARE:

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, și nici produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl așezați sub robinet.

COMPARTIMENTUL CABLULUI DE ALIMENTARE:

- Acest aparat dispune de un compartiment pentru cablul de alimentare situat în partea din spate.

PROTECȚIE TERMICĂ DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul este dotat cu un dispozitiv de siguranță care îl

protejează împotriva supraîncălzirii.

- Dacă aparatul se oprește singur și nu se mai pornește, deconectați-l de la rețeaua electrică și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă aparatul nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚAREA DUZELOR DE ASPIRARE:

- Demontați accesoriul, scoateți capacul și spălați-l cu apă. Apoi, lăsați-l să se usuce (FIG. 6).

CURĂȚAREA FILTRULUI:

- Scoateți rezervorul de apă murdară din aparat.
- Îndepărtați murdăria de pe grila filtrului situată pe corp (FIG. 7).

SERVICIU

Orice utilizare necorespunzătoare sau care nu respectă instrucțiunile de utilizare poate prezenta un pericol, anulând garanția și responsabilitatea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

În caz de defecțiune, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să îl dezasamblați sau să îl reparați, deoarece acest lucru poate prezenta pericol.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE SE APLICĂ ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLABILITATE A PRODUSULUI

Materialele care constituie ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, sortare și reciclare a acestora. Dacă doriți să le aruncați, puteți utiliza containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.

Produsul nu conține substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, dacă doriți să vă debarasați de produs la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl depuneți prin mijloacele adecvate la un operator autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Informații referitoare la Regulamentul (UE) 2023/826 privind cerințele de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modul oprit și în modul pregătit.

Acest aparat are un consum de energie de 0,39 W în modul oprit.

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, cu Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și cu Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor legate de energie

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR:

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Aparatul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat	Verifică dacă cablul de alimentare este conectat
	Este posibil ca termostatul motorului să se fi declanșat	Deconectați aparatul de la priză și verificați dacă există obstrucții în interiorul acestuia
Aparatul nu aspiră	Duza nu trebuie să fie în contact cu suprafața	Înclinați duza în față
	Rezervorul de apă murdară este plin	Goliți rezervorul de apă murdară
Butonul de pulverizare a apei nu funcționează	Nu apeși butonul	Apăsați butonul pentru a elibera apa pulverizată
	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect	Instalați corect rezervorul de apă curată
	Rezervorul de apă curată este gol	Umpleți rezervorul cu apă
Aparatul nu emite abur	Nu apeși butonul de abur	Apăsați butonul de abur și așteptați 40 de secunde

ŚRODEK DO USUWANIA PŁAM
SPCL2100

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu marki TAURUS.

Technologia, design i funkcjonalność tego urządzenia, w połączeniu z przestrzeganiem najwyższych norm jakości, zapewnią pełną satysfakcję przez długi czas.

PORADY I OSTRZEŻENIA
BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może skutkować wypadkiem.

Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby niedoświadczone i nieposiadające odpowiedniej wiedzy, pod warunkiem że zostały one odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Urządzenie należy odłączyć od zasilania po zakończeniu użytkowania oraz przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie posprzedażowym lub przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć

zagrożeń.

Płyn nie powinien być kierowany w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne, takich jak wnętrza piekarników.

Urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.

Otwór do napełniania nie może być otwierany podczas użytkowania. Należy zapewnić instrukcje dotyczące bezpiecznego napełniania zbiornika wodą.

Urządzenia nie wolno używać, jeśli upadło, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub ma wycieki.

Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdy jest włączone lub stygnie.

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego lub przemysłowego.



Para



Uwaga, gorąca powierzchnia

Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.

Urządzenie należy podłączyć do gniazdka elektrycznego o obciążalności co najmniej 10 amperów.

Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj adapterów wtyczek.

Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.

Sprawdź stan przewodu zasilającego. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

W przypadku pęknięcia obudowy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej, aby uniknąć porażenia prądem.

Nie używać urządzenia, jeśli upadło, ma widoczne ślady uszkodzeń lub występuje wyciek.

Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.

Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.

Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

Podjąć niezbędne środki, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia.

Nie dotykać ruchomych części urządzenia podczas pracy.

Nie narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda, która dostanie się do urządzenia, zwiększy ryzyko porażenia prądem.

OPIS URZĄDZENIA

A. Panel sterowania

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk wody
3. Przycisk pary
4. Ikona trybu odkurzania zimną wodą
5. Ikona trybu odkurzania gorącą wodą
6. Ikona trybu odkurzania parą
7. Ikona trybu samej pary

B. Uchwyt

C. Zbiornik na czystą wodę

D. Korpus

E. Zbiornik na brudną wodę

F. Zatrask otwierający zbiornik na brudną wodę

G. Wąż

H. Pokrywa samoczyszcząca

I. Schowek na przewód zasilający

J. Przewód zasilający

K. Głowica szczotkowa

L. Zespół głowicy

M. Przycisk rozpylania wody

N. Szczotka do okien

O. Akcesoria do trybu parowego bez odsysania:

1. Adapter
2. Dysza skrobakowa

3. Dysza zakrzywiona

4. Szczotka okrągła

5. Szczotka do narożników

- Jeśli model Twojego urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również nabyć osobno za pośrednictwem Serwisu Technicznego.

UŻYTKOWANIE I PIELEGNACJA:

- Przed każdym użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli akcesoria nie są prawidłowo zamontowane.
- Nie używać urządzenia, jeśli zamontowane akcesoria są uszkodzone. Należy je natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli przełącznik włączania/wyłączania nie działa.
- Nie używać detergentów.
- Nie używaj urządzenia bez prawidłowego zamontowania zbiorników na brudną i czystą wodę.
- Nie używaj urządzenia w miejscach, w których znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe i/lub śruby.
- Nigdy nie odkurzaj rozżarzonych lub ostrych przedmiotów (nieodpalaków, popiołu, gwoździ...).
- Nie używaj urządzenia w obecności zwierząt domowych lub innych zwierząt.
- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części nie są zdemontowane lub zablokowane, czy nie ma uszkodzonych elementów ani innych warunków, które mogłyby wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PRZED UŻYCIEM:

- Upewnij się, że opakowanie produktu zostało usunięte.
- Sprawdź, czy urządzenie i akcesoria są prawidłowe i znajdują się w zestawie.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać sekcję „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Zamocować komorę przewodu zasilającego do korpusu głównego, aż usłyszysz się „kliknięcie”, co oznacza, że jest prawidłowo zamocowana.
- Podłączyć przewód zasilający do sieci elektrycznej.

MONTOWANIE AKCESORIÓW DO ZESTAWU GŁOWICY:

- Zestaw głowicy jest zaprojektowany w taki sposób, aby umożliwić zamocowanie następujących akcesoriów. Wszystkie akcesoria należy do niego podłączyć:

- Głowica szczotkowa: główne narzędzie do czyszczenia dywanów, wykładzin, kanap i tapicerki.
- Szczotka do okien: do czyszczenia okien i ścian ceramicznych.
- Akcesoria parowe bez odsysania:
- Adapter: niezbędny do podłączenia akcesoriów. Należy go podłączyć do zespołu głowicy, a do niego podłącza się następujące akcesoria.
- Dysza skrobakowa: do usuwania uporczywych plam.
- Szczotka do fug: do usuwania plam w fugach.
- Dysza zakrzywiona: do usuwania plam w trudno dostępnych miejscach.
- Szczotka okrągła: do usuwania codziennych, uporczywych plam.
- Sprawdź, czy urządzenie i akcesoria są prawidłowe i znajdują się w zestawie.

UŻYCIE:

- Wsuń potrzebne akcesorium do głowicy, aż usłyszysz „kliknięcie”, co oznacza, że jest prawidłowo zamocowane (RYS. 3). Możesz również pracować bez zamontowanego akcesorium.
- Jeśli zamierzasz korzystać z trybu samej pary, włóż adapter do głowicy, aż usłyszysz „kliknięcie”, co oznacza, że jest prawidłowo zamocowany, a następnie podłącz do niego akcesoria (RYS. 4).
- Wyjmij zbiornik na czystą wodę, obróć pokrywę wlotu w lewo, aby ją zdjąć, i napełnij zbiornik czystą wodą.
- Załóż ponownie pokrywę, obracając ją w prawo, aż się zablokuje, a następnie umieść zbiornik na czystą wodę na swoim miejscu (rys. 1).
- Włącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Wybierz żądany tryb pracy spośród następujących:
- Odkurzanie zimną wodą: po prostu naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
- Zaszyfrowana ikona.
- Odkurzanie zimną lub gorącą wodą: naciśnij przycisk wody i odczekaj 15 sekund, aby skorzystać z tego trybu pracy. Zaszyfrowana ikona.
- Odkurzanie parą: naciśnij przycisk pary i odczekaj 40 sekund, aby skorzystać z tego trybu pracy, jeśli woda jest zimna, oraz 25 sekund, jeśli jest już gorąca. Zaszyfrowana ikona.
- Tylko para: naciśnij przycisk pary i odczekaj 40 sekund, aby użyć tego trybu pracy, jeśli woda jest zimna, oraz 25 sekund, jeśli jest już gorąca. Jeśli korzystałeś z trybu odkurzania parowego, tryb ten uruchomi się natychmiast. Ikona się zaświeci. Pamiętaj, aby wcześniej zainstalować akcesoria do pary bez odkurzania. Ten tryb pracy jest cichy,

ponieważ nie odkurza.

- Naciśnij przycisk rozpylania wody, aby spryskać tapicerkę lub dywan, a następnie odessij wodę z tej powierzchni za pomocą głowicy ze szczotką lub bezpośrednio za pomocą zestawu głowicy.
- Aby wyczyścić okna, postępuj zgodnie z tymi samymi instrukcjami, ale używając nasadki szczotkowej do okien.
- Naciśnij przycisk rozpylania wody, aby uwolnić parę, jeśli korzystasz z trybu pary bez odsysania i masz zamontowane akcesoria.
- Gdy zbiornik na brudną wodę zapełni się, zbliżając się do oznaczenia poziomu MAX, wyłącz urządzenie i wyjmij zbiornik. Otwórz pokrywę zbiornika i wylej brudną wodę. Po opróżnieniu ponownie umieść zbiornik w urządzeniu.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłącz urządzenie przyciskiem włączania/wyłączania.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyść urządzenie.

UCHWYTY TRANSPORTOWE:

- Urządzenie posiada uchwyt w górnej części korpusu, co ułatwia wygodny transport.

SAMOCZYSZCZENIE:

- Zdejmij głowicę szczotki, jeśli jej używałeś, i załóż pokrywę do samoczyszczenia (RYS. 5).
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania i przytrzymaj przycisk rozpylania wody. Urządzenie rozpyla wodę, jednocześnie zasysając ją do zbiornika na brudną wodę, co pozwala na samoczyszczenie zestawu węży.

CZYSZCZENIE:

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i poczekaj, aż ostygnie, zanim przystąpisz do czyszczenia.
- Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynnego detergentu, a następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacz, ani środków ściernych.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie, ani nie umieszczaj go pod kranem.

WNIOSEK NA PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Urządzenie posiada wnękę na przewód zasilający umieszczoną z tyłu.

BEZPIECZEŃSTWOWY TERMOSTAT:

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie chroniące przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się samoistnie i nie włącza się ponownie, odłącz je od sieci elektrycznej i odczekaj około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nadal nie uruchamia się, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

CZYSZCZENIE DYSZ SSĄCYCH:

- Zdemontuj nasadkę, zdejmij pokrywę i umyj ją wodą. Następnie pozostaw do wyschnięcia (RYS. 6).

CZYSZCZENIE FILTRA:

- Wyjmij zbiornik na brudną wodę z urządzenia.
- Usuń zanieczyszczenia z kratki filtra znajdującej się w korusie (RYS. 7).

SERWIS

Każde niewłaściwe użytkowanie lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi może stanowić zagrożenie, powodując utratę gwarancji i wyłączenie odpowiedzialności producenta.

USTERKI I NAPRAWA

W przypadku awarii należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu. Nie należy próbować go demontować ani naprawiać samodzielnie, ponieważ może to stanowić zagrożenie.

DLA WERSJI PRODUKTU NA RYNEK UE I/LUB JEŚLI MA TO ZASTOSOWANIE W PAŃSTWA KRAJU:

EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz się ich pozbyć, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników przeznaczonych dla każdego rodzaju materiału.

Produkt nie zawiera substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Ten symbol oznacza, że jeśli chcesz pozbyć się produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, należy go przekazać odpowiednimi środkami do podmiotu uprawnionego do selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 2023/826 w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu w zakresie zużycia energii w trybie wyłączonym i w trybie gotowości.

Urządzenie to ma zużycie energii wynoszące 0,39 W w trybie wyłączonym.

Urządzenie to jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu mających zastosowanie do produktów związanych z energią.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający nie jest podłączony	Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony
	Być może zadziałał termostat silnika	Odłącz urządzenie od zasilania i sprawdź, czy w urządzeniu nie ma zatorów
Urządzenie nie zasysa	Dysza nie powinna stykać się z powierzchnią	Przechyl dyszę do przodu
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny	Opróżnij zbiornik na brudną wodę
Przycisk rozpylania wody nie działa	Nie naciskasz przycisku	Naciśnij przycisk, aby uwolnić rozpyloną wodę
	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany	Prawidłowo zamontuj zbiornik na czystą wodę
	Zbiornik na czystą wodę jest pusty	Napełnij zbiornik wodą
Urządzenie nie wytwarza pary	Nie naciskasz przycisku pary	Naciśnij przycisk pary i odczekaj 40 sekund

**ПРЕПАРАТ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПЕТНА
SPCL2100**

Уважаеми клиент:

Благодарим Ви, че сте избрали да закупите продукт от марката TAURUS.

Технологията, дизайнът и функционалността му, заедно с факта, че отговаря на най-строгите стандарти за качество, ще Ви осигурят пълна удовлетвореност за дълго време.

**СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА
БЕЗОПАСНОСТ**

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да пуснете уреда в експлоатация, и ги съхранете за бъдещи справки. Неспазването и неизпълнението на тези инструкции може да доведе до инцидент.

Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили подходящ надзор или обучение относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда.

Уредът трябва да се изключва от контакта след употреба и преди извършване на каквато и да е поддръжка.

Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобен квалифициран персонал, за да се избегне опасност.

Течността не трябва да се насочва към уреди, съдържащи електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.

Уредът не трябва да се оставя без надзор, докато е включен в електрическата мрежа.

Отворът за пълнене не трябва да се отваря по време на употреба. Ще бъдат предоставени инструкции за безопасно пълнене на резервоара за вода.

Уредът не трябва да се използва, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има течове.

Дръжте уреда извън обсега на децата, когато е включен или се охлажда.

Този уред е предназначен единствено за домашна употреба, а не за професионална или индустриална употреба.



Пара



Внимание, гореща
повърхност

Преди да включите уреда в електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с техническите характеристики, съвпада с напрежението в мрежата.

Включете уреда в електрически контакт, който издържа на минимум 10 ампера.

Щипката на уреда трябва да съвпада с електрическата основа на контакта. Никога не променяйте щипката. Не използвайте адаптери за щипки.

Не използвайте уреда с повреден електрически кабел или щипка.

Проверете състоянието на електрическия кабел за свързване. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

Ако корпусът на уреда се чупи, незабавно го изключете от електрическата мрежа, за да избегнете възможността от токов удар.

Не използвайте уреда, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има изтичане.

Не дърпайте хранящия кабел. Никога не използвайте хранящия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда.

Не навивайте хранящия кабел около уреда.

Не докосвайте щепсела с мокри ръце.

Вземете необходимите мерки, за да предотвратите нежелано включване на уреда.

Не докосвайте движещите се части на уреда, докато той работи.

Не излагайте уреда на дъжд или влажни условия. Водата, която попадне в уреда, ще увеличи риска от токов удар.

ОПИСАНИЕ

А. Панел за управление

1. Бутон за включване/изключване
2. Бутон за вода
3. Бутон за пара
4. Икона за режим на прахосмукане със студена вода
5. Икона за режим на прахосмукане с топла вода
6. Икона за режим на прахосмукане с пара
7. Икона за режим само с пара

В. Дръжка

С. Резервоар за чиста вода

Г. Корпус

Д. Резервоар за мръсна вода

Е. Език за отваряне на резервоара за мръсна вода

Ж. Маркуч

З. Самопочистващ се капак

И. Отделение за хранящия кабел

Й. Хранящ кабел

К. Главичка на четката

Л. Комплект главичка

М. Бутон за пръскане на вода

Н. Четка за прозорци

О. Принадлежности за режим „само пара“:

1. Адаптер

2. Дюза за остъргане

3. Извита дюза

4. Кръгла четка

5. Четка за ъгли

• Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе принадлежности, те могат да бъдат закупени отделно чрез Техническата поддръжка.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

• Преди всяка употреба разгънете напълно хранящия кабел на уреда.

• Не използвайте уреда, ако аксесоарите му не са правилно закрепени.

• Не използвайте уреда, ако закрепените към него аксесоари са дефектни. Заменете ги незабавно.

• Не използвайте уреда, ако бутонът за включване/изключване не работи.

• Не използвайте почистващи препарати.

• Не използвайте уреда, без да поставите правилно резервоарите за мръсна и чиста вода.

• Не използвайте уреда в зони, съдържащи метални предмети, като пирони и/или винтове.

• Никога не почиствайте с уреда нажежени или остри предмети (цигарени фасове, пепел, пирони...).

• Не използвайте уреда в присъствието на домашни любимци или животни.

• Поддържайте уреда в добро състояние. Уверете се, че подвижните части не са разглобени или заседнали, че няма счупени части или други условия, които могат да повлияят на правилното функциониране на уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА:

• Уверете се, че опаковката на продукта е отстранена.

• Проверете дали уредът и аксесоарите са правилни и са включени в комплекта.

• Прочетете внимателно раздела „Съвети за безопасност и предупреждения“ преди първата употреба.

• Закрепете отделението за хранящия кабел към основния корпус, докато чуе „щракване“, което показва, че е правилно закрепено.

• Свържете хранящия кабел към електрическата мрежа.

ПОСТАВЯНЕ НА АКСЕСОАРИТЕ В КОМПЛЕКТА НА ГЛАВАТА:

- Комплектът на главата е проектиран така, че позволява поставянето на следните аксесоари. Всички аксесоари трябва да се прикачат към него:
- Главата на четката: основен инструмент за почистване на килими, мокети, дивани и тапицерии.
- Четка за прозорци: за почистване на прозорци и керамични стени.
- Аксесоари за пара без всмукване:
- Адаптер: необходим за закрепване на аксесоарите. Трябва да се закрепи към главата, към която се закрепват следните аксесоари.
- Дюза за остъргване: за премахване на упорити петна.
- Четка за фуги: за премахване на петна по фугите.
- Извита дюза: за премахване на петна на труднодостъпни места.
- Кръгла четка: за отстраняване на упоритите ежедневни петна.
- Проверете дали уредът и аксесоарите са правилни и са включени в комплекта.

УПОТРЕБА:

- Поставете необходимия аксесоар в главата, докато чуе "щракване", което показва, че е правилно закрепен (ФИГ. 3). Можете да работите и без да монтирате никакъв аксесоар.
- Ако ще използвате режим само с пара, поставете адаптера в главата, докато чуе "щракване", което показва, че е правилно закрепен, и след това прикрепете аксесоарите към него (ФИГ. 4).
- Извадете резервоара за чиста вода, завъртете капачката на входа обратно на часовниковата стрелка, за да я махнете, и напълнете резервоара с чиста вода.
- Поставете капачката обратно, като я завъртите по часовниковата стрелка, докато се фиксира, и поставете резервоара за чиста вода на мястото му (ФИГ. 1).
- Включете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Изберете желанния режим на работа от следните:
- Почистване със студена вода: просто натиснете бутона за включване/изключване.
- Иконата му ще светне.
- Почистване със студена или топла вода: натиснете бутона за вода и изчакайте 15 секунди, за да използвате този режим на работа. Иконата му ще светне.
- Почистване с пара: натиснете бутона за пара и изчакайте 40 секунди, за да използвате този режим на

работа, ако водата е студена, и 25 секунди, ако вече е топла. Иконата му ще светне.

- Само пара: натиснете бутона за пара и изчакайте 40 секунди, за да използвате този режим на работа, ако водата е студена, и 25 секунди, ако вече е топла. Ако сте използвали режима на прахосмукане с пара, той ще заработи веднага. Иконата му ще светне. Не забравяйте предварително да инсталирате аксесоарите за пара без прахосмукане. Този режим на работа е безшумен, тъй като не прахосмука.
- Натиснете бутона за пръскане на вода, за да напърскате тапицерията или килима, и след това изсмучете водата от тази повърхност, като използвате главата с четка или директно цялата глава.
- За почистване на прозорци следвайте същите инструкции, но използвайте приставката с четка за прозорци.
- Натиснете бутона за разпръскване на вода, за да освободите пара, ако използвате режим "Пара без прахосмукане" и приставките са монтирани.
- Щом резервоарът за мръсна вода се напълни, близо до нивото MAX, изключете уреда и извадете резервоара. Отворете капачка на резервоара и излейте мръсната вода. Щом се изпразни, поставете резервоара обратно в уреда.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА:

- Изключете уреда с бутона за включване/изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

ДРЪЖКИ ЗА ПРЕНОС:

- Този уред разполага с дръжка в горната част на корпуса, което улеснява удобния пренос.

САМОЧИСТЕНЕ:

- Демонтирайте главата на четката, ако сте я използвали, и поставете капачката за самочищение (ФИГ. 5).
- Натиснете бутона за включване/изключване и задръжте натиснат бутона за пръскане на вода. Устройството ще пръска вода, докато я всмуква в резервоара за мръсна вода, като по този начин се постига самопочистване на комплекта от маркучи.

ПОЧИСТВАНЕ:

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да извършите каквито и да било почистващи дейности.
- Почистете уреда с влажна кърпа с няколко капки течен препарат, след което го подсушете.
- Не използвайте разтворители, нито продукти с киселинно или алкално pH, като белина, нито абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под чешмата.

ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ:

- Този уред разполага с отделение за захранващия кабел, разположено на задната му страна.

ТЕРМОЗАЩИТЕН ПРЕДОХРАНИТЕЛ:

- Уредът разполага с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Ако уредът се изключи сам и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново. Ако уредът не се включи отново, потърсете помощ от оторизиран сервис.

ПОЧИСТВАНЕ НА НАКРАЙНИЦИТЕ ЗА ВСМЪКВАНЕ:

- Демонтирайте приставката, махнете капачката и я измийте с вода. След това я оставете да изсъхне (ФИГ. 6).

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА:

- Извадете резервоара за мръсна вода от уреда.
- Премахнете замърсяванията от решетката на филтъра, намираща се в корпуса (ФИГ. 7).

СЕРВИЗ

Всяка неправилна употреба или употреба, несъответстваща на инструкциите за употреба, може да доведе до опасност, като анулира гаранцията и отговорността на производителя.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

В случай на повреда занесете уреда в оторизиран сервис. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да е опасно.

ЗА ЕС ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ВАШАТА СТРАНА ПРИЛАГА:

ЕКОЛОГИЯ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

Материалите, от които е изработена опаковката на този уред, са включени в система за събиране, сортиране и рециклиране. Ако желаете да се отървете от тях, можете да използвате подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.

Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се отървете от продукта след изтичане на неговия експлоатационен срок, трябва да го предадете по подходящ начин на оторизиран оператор за селективно събиране на отпадъци от електрически и електронни уреди (ОЕЕУ).

Информация относно Регламент (ЕС) 2023/826 относно изискванията за екологично проектиране по отношение на енергопотреблението в изключен режим и в режим на готовност.

Това устройство има енергопотребление от 0,39 W в изключен режим.

Това устройство отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, на Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, на Директива 2011/65/ЕС относно ограниченията за използването на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди и на Директива 2009/125/ЕО относно изискванията за екологично проектиране, приложими към енергосвързаните продукти

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ:

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Уредът не работи	Захранващият кабел не е включен	Проверете дали захранващият кабел е включен
	Възможно е да се е задействал термостатът на мотора	Изключете уреда от контакта и проверете дали има запусвания в уреда
Уредът не почиства	Дюзата не трябва да е в контакт с повърхността	Наклонете дюзата напред
	Резервоарът за мръсна вода е пълен	Изпразнете резервоара за мръсна вода
Бутонът за разпръскване на вода не работи	Не натискате бутона	Натиснете бутона, за да освободите разпръснатата вода
	Резервоарът за чиста вода не е поставен правилно	Поставете резервоара за чиста вода правилно
	Резервоарът за чиста вода е празен	Напълнете резервоара с вода
Уредът не изпуска пара	Не натискате бутона за пара	Натиснете бутона за пара и изчакайте 40 секунди

**ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΛΕΚΕΔΩΝ
SPCL2100**

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας TAURUS.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργικότητά του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, θα σας προσφέρουν απόλυτη ικανοποίηση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα μετά τη χρήση και πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου

να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

Το υγρό δεν πρέπει να κατευθύνεται προς συσκευές που περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό των φούρνων.

Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Η οπή πλήρωσης δεν πρέπει να ανοίγεται κατά τη χρήση. Θα παρέχονται οδηγίες για την ασφαλή πλήρωση του δοχείου νερού.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροές.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.



Ατμός



Προσοχή, καυτή επιφάνεια

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση του δικτύου.

Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.

Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα.

Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου σύνδεσης. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν σπάσει το περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.

Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.

Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής όταν λειτουργεί.

Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A. Πίνακας ελέγχου

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Κουμπί νερού
3. Κουμπί ατμού
4. Εικονίδιο λειτουργίας αναρρόφησης με κρύο νερό
5. Εικονίδιο λειτουργίας αναρρόφησης με ζεστό νερό
6. Εικονίδιο λειτουργίας αναρρόφησης με ατμό
7. Εικονίδιο λειτουργίας μόνο ατμού

B. Λαβή

C. Δοχείο καθαρού νερού

Δ. Σώμα

E. Δοχείο βρώμικου νερού

ΣΤ. Γλωττίδα ανοίγματος του δοχείου βρώμικου νερού

Z. Σωλήνας

H. Αυτοκαθαριζόμενο καπάκι

Θ. Θήκη τροφοδοτικού καλωδίου

I. Τροφοδοτικό καλώδιο

K. Κεφαλή βούρτσας

Λ. Σύνολο κεφαλής

M. Κουμπί ψεκασμού νερού

N. Βούρτσα για παράθυρα

O. Εξαρτήματα λειτουργίας ατμού χωρίς αναρρόφηση:

1. Προσαρμογέας
2. Ακροφύσιο ζύστρας
3. Καμπύλο ακροφύσιο
4. Στρογγυλή βούρτσα
5. Βούρτσα για γωνίες

• Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε να τα αγοράσετε ξεχωριστά μέσω της Υπηρεσίας Τεχνικής Υποστήριξης.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

• Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συνδεδεμένα.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα που είναι συνδεδεμένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.

• Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τα δοχεία βρώμικου και καθαρού νερού.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά ή/και βίδες.

• Μην απορροφάτε ποτέ καυτά ή αιχμηρά αντικείμενα (αποτσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατοικίδια ή ζώα.

• Διατηρήστε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά μέρη δεν έχουν αποσυναρμολογηθεί ή μπλοκαρισθεί, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

• Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη συσκευασία του προϊόντος.

• Ελέγξτε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματα είναι τα σωστά και περιλαμβάνονται.

• Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα «Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις» πριν από την πρώτη χρήση.

• Συνδέστε το διαμέρισμα του καλωδίου τροφοδοσίας στο κύριο σώμα μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ», το οποίο υποδηλώνει ότι έχει στερεωθεί σωστά.

• Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο ηλεκτρικό δίκτυο.

ΕΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΣΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ:

- Το συγκρότημα της κεφαλής έχει σχεδιαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να συνδέονται σε αυτό:
- Κεφαλή βούρτσας: κύριο εργαλείο για τον καθαρισμό χαλιών, μοκετών, καναπέδων και ταπετσαριών.
- Βούρτσα για παράθρυρα: για τον καθαρισμό παραθύρων και κεραμικών τοίχων.
- Αξεσουάρ ατμού χωρίς αναρρόφηση:
- Προσαρμογέας: απαραίτητος για τη σύνδεση των αξεσουάρ. Πρέπει να συνδεθεί στο συγκρότημα της κεφαλής, και σε αυτό συνδέονται τα ακόλουθα αξεσουάρ.
- Ακροφύσιο ξύστρας: για την απομάκρυνση επιμονών λεκέδων.
- Βούρτσα για αρμούς: για την απομάκρυνση λεκέδων στους αρμούς.
- Καμπύλο ακροφύσιο: για την απομάκρυνση λεκέδων σε δυσπρόσιτα σημεία.
- Στρογγυλή βούρτσα: για την απομάκρυνση των καθημερινών επιμονών λεκέδων.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματα είναι τα σωστά και περιλαμβάνονται στη συσκευασία.

ΧΡΗΣΗ:

- Τοποθετήστε το εξάρτημα που χρειάζεστε στην κεφαλή μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ», το οποίο υποδηλώνει ότι έχει στερεωθεί σωστά (ΕΙΚ. 3). Μπορείτε επίσης να εργαστείτε χωρίς να τοποθετήσετε κανένα εξάρτημα.
- Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία μόνο ατμού, τοποθετήστε τον προσαρμογέα στην κεφαλή μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ», που υποδηλώνει ότι έχει στερεωθεί σωστά, και στη συνέχεια συνδέστε τα εξαρτήματα σε αυτόν (ΕΙΚ. 4).
- Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού, περιστρέψτε το καπάκι εισόδου αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε και γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει και επανατοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού στη θέση του (ΕΙΚ. 1).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία από τις παρακάτω:
- Σκούπισμα με κρύο νερό: απλώς πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Σκούπισμα με κρύο ή ζεστό νερό: πατήστε το κουμπί νερού και περιμένετε 15 δευτερόλεπτα για να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας. Το εικονίδιο

θα ανάψει.

- Σκούπισμα με ατμό: πατήστε το κουμπί ατμού και περιμένετε 40 δευτερόλεπτα για να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας αν το νερό είναι κρύο, και 25 δευτερόλεπτα αν είναι ήδη ζεστό. Το εικονίδιο θα ανάψει.
- Μόνο ατμός: πατήστε το κουμπί ατμού και περιμένετε 40 δευτερόλεπτα για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία αν το νερό είναι κρύο, και 25 δευτερόλεπτα αν είναι ήδη ζεστό. Αν χρησιμοποιούσατε τη λειτουργία αναρρόφησης με ατμό, θα λειτουργήσει αμέσως. Το εικονίδιο θα ανάψει. Θυμηθείτε να εγκαταστήσετε προηγουμένως τα εξαρτήματα ατμού χωρίς αναρρόφηση. Αυτή η λειτουργία είναι αθόρυβη, καθώς δεν αναρροφά.
- Πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού για να ψεκάσετε την ταπετσαρία ή το χαλί και, στη συνέχεια, απορροφήστε το νερό από την επιφάνεια αυτή χρησιμοποιώντας την κεφαλή με βούρτσα ή απευθείας το σύνολο της κεφαλής.
- Για τον καθαρισμό παραθύρων, ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες, αλλά χρησιμοποιώντας το εξάρτημα βούρτσας για παράθρυρα.
- Πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού για να απελευθερώσετε ατμό, εάν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού χωρίς αναρρόφηση και τα εξαρτήματά σας είναι εγκατεστημένα.
- Μόλις γεμίσει το δοχείο βρώμικου νερού, κοντά στη σήμανση στάθμης MAX, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το δοχείο. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου και αδειάστε το βρώμικο νερό. Μόλις αδειάσει, τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη συσκευή.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΛΑΒ΄ΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει μια λαβή στο πάνω μέρος του σώματος, η οποία διευκολύνει την άνετη μεταφορά.

ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

- Αφαιρέστε την κεφαλή της βούρτσας εάν την έχετε χρησιμοποιήσει και τοποθετήστε το καπάκι αυτοκαθαρισμού (ΕΙΚ. 5).
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και κρατήστε πατημένο το κουμπί ψεκασμού νερού. Η συσκευή θα ψεκάσει νερό ενώ το αναρροφά προς το δοχείο βρώμικου νερού, επιτυγχάνοντας έτσι τον αυτοκαθαρισμό του συνόλου των σωλήνων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί με μερικές σταγόνες υγρού απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε την.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

ΘΗΚΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει μια θήκη για το καλώδιο τροφοδοσίας που βρίσκεται στο πίσω μέρος της.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη ασφαλείας που την προστατεύει από την υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή σβήσει από μόνη της και δεν ξαναανάψει, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε. Εάν η συσκευή δεν ξαναεκκινήσει, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΚΡΟΦΥΣΙΩΝ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

- Αποσυναρμολογήστε το εξάρτημα, αφαιρέστε το καπάκι και πλύνετε το με νερό. Στη συνέχεια, αφήστε το να στεγνώσει (ΕΙΚ. 6).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:

- Αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού από τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τη βρωμιά από τη σχάρα του φίλτρου που βρίσκεται στο σώμα (ΕΙΚ. 7).

ΣΕΡΒΙΣ

Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να ενέχει κίνδυνο, ακυρώνοντας την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε, καθώς μπορεί να υπάρχει κίνδυνος.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗΝ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν, μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε με τα κατάλληλα μέσα σε έναν εξουσιοδοτημένο διαχειριστή αποβλήτων για την επικερπή συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).

Πληροφορίες σχετικά με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για την κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης και σε κατάσταση ετοιμότητας.

Αυτή η συσκευή έχει κατανάλωση ενέργειας 0,39 W σε κατάσταση απενεργοποίησης.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και με την Οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο	Ελέγξτε αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο
	Ενδέχεται να έχει ενεργοποιηθεί ο θερμοστάτης του κινητήρα	Αποσυνδέστε τη συσκευή και ελέγξτε αν υπάρχουν εμπλοκές στη συσκευή
Η συσκευή δεν απορροφά	Το ακροφύσιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια	Γείρετε το ακροφύσιο προς τα εμπρός
	Το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο	Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού
Το κουμπί ψεκασμού νερού δεν λειτουργεί	Δεν πατάτε το κουμπί	Πατήστε το κουμπί για να απελευθερώσετε το νερό που ψεκάζεται
	Το δοχείο καθαρού νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένο	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο καθαρού νερού
	Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο	Γεμίστε το δοχείο με νερό
Η συσκευή δεν εκπέμπει ατμό	Δεν πατάτε το κουμπί ατμού	Πατήστε το κουμπί ατμού και περιμένετε 40 δευτερόλεπτα

**ПЯТНОУДАЛИТЕЛЬ
SPCL2100**

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор продукции марки TAURUS.

Ее технология, дизайн и функциональность, а также соответствие самым строгим стандартам качества обеспечат вам полное удовлетворение в течение долгого времени.

**СОВЕТЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО
БЕЗОПАСНОСТИ**

Внимательно прочтите эту инструкцию перед вводом прибора в эксплуатацию и сохраните ее для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.

Этот прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие опыта и знаний, если им был обеспечен надлежащий надзор или обучение по безопасному использованию прибора и они понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором.

Прибор необходимо отключать от сети после использования и перед выполнением каких-либо работ по его обслуживанию.

Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в его сервисном центре или у аналогичного

квалифицированного персонала, чтобы избежать опасности.

Жидкость не должна попадать на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, внутрь духовок.

Не оставляйте прибор без присмотра, пока он подключен к электросети.

Не открывайте заправочное отверстие во время использования. Будут предоставлены инструкции по безопасному наполнению резервуара для воды.

Не используйте прибор, если он упал, имеет видимые признаки повреждения или протекает.

Держите прибор вне досягаемости детей, когда он включен или остывает.

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования, а не для профессионального или промышленного.



Пар



Осторожно, горячая
поверхность

Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в сети.

Подключите прибор к розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер.

Штекер прибора должен соответствовать розетке. Ни в

коем случае не модифицируйте штекер. Не используйте переходники.

Не используйте прибор с поврежденным шнуром или штекером.

Проверьте состояние шнура питания. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

Если корпус прибора поврежден, немедленно отключите прибор от электросети, чтобы избежать возможности поражения электрическим током.

Не используйте прибор, если он упал, имеет видимые следы повреждений или утечку.

Не тяните за шнур питания. Никогда не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения прибора от розетки.

Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.

Примите необходимые меры, чтобы предотвратить непреднамеренный запуск прибора.

Не прикасайтесь к движущимся частям работающего прибора.

Не подвергайте прибор воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь прибора повышает риск поражения электрическим током.

ОПИСАНИЕ

A. Панель управления

1. Кнопка включения/выключения
2. Кнопка подачи воды
3. Кнопка подачи пара
4. Иконка режима уборки с холодной водой
5. Иконка режима уборки с горячей водой
6. Иконка режима уборки с паром
7. Иконка режима «только пар»

B. Ручка

C. Резервуар для чистой воды

D. Корпус

E. Резервуар для грязной воды

F. Защелка для открытия резервуара для грязной воды

G. Шланг

H. Самоочищающаяся крышка

I. Отсек для шнура питания

J. Шнур питания

K. Щетка

L. Узел щетки

M. Кнопка распыления воды

N. Щетка для окон

O. Принадлежности для режима «только пар»:

1. Адаптер
2. Насадка-скребок
3. Изогнутая насадка
4. Круглая щетка
5. Щетка для углов

• Если в комплекте с вашей моделью устройства отсутствуют описанные выше принадлежности, их можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

• Перед каждым использованием полностью размотайте шнур питания устройства.

• Не используйте устройство, если его аксессуары не установлены правильно.

• Не используйте устройство, если установленные на нем аксессуары неисправны. Немедленно замените их.

• Не используйте устройство, если его выключатель не работает.

• Не используйте моющие средства.

• Не используйте прибор, если резервуары для грязной и чистой воды не установлены правильно.

• Не используйте прибор в местах, где находятся металлические предметы, такие как гвозди и/или винты.

• Никогда не всасывайте раскаленные или острые предметы (окурки, пепел, гвозди...).

• Не используйте прибор в присутствии домашних животных.

• Содержите прибор в хорошем состоянии. Убедитесь, что движущиеся детали не отсоединены или не застряли, что нет сломанных деталей или других неисправностей, которые могут повлиять на правильную работу устройства.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

• Убедитесь, что упаковка с изделия снята.

• Убедитесь, что устройство и аксессуары соответствуют описанию и входят в комплект.

• Перед первым использованием внимательно прочтите раздел «Советы по безопасности и предупреждения».

• Установите отсек для шнура питания на основной корпус до тех пор, пока не услышите «щелчок», который указывает на то, что он зафиксирован правильно.

• Подключите шнур питания к электросети.

УСТАНОВКА НАСАДЕК В ГОЛОВКУ:

- Головка сконструирована таким образом, что позволяет устанавливать следующие насадки. Все насадки должны присоединяться к ней:
- Щетка: основной инструмент для чистки ковров, ковровых покрытий, диванов и мягкой мебели.
- Щетка для окон: для чистки окон и керамических поверхностей.
- Паровые насадки без всасывания:
- Адаптер: необходим для крепления насадок. Он должен быть присоединен к набору насадок, к которому крепятся следующие насадки.
- Скребок: для удаления стойких пятен.
- Щетка для швов: для удаления пятен в швах.
- Изогнутая насадка: для удаления пятен в труднодоступных местах.
- Круглая щетка: для удаления повседневных стойких пятен.
- Убедитесь, что устройство и насадки соответствуют инструкции и входят в комплект.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Вставьте нужную насадку в головку до щелчка, который указывает на правильное закрепление (РИС. 3). Также можно работать без установки каких-либо насадок.
- Если вы собираетесь использовать режим «только пар», вставьте адаптер в насадку до щелчка, который указывает на то, что он правильно закреплен, а затем присоедините к нему насадки (РИС. 4).
- Извлеките резервуар для чистой воды, поверните крышку входа против часовой стрелки, чтобы снять ее, и наполните резервуар чистой водой.
- Установите крышку на место, поворачивая ее по часовой стрелке до фиксации, и установите резервуар для чистой воды на место (РИС. 1).
- Включите устройство с помощью кнопки включения/выключения.
- Выберите желаемый режим работы из следующих:
- Уборка с холодной водой: просто нажмите кнопку включения/выключения.
- Загорится соответствующий значок.
- Уборка холодной или горячей водой: нажмите кнопку «Вода» и подождите 15 секунд, чтобы воспользоваться этим режимом работы. Загорится соответствующий значок.
- Уборка паром: нажмите кнопку «Пар» и подождите 40 секунд, чтобы воспользоваться этим режимом работы,

если вода холодная, и 25 секунд, если она уже горячая. Загорится соответствующий значок.

- Только пар: нажмите кнопку «Пар» и подождите 40 секунд, чтобы использовать этот режим работы, если вода холодная, и 25 секунд, если она уже горячая. Если вы использовали режим уборки с паром, он заработает мгновенно. Его значок загорится. Не забудьте предварительно установить насадки для уборки с паром без всасывания. Этот режим работы бесшумен, так как не предусматривает всасывания.
- Нажмите кнопку распыления воды, чтобы опрыскать обивку или ковровое покрытие, а затем удалите воду с этой поверхности с помощью насадки с щеткой или непосредственно с помощью головки.
- Для очистки окон следуйте тем же инструкциям, но используйте насадку с щеткой для окон.
- Нажмите кнопку распыления воды, чтобы выпустить пар, если вы используете режим «Пар без всасывания» и установлены соответствующие насадки.
- Как только резервуар для грязной воды наполнится примерно до отметки MAX, выключите устройство и извлеките резервуар. Откройте крышку резервуара и слейте грязную воду. После опорожнения установите резервуар обратно в устройство.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА:

- Выключите устройство с помощью кнопки включения/выключения.
- Отключите устройство от электросети.
- Очистите устройство.

РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНОСИ:

- Это устройство оснащено ручкой в верхней части корпуса, что облегчает его переноску.

САМООЧИСТКА:

- Снимите насадку щетки, если вы ее использовали, и установите крышку для самоочистки (РИС. 5).
- Нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте нажатой кнопку распыления воды. Устройство будет распылять воду, одновременно всасывая ее в резервуар для грязной воды, что обеспечит самоочистку системы шлангов.

ЧИСТКА:

- Отключите устройство от электросети и дайте ему остыть перед выполнением любых работ по чистке.
- Протрите устройство влажной тканью с несколькими каплями жидкого моющего средства, а затем высушите

его.

- Не используйте растворители, средства с кислым или щелочным pH, такие как отбеливатель, а также абразивные средства для чистки устройства.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не держите его под краном.

ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ПИТАЮЩЕГО КАБЕЛЯ:

- На задней панели этого прибора имеется отделение для питающего кабеля.

ТЕРМОЗАЩИТНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ:

- Устройство оснащено защитным устройством, предотвращающим его перегрев.
- Если устройство самопроизвольно выключилось и не включается, отключите его от сети и подождите около 15 минут, прежде чем подключить его снова. Если устройство не запускается, обратитесь к авторизованной службе технической поддержки.

ОЧИСТКА НАСАДЕК ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ:

- Снимите насадку, снимите крышку и промойте ее водой. Затем дайте ей высохнуть (РИС. 6).

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА:

- Извлеките резервуар для грязной воды из устройства.
- Удалите грязь с решетки фильтра, расположенной на корпусе (РИС. 7).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любое ненадлежащее использование или использование, не соответствующее инструкции по эксплуатации, может представлять опасность, аннулировать гарантию и освободить производителя от ответственности.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

В случае поломки отнесите прибор в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать его самостоятельно, так как это может быть опасно.

ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА И/ИЛИ ЕСЛИ ЭТО ПРИМЕНИМО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ПЕРЕРАБОТКА ПРОДУКТА

Материалы, из которых изготовлена упаковка данного устройства, включены в систему сбора, сортировки и переработки. Если вы хотите избавиться от них, вы можете использовать общественные контейнеры, предназначенные для каждого типа материала.

Продукт не содержит веществ, концентрация которых может считаться вредной для окружающей среды.



Этот символ означает, что, если вы хотите утилизировать продукт по истечении его срока службы, вы должны сдать его надлежащим образом уполномоченному оператору по утилизации отходов, занимающемуся раздельным сбором отходов электрического и электронного оборудования (ОЭЭО).

Информация, касающаяся Регламента (ЕС) 2023/826 о требованиях экологического проектирования в отношении энергопотребления в выключенном и готовом к работе режимах.

Этот прибор потребляет 0,39 Вт энергии в выключенном режиме.

Этот прибор соответствует Директиве 2014/35/ЕС о низковольтных устройствах, Директиве 2014/30/EU об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/ЕС о требованиях к экологическому дизайну, применимых к энергосвязанным продуктам

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не работает	Шнур питания не подключен	Убедитесь, что шнур питания подключен
	Возможно, сработал термостат двигателя	Отключите устройство от сети и проверьте, нет ли в нем засоров
Устройство не всасывает	Насадка не должна соприкасаться с поверхностью	Наклоните насадку вперед
	Резервуар для грязной воды переполнен	Опорожните резервуар для грязной воды
Кнопка распыления воды не работает	Вы не нажимаете кнопку	Нажмите кнопку, чтобы сбросить распыленную воду
	Резервуар для чистой воды установлен неправильно	Установите резервуар для чистой воды правильно
	Резервуар для чистой воды пуст	Наполните резервуар водой
Устройство не выдает пар	Вы не нажимаете кнопку подачи пара	Нажмите кнопку пара и подождите 40 секунд

**PLETFJERNER
SPCL2100**

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt at købe et produkt af mærket TAURUS.

Dets teknologi, design og funktionalitet samt det faktum, at det overgår de strengeste kvalitetsstandarde, vil give dig fuld tilfredshed i lang tid fremover.

SIKKERHEDSADVARSEL OG -RÅD

Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden du tager apparatet i brug, og opbevar dem til senere brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre ulykker.

Dette apparat kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået passende vejledning eller oplæring i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet.

Apparatet skal tages ud af stikkontakten efter brug og før udførelse af vedligeholdelse.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller lignende kvalificeret personale for at undgå fare.

Væsken må ikke sprøjtes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, såsom indersiden af ovne.

Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet lysnettet.

Påfyldningsåbningen må ikke åbnes

under brug. Der vil blive leveret instruktioner til sikker påfyldning af vandbeholderen.

Apparatet må ikke bruges, hvis det er faldet ned, viser synlige tegn på beskadigelse eller lækker.

Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle af.

Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.



Damp



Forsigtig, varm overflade

Før apparatet tilsluttes strømnettet, skal det kontrolleres, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen.

Tilslut apparatet til en stikkontakt, der kan håndtere mindst 10 ampere.

Apparatets stik skal passe til stikkontaktens stikbøsning. Stikket må aldrig ændres. Brug ikke stikadaptere.

Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.

Kontroller tilstanden af tilslutningsledningen. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen for at undgå risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke apparatet, hvis det er faldet ned, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis der er en lækage.

Træk ikke i strømkablet. Brug aldrig strømkablet til at løfte, transportere eller frakoble apparatet.

Vikl ikke strømkablet rundt om apparatet.

Rør ikke ved stikket med våde hænder.

Træf de nødvendige foranstaltninger for at undgå utilsigtet start af apparatet.

Rør ikke ved apparatets bevægelige dele, mens det er i drift.

Udsæt ikke apparatet for regn eller fugtige forhold. Vand, der trænger ind i apparatet, øger risikoen for elektrisk stød.

BESKRIVELSE

A. Betjeningspanel

1. Tænd/sluk-knap
2. Vandknap
3. Dampknap
4. Ikon for støvsugning med koldt vand
5. Ikon for støvsugning med varmt vand
6. Ikon for støvsugning med damp
7. Ikon for ren damp

B. Håndtag

C. Beholder til rent vand

D. Hoved

E. Beholder til snavset vand

F. Åbningsflig til beholderen til snavset vand

G. Slange

H. Selvrensende låg

I. Rum til strømkabel

J. Strømkabel

K. Børstehoved

L. Hovedkonstruktion

M. Knap til vandsprøjtning

N. Vinduesbørste

O. Tilbehør til dampfunktion uden opugning:

1. Adapter
2. Skrabemundstykke
3. Buet mundstykke
4. Rund børste
5. Hjørnebørste

• Hvis din model ikke har det ovenfor beskrevne tilbehør, kan det også købes separat via den tekniske kundeservice.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE:

- Før hver brug skal apparatets strømkabel trækkes helt ud.
- Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret.
- Brug ikke apparatet, hvis det monterede tilbehør er defekt. Udskift det straks.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer.
- Brug ikke rengøringsmidler.
- Brug ikke apparatet uden at have sat beholderne til snavset og rent vand korrekt på plads.

- Brug ikke apparatet i områder, der indeholder metalgenstande, såsom søm og/eller skruer.

- Sug aldrig glødende eller skarpe genstande op (cigaretskod, aske, søm...).

- Brug ikke apparatet i nærheden af kæledyr eller dyr.

- Hold apparatet i god stand. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er afmonteret eller fastklemt, at der ikke er brudte dele eller andre forhold, der kan påvirke apparatets korrekte funktion.

BRUGSANVISNING FØR BRUG:

- Sørg for, at produktets emballage er fjernet.

- Kontroller, at apparatet og tilbehøret er korrekt og medfølger.

- Læs afsnittet «Sikkerhedsråd og advarsler» omhyggeligt inden første brug.

- Sæt ledningsrummet fast på hoveddelen, indtil du hører et «klik», hvilket indikerer, at det er korrekt fastgjort.

- Tilslut ledningen til stikkontakten.

MØNTERING AF TILBEHØR PÅ HOVEDENHEDEN:

- Hovedet er designet således, at følgende tilbehør kan monteres. Alt tilbehør skal monteres på hovedet:

- Børstehoved: det primære værktøj til rengøring af tæpper, gulvtæpper, sofaer og polstring.

- Vinduesbørste: til rengøring af vinduer og keramiske vægge.

- Dampudstyr uden sugning:

- Adapter: nødvendig for at montere tilbehøret. Den skal monteres på hovedenheden, og følgende tilbehør monteres på den.

- Skrabemundstykke: til fjernelse af genstridige pletter.

- Fugebørste: til fjernelse af pletter i fuger.

- Buet mundstykke: til fjernelse af pletter, der er svære at nå.

- Rund børste: til fjernelse af daglige, genstridige pletter.

- Kontroller, at enheden og tilbehøret er de rigtige og medfølger.

BRUG:

- Sæt det ønskede tilbehør på hovedet, indtil du hører et »klik«, hvilket indikerer, at det er korrekt fastgjort (FIG. 3). Du kan også arbejde uden at montere noget tilbehør.

- Hvis du skal bruge ren damp-tilstanden, skal du sætte adapteren i hovedet, indtil du hører et »klik«, hvilket viser, at den sidder korrekt, og derefter sætte tilbehøret på den (FIG. 4).

- Tag beholderen til rent vand ud, drej påfyldningsdækslet mod uret for at fjerne det, og fyld beholderen med rent vand.
- Sæt låget på igen ved at dreje det med uret, indtil det klikker fast, og sæt beholderen med rent vand på plads igen (FIG. 1).

- Tænd for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.

- Vælg den ønskede driftsfunktion blandt følgende:

- Støvsugning med koldt vand: Tryk blot på tænd/sluk-knappen.

- Støvsugning med koldt eller varmt vand: Tryk på vandknappen, og vent 15 sekunder for at bruge denne driftsform. Ikonet lyser.

- Støvsugning med damp: Tryk på dampknappen, og vent 40 sekunder for at bruge denne driftsform, hvis vandet er koldt, og 25 sekunder, hvis det allerede er varmt. Ikonet lyser.

- Kun damp: Tryk på dampknappen og vent 40 sekunder for at bruge denne driftsfunktion, hvis vandet er koldt, og 25 sekunder, hvis det allerede er varmt. Hvis du brugte dampstøvsugningsfunktionen, vil den fungere med det samme. Ikonet lyser. Husk at montere tilbehør til damp uden støvsugning først. Denne driftsfunktion er lydløs, da den ikke støvsuger.

- Tryk på vandsprøjteknappen for at sprøjte polstringen eller tæppet, og sug derefter vandet op fra overfladen ved hjælp af børstehovedet eller direkte med hoveddelen.

- For at rengøre vinduer skal du følge de samme instruktioner, men bruge vinduesbørste-tilbehøret.

- Tryk på vandsprayknappen for at frigive damp, hvis du bruger dampfunktionen uden opugning, og tilbehøret er monteret.

- Når beholderen til snavset vand er fyldt op til ca. MAX-mærket, skal du slukke for apparatet og tage beholderen ud. Åbn beholderens låg, og tøm det snavsede vand ud. Når beholderen er tom, skal du sætte den tilbage i apparatet.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET:

- Sluk for apparatet med tænd/sluk-knappen.

- Tag stikket ud af stikkontakten.

- Rengør apparatet.

TRANSPORTHÅNDTAG:

- Dette apparat har et håndtag på oversiden af kabinettet, hvilket gør det nemt at transportere.

SELVRENSNING:

- Afmonter børstehovedet, hvis du har brugt det, og sæt selvrensningsskækslet på (FIG. 5).

- Tryk på tænd/sluk-knappen og hold vandsprøjteknappen nede. Enheden sprøjter vand, mens den suger det ned i spildevandstanken, hvilket sikrer selvrensning af slangesystemet.

RENGØRING:

- Frakobl apparatet fra lysnettet, og lad det køle af, før du udfører rengøringsopgaver.

- Rengør apparatet med en fugtig klud med et par dråber flydende rengøringsmiddel, og tør det derefter af.

- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med surt eller basisk pH, såsom blegemiddel, eller slibende produkter til at rengøre apparatet.

- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller anden væske, og hold det ikke under vandhanen.

RUM TIL STRØMKABEL:

- Dette apparat har et rum til strømkablet placeret på bagsiden.

TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTELSE:

- Apparatet er udstyret med en sikkerhedsanordning, der beskytter det mod overophedning.

- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du frakoble det fra strømmenet og vente ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen. Hvis maskinen ikke starter igen, skal du kontakte autoriseret teknisk support.

RENGØRING AF SUGEDYSERNE:

- Afmonter tilbehøret, fjern dækslet og vask det med vand. Lad det derefter tørre (FIG. 6).

RENGØRING AF FILTERET:

- Tag beholderen med snavset vand ud af apparatet.

- Fjern snavs fra filterristen, der sidder på selve apparatet (FIG. 7).

SERVICE

Enhver forkert brug eller brug, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, kan udgøre en fare og medføre, at garantien bortfalder, og at producenten fraskriver sig ansvaret.

FEJL OG REPARATION

I tilfælde af en fejl skal apparatet afleveres til en autoriseret serviceafdeling. Forsøg ikke at skille det ad eller reparere det, da dette kan være farligt.

GÆLDER FOR EU-VERSIONERNE AF PRODUKTET OG/ ELLER HVIS DETTE GÆLDER I DIT LAND:

PRODUKTETS MILJØVENLIGHED OG GENANVENDELIGHED

Materialerne, der udgør emballagen til dette apparat, indgår i et system til indsamling, sortering og genanvendelse af disse. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, kan du benytte de offentlige containere, der er beregnet til den enkelte materialetype.

Produktet indeholder ingen koncentrationer af stoffer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.

 Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det på passende vis til en autoriseret affaldshåndteringsvirksomhed, der er godkendt til selektiv indsamling af affald fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE).

Oplysninger vedrørende forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvenligt design for energiforbrug i slukket tilstand og i standbytilstand.

Dette apparat har et energiforbrug på 0,39 W i slukket tilstand.

Dette apparat overholder lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design for energirelaterede produkter

FEJLFINDING:

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Apparatet virker ikke	Strømkablet er ikke sat i stikkontakten	Kontroller, at strømkablet er tilsluttet
	Motorens termostat er muligvis blevet aktiveret	Træk stikket ud af stikkontakten og kontroller, om der er tilstopninger i apparatet
Apparatet suger ikke	Dysen må ikke være i kontakt med overfladen	Vip dysen fremad
	Beholderen til snavset vand er fuld	Tøm beholderen til snavset vand
Knappen til vandforstøvning virker ikke	Du trykker ikke på knappen	Tryk på knappen for at frigive det forstøvede vand
	Beholderen til rent vand er ikke korrekt monteret	Sæt beholderen til rent vand korrekt på plads
	Beholderen til rent vand er tom	Fyld beholderen med vand
Apparatet udsender ikke damp	Du trykker ikke på dampknappen	Tryk på dampknappen og vent 40 sekunder

**FLECK REMOVER
SPCL2100**

Kjære kunde:

Vi takker deg for at du har valgt å kjøpe et produkt fra merket TAURUS.

Teknologien, designet og funksjonaliteten, sammen med det faktum at det overgår de strengeste kvalitetsstandardene, vil gi deg full tilfredshet i lang tid.

SIKKERHETSTIPS OG ADVARSELER

Les disse instruksjonene nøye før du tar apparatet i bruk, og oppbevar dem for fremtidig bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.

Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått tilstrekkelig veiledning eller opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene det medfører. Barn må ikke leke med apparatet.

Apparatet må kobles fra strømmettet etter bruk og før vedlikehold utføres.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, deres kundeservice eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.

Væsken må ikke sprutes mot utstyr som inneholder elektriske komponenter, for eksempel innsiden av ovner.

Apparatet må ikke stå uten tilsyn mens det er koblet til strømmettet.

Påfyllingsåpningen må ikke åpnes under bruk. Det vil bli gitt instruksjoner for sikker påfylling av vannbeholderen.

Apparatet må ikke brukes hvis det har falt ned, viser synlige tegn på skade eller lekket.

Hold apparatet utenfor barns rekkevidde når det er slått på eller avkjøles.

Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke for profesjonell eller industriell bruk.



Damp



Forsiktig, varm overflate

Før du kobler apparatet til strømmettet, må du kontrollere at spenningen angitt på typeskiltet samsvarer med nettspenningen.

Koble apparatet til en stikkontakt som tåler minst 10 ampere.

Støpselet på apparatet må passe til stikkontakten. Modifiser aldri støpselet. Ikke bruk støpseladaptere.

Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet.

Kontroller tilstanden til strømkabelen. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

Hvis apparatets kabinett går i stykker, må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet for å unngå fare for elektrisk støt.

Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skader eller hvis det er lekkasje.

Ikke trekk i strømkabelen. Bruk aldri strømkabelen til å løfte, transportere eller koble fra apparatet.

Ikke vikle strømkabelen rundt apparatet.

Ikke berør stikkontakten med våte hender.

Treff nødvendige tiltak for å unngå utilsiktet oppstart av apparatet.

Ikke berør bevegelige deler av apparatet mens det er i drift. Ikke utsett apparatet for regn eller fuktige forhold. Vann som trenger inn i apparatet øker risikoen for elektrisk støt.

BESKRIVELSE**A. Kontrollpanel**

1. Av/på-knapp
2. Vannknapp
3. Dampknapp
4. Ikon for støvsuging med kaldt vann

5. Ikon for støvsuging med varmt vann

6. Ikon for støvsuging med damp

7. Ikon for ren damp

B. Håndtak

C. Beholder for rent vann

D. Hoveddel

E. Beholder for skittent vann

F. Åpningsspak for beholderen for skittent vann

G. Slange

H. Selvrensende lokk

I. Rom for strømkabelen

J. Strømkabel

K. Børstehode

L. Hodeenhet

M. Knapp for vannsprøyting

N. Vindusbørste

O. Tilbehør til dampmodus uten sugefunksjon:

1. Adapter

2. Skrapemunnstykke

3. Buet munnstykke

4. Rund børste

5. Hjørnebørste

• Hvis modellen av apparatet ditt ikke har det ovennevnte tilbehøret, kan det også kjøpes separat via kundeservice.

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

• Før hver bruk må du trekke ut strømkabelen til apparatet helt.

• Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret ikke er riktig montert.

• Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret som er montert på det, er defekt. Bytt det ut umiddelbart.

• Ikke bruk apparatet hvis av/på-bryteren ikke fungerer.

• Ikke bruk vaskemiddel.

• Ikke bruk apparatet uten at beholderne for skittent og rent vann er riktig på plass.

• Ikke bruk apparatet i områder som inneholder metallgjenstander, som spiker og/eller skruer.

• Sug aldri opp glødende eller skarpe gjenstander (sigarettstumper, aske, spiker...).

• Ikke bruk apparatet i nærheten av kjæledyr eller andre dyr.

• Hold apparatet i god stand. Kontroller at bevegelige deler ikke er demontert eller sitter fast, at det ikke er ødelagte deler eller andre forhold som kan påvirke apparatets funksjon.

BRUKSANVISNING FØR BRUK:

• Sørg for at emballasjen er fjernet fra produktet.

• Kontroller at apparatet og tilbehøret er riktig og at alt er inkludert.

• Les nøye gjennom avsnittet «Sikkerhetsråd og advarsler»

før første bruk.

• Fest strømkabelrommet til hoveddelen til du hører et «klikk», som indikerer at det sitter ordentlig fast.

• Koble strømkabelen til strømmettet.

MONTERING AV TILBEHØR I HODEDELEN:

• Hodedelen er utformet slik at følgende tilbehør kan settes inn. Alt tilbehør må festes til den:

• Børstehode: hovedverktøy for rengjøring av tepper, gulvtepper, sofaer og møbeltrekk.

• Vindusbørste: for rengjøring av vinduer og keramiske vegger.

• Damputstyr uten sugefunksjon:

• Adapter: nødvendig for å feste tilbehøret. Den må festes til hodet, og følgende tilbehør festes til denne.

• Skrapemunnstykke: for å fjerne vanskelige flekker.

• Fugebørste: for å fjerne flekker i fuger.

• Buet munnstykke: for å fjerne flekker på vanskelig tilgjengelige steder.

• Rund børste: for å fjerne vanskelige flekker i hverdagen.

• Kontroller at enheten og tilbehøret er riktig og at alt er inkludert.

BRUK:

• Sett det tilbehøret du trenger inn i hodet til du hører et «klikk», som indikerer at det sitter riktig fast (FIG. 3). Du kan også arbeide uten å montere noe tilbehør.

• Hvis du skal bruke ren damp-modus, sett adapteren inn i hodet til du hører et «klikk», som indikerer at den sitter ordentlig fast, og fest deretter tilbehøret til den (FIG. 4).

• Ta ut beholderen for rent vann, vri på påfyllingslokket mot klokken for å fjerne det, og fyll beholderen med rent vann.

• Sett lokket på plass igjen ved å vri det med klokken til det låses, og sett beholderen for rent vann på plass igjen (FIG. 1).

• Slå på apparatet ved å bruke av/på-knappen.

• Velg ønsket driftsmodus blant følgende:

• Støvsuging med kaldt vann: trykk ganske enkelt på av/på-knappen.

• Suging med kaldt eller varmt vann: trykk på vannknappen og vent 15 sekunder for å bruke denne driftsmodusen. Ikonet lyser.

• Suging med damp: trykk på dampknappen og vent 40 sekunder for å bruke denne driftsmodusen hvis vannet er kaldt, og 25 sekunder hvis det allerede er varmt. Ikonet lyser.

• Bare damp: trykk på dampknappen og vent 40 sekunder for å bruke denne driftsmodusen hvis vannet er kaldt, og 25 sekunder hvis det allerede er varmt. Hvis du brukte dampugemodus, vil den fungere umiddelbart. Ikonet lyser opp. Husk å montere damputstyret uten sugefunksjon på

forhånd. Denne driftsmodusen er lydløs, siden den ikke suger.

- Trykk på vannsprutknappen for å sprøyte på møbeltrekk eller teppe, og sug deretter opp vannet fra overflaten ved hjelp av børstehodet eller direkte med hodet.
- For å rengjøre vinduer, følg de samme instruksjonene, men bruk vindusbørstestyret.
- Trykk på vannsprutknappen for å slippe ut damp hvis du bruker dampmodus uten oppsug og tilbehøret er montert.
- Når skittvannstanken er full, nær MAX-merket, slå av apparatet og ta ut tanken. Åpne tanklokket og tøm ut skittvannet. Når den er tom, sett tanken tilbake i apparatet.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET:

- Slå av apparatet med av/på-knappen.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Rengjør apparatet.

BÆREHÅNDTAK:

- Dette apparatet har et håndtak på toppen av kroppen, noe som gjør det enkelt å bære.

SELVRENGJØRING:

- Fjern børstehodet hvis du har brukt det, og sett på selvrensjøringslokket (FIG. 5).
- Trykk på av/på-knappen og hold vannspruteknappen inne. Enheten vil sprute vann mens den suger det opp i skittvannstanken, slik at slangesettet blir selvrenset.

RENGJØRING:

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du utfører rengjøring.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut med noen dråper flytende vaskemiddel, og tørk det deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med surt eller basisk pH, som blekemiddel, eller slipende produkter til å rengjøre apparatet.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske, og hold det ikke under vannkranen.

ROM FOR STRØMKABEL:

- Dette apparatet har et rom for strømkabelen på baksiden.

SIKKERHETSTERMOSIKRING:

- Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter det mot overoppheting.
- Hvis apparatet slår seg av av seg selv og ikke starter igjen, må du koble det fra strømmettet og vente ca. 15 minutter før du kobler det til igjen. Hvis maskinen ikke starter igjen, må du kontakte autorisert service.

RENGJØRING AV SUGEMUNNENE:

- Demonter tilbehøret, fjern lokket og vask det med vann. La det deretter tørke (FIG. 6).

RENGJØRING AV FILTERET:

- Ta ut beholderen for skittent vann fra apparatet.
- Fjern smuss fra filtergitteret som sitter på huset (FIG. 7).

SERVICE

All feil bruk, eller bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen, kan medføre fare og medføre at garantien og produsentens ansvar bortfaller.

FEIL OG REPARASJON

Ved feil må apparatet leveres til et autorisert serviceverksted. Ikke forsøk å demontere eller reparere det, da dette kan være farlig.

FOR EU-VERSJONENE AV PRODUKTET OG/ELLER DERSOM DET GJELDER I DITT LAND:

MILJØ OG GJENVINNING AV PRODUKTET

Materialene som utgjør emballasjen til dette apparatet, er integrert i et system for innsamling, sortering og gjenvinning av disse. Hvis du ønsker å kvitte deg med dem, kan du bruke de offentlige containerne som er beregnet for hver type materiale.

Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kvitte deg med produktet når det er uttjent, må du avlevere det på riktig måte til en autorisert avfallshåndterer for selektiv innsamling av avfall fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE).

Informasjon om forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvennlig design for energiforbruk i avstengt modus og i standby-modus.

Dette apparatet har et energiforbruk på 0,39 W i avstengt modus.

Dette apparatet oppfyller lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om miljøkrav til energirelaterte produkter

FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Enheten fungerer ikke	Strømledningen er ikke koblet til	Kontroller at strømledningen er koblet til
	Det er mulig at motorens termostaat har utløst	Koble enheten fra strømnettet og sjekk om det er blokkeringer i apparatet
Enheten suger ikke	Munnstykket må ikke være i kontakt med overflaten	Vipp munnstykket fremover
	Beholderen for skittent vann er full	Tøm beholderen for skittent vann
Knappen for vannsprøyting fungerer ikke	Du trykker ikke på knappen	Trykk på knappen for å slippe ut vannsprøyten
	Beholderen for rent vann er ikke riktig montert	Sett beholderen for rent vann riktig på plass
	Beholderen for rent vann er tom	Fyll beholderen med vann
Enheten avgir ikke damp	Du trykker ikke på dampknappen	Trykk på dampknappen og vent i 40 sekunder

**FLÄCKBORTAGNARE
SPCL2100**

Bäste kund:

Vi tackar dig för att du har valt att köpa en produkt från märket TAURUS.

Dess teknik, design och funktionalitet, i kombination med att den uppfyller de strängaste kvalitetsnormerna, kommer att ge dig fullständig tillfredsställelse under lång tid.

SÄKERHETSRÅD OCH VARNINGAR

Läs igenom dessa instruktioner noggrant innan du tar i bruk apparaten och spara dem för framtida bruk.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till olyckor.

Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått lämplig övervakning eller utbildning i hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten.

Apparaten ska kopplas ur efter användning och innan något underhåll utförs på den.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara.

Vätskan får inte sprutas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, såsom insidan av ugnar.

Apparaten får inte lämnas utan uppsikt medan den är ansluten till elnätet.

Påfyllningsöppningen får inte öppnas

under användning. Instruktioner för säker påfyllning av vattentanken ska tillhandahållas.

Apparaten får inte användas om den har fallit, uppvisar synliga tecken på skador eller läcker.

Håll apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller kyls ned.

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt eller industriellt bruk.



Ånga



Varning, het yta

Innan apparaten ansluts till elnätet, kontrollera att den angivna spänningen på typskylten stämmer överens med nätspänningen.

Anslut apparaten till ett eluttag som klarar minst 10 ampere.

Apparatens kontakt måste passa i eluttagets kontaktuttag.

Modifiera aldrig kontakten. Använd inte kontaktadaptar.

Använd inte apparaten om elkabeln eller kontakten är skadad.

Kontrollera elkabelns skick. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elchock.

Om apparatens hölje går sönder ska apparaten omedelbart kopplas bort från elnätet för att undvika risk för elstötar.

Använd inte apparaten om den har fallit, om det finns synliga tecken på skador eller om det förekommer läckage.

Dra inte i strömkabeln. Använd aldrig strömkabeln för att lyfta, transportera eller koppla ur apparaten.

Rulla inte upp strömkabeln runt apparaten.

Rör inte vid kontakten med våta händer.

Vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att apparaten startas oavsiktligt.

Rör inte vid rörliga delar på apparaten när den är igång.

Utsätt inte apparaten för regn eller fuktiga förhållanden.

Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för elchock.

BESKRIVNING**A. Kontrollpanel**

1. På/av-knapp
2. Vattenknapp

3. Ångknapp
 4. Ikon för sugning med kallt vatten
 5. Ikon för sugning med varmt vatten
 6. Ikon för sugning med ånga
 7. Ikon för enbart ånga
- B. Handtag
 C. Behållare för rent vatten
 D. Huvuddel
 E. Behållare för smutsvatten
 F. Öppningsspärr för behållaren för smutsvatten
 G. Slang
 H. Självrengörande lock
 I. Fack för nätsladd
 J. Nätsladd
 K. Borsthuvud
 L. Huvudenhet
 M. Knapp för vattensprutning
 N. Fönsterborste
 O. Tillbehör för ångläge utan sug:
 1. Adapter
 2. Skrapmunstycke
 3. Böjt munstycke
 4. Rund borste
 5. Hörnborste
- Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de även köpas separat via den tekniska supporten.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

- Rulla ut apparatens strömsladd helt före varje användning.
- Använd inte apparaten om tillbehören inte är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten om de monterade tillbehören är defekta. Byt ut dem omedelbart.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
- Använd inte rengöringsmedel.
- Använd inte apparaten utan att behållarna för smuts- och rent vatten är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten i utrymmen som innehåller metallföremål, såsom spikar och/eller skruvar.
- Sug aldrig upp glödande eller vassa föremål (cigarettfimpar, aska, spikar...).
- Använd inte apparaten i närheten av husdjur eller andra djur.
- Håll apparaten i gott skick. Kontrollera att rörliga delar inte är demonterade eller fastnade, att det inte finns några trasiga delar eller andra förhållanden som kan påverka apparatens korrekta funktion.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING:

- Se till att produktens förpackning har tagits bort.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören är korrekta och medföljer.
- Läs noggrant avsnittet "Säkerhetsråd och varningar" före första användningen.
- Sätt fast strömkabelfacket på huvuddelen tills du hör ett "klick", vilket indikerar att det sitter ordentligt fast.
- Anslut strömkabeln till elnätet.

ISÄTTNING AV TILLBEHÖR I HUVUDENHETEN:

- Huvudenheten är utformad så att följande tillbehör kan sättas in. Alla tillbehör ska fästas på den:
- Borstmunstycke: huvudverktyg för rengöring av mattor, heltäckningsmattor, soffor och klädsel.
- Fönsterborste: för rengöring av fönster och keramikväggar.
- Ångtillbehör utan sug:
- Adapter: nödvändig för att fästa tillbehören. Den ska fästas på huvudenheten, och följande tillbehör fästs på den.
- Skrapmunstycke: för att ta bort envisa fläckar.
- Fogborste: för att ta bort fläckar i fogar.
- Böjt munstycke: för att ta bort fläckar på svåråtkomliga ställen.
- Rund borste: för att ta bort svåra fläckar i vardagen.
- Kontrollera att enheten och tillbehören är korrekta och ingår.

ANVÄNDNING:

- Sätt in det tillbehör du behöver i huvudet tills du hör ett "klick", vilket indikerar att det sitter ordentligt fast (FIG. 3). Du kan också arbeta utan att montera något tillbehör.
- Om du ska använda enbart ångläget, sätt in adaptern i munstycket tills du hör ett "klick", vilket indikerar att den sitter ordentligt fast, och sätt sedan fast tillbehören på den (FIG. 4).
- Ta ut behållaren för rent vatten, vrid påfyllningslocket moturs för att ta bort det och fyll behållaren med rent vatten.
- Sätt tillbaka locket genom att vrida det medurs tills det låses fast, och sätt tillbaka behållaren för rent vatten på plats (FIG. 1).
- Starta apparaten med på/av-knappen.
- Välj önskat driftsläge bland följande:
 - Dammsugning med kallt vatten: tryck bara på på/av-knappen.
 - Dammsugning med kallt eller varmt vatten: tryck på vattenknappen och vänta 15 sekunder för att använda detta driftsläge. Ikonen tänds.
 - Dammsugning med ånga: tryck på ångknappen och vänta 40 sekunder för att använda detta driftsläge om vattnet är

kallt, och 25 sekunder om det redan är varmt. Ikonen tänds.

- Endast ånga: tryck på ångknappen och vänta 40 sekunder för att använda detta läge om vattnet är kallt, och 25 sekunder om det redan är varmt. Om du använde ångsugningsläget fungerar det omedelbart. Ikonen tänds. Kom ihåg att först montera tillbehören för ånga utan sug. Detta läge är tyst, eftersom det inte suger.
- Tryck på vattensprutknappen för att spraya klädseln eller mattan och sug sedan upp vattnet från ytan med borstmunstycket eller direkt med munstycksenheten.
- För att rengöra fönster, följ samma instruktioner men använd fönsterborsttillbehöret.
- Tryck på vattensprutknappen för att släppa ut ånga om du använder ångläget utan uppsugning och tillbehören är monterade.
- När smutsvattenbehållaren är full, nära MAX-markeringen, stänger du av apparaten och tar ut behållaren. Öppna behållarens lock och töm ut smutsvattnet. När behållaren är tom sätter du tillbaka den i apparaten.

NÄR DU ÄR FÄRDIG MED ATT ANVÄNDA ENHETEN:

- Stäng av enheten med på/av-knappen.
- Koppla ur enheten från elnätet.
- Rengör enheten.

BÄRHANDTAG:

- Denna enhet har ett handtag på ovensidan av höljet, vilket underlättar bekväm transport.

SÄLVRENGÖRING:

- Ta bort borsthuvudet om du har använt det och sätt på självrengöringslocket (FIG. 5).
- Tryck på på/av-knappen och håll vattensprutknappen intryckt. Enheten sprutar vatten samtidigt som den suger upp det i smutsvattenbehållaren, vilket gör att slangarna rengörs automatiskt.

RENGÖRING:

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du utför någon rengöring.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa med några droppar flytande rengöringsmedel och torka sedan av den.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH, såsom blekmedel, eller slipande produkter för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska, och placera den inte under kranen.

FACK FÖR STRÖMKABEL:

- Denna apparat har ett fack för strömkabeln på baksidan.

VÄRMESKYDD SÄKERHET:

- Enheten har en säkerhetsanordning som skyddar den mot överhettning.
- Om enheten stängs av av sig själv och inte går att starta igen, koppla bort den från elnätet och vänta cirka 15 minuter innan du ansluter den igen. Om maskinen inte startar igen, kontakta auktoriserad teknisk support.

RENGÖRING AV SUGMUNSTYCKEN:

- Demontera tillbehöret, ta bort locket och tvätta det med vatten. Låt det sedan torka (FIG. 6).

RENGÖRING AV FILTERET:

- Ta ut behållaren för smutsvatten ur apparaten.
- Ta bort smuts från filtergallret som sitter på höljet (FIG. 7).

SERVICE

All felaktig användning, eller användning som strider mot bruksanvisningen, kan medföra fara och medföra att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

FEL OCH REPARATION

Vid fel ska apparaten lämnas in till en auktoriserad serviceverkstad. Försök inte ta isär eller reparera den själv, eftersom det kan vara farligt.

FÖR PRODUKTENS EU-VERSIONER OCH/ELLER OM DET GÄLLER I DITT LAND:

MILJÖ OCH ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

Materialen som utgör förpackningen för denna apparat ingår i ett system för insamling, sortering och återvinning av dessa. Om du vill göra dig av med den kan du använda de offentliga behållare som är avsedda för respektive materialtyp.

Produkten innehåller inga koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol innebär att om du vill göra dig av med produkten när den har tjänat ut sin livslängd, ska du lämna den på lämpligt sätt till en auktoriserad avfallshanterare för selektiv insamling av avfall från elektriska och elektroniska apparater (WEEE). Information om förordning (EU) 2023/826 om krav på miljöanpassad konstruktion avseende energiförbrukning i avstängt läge och i standby-läge.

Denna apparat har en energiförbrukning på 0,39 W i avstängt läge.

Denna apparat uppfyller lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter samt direktiv 2009/125/EG om krav på miljöanpassad konstruktion för energirelaterade produkter

FELSÖKNING:

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Enheten fungerar inte	Nätkabeln är inte ansluten	Kontrollera att strömsladden är ansluten
	Motorns termostad kan ha aktiverats	Koppla ur enheten och kontrollera om det finns några blockeringar i apparaten
Enheten suger inte	Munstycket får inte vara i kontakt med ytan	Luta munstycket framåt
	Behållaren för smutsvatten är full	Töm behållaren för smutsvatten
Knappen för vattensprutning fungerar inte	Du trycker inte på knappen	Tryck på knappen för att släppa ut vattensprutan
	Behållaren för rent vatten är inte korrekt installerad	Sätt på behållaren för rent vatten korrekt
	Behållaren för rent vatten är tom	Fyll behållaren med vatten
Enheten avger ingen ånga	Du trycker inte på ångknappen	Tryck på ångknappen och vänta i 40 sekunder

**TAHROJEN POISTOLAITE
SPCL2100**

Arvoisa asiakas:

Kiitämme teitä siitä, että olette päättänyt ostaa TAURUS-tuotemerkin tuotteen.

Sen tekniikka, muotoilu ja toiminnallisuus sekä se, että se ylittää tiukimmatkin laatustandardit, takaavat teille täyden tyytyväisyyden pitkään.

**TURVALLISUUSOHJEET JA
VAROITUKSET**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.

Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on fyysiset, aistilliset tai henkiset rajoitteet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu asianmukainen valvonta tai koulutus laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Laitte on irrotettava pistorasiasta käytön jälkeen ja ennen huoltotöiden suorittamista.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavan pätevän henkilöstön toimesta vaaran välttämiseksi.

Nestettä ei saa suihkuttaa laitteisiin, joissa on sähköosia, kuten uunien sisään.

Laitetta ei saa jättää vartioimatta, kun se on kytketty sähköverkkoon.

Täyttöaukkoa ei saa avata käytön

aikana. Laitteen mukana toimitetaan ohjeet vesisäiliön turvalliseen täyttämiseen.

Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.

Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun se on päällä tai jäähtymässä.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön tai teollisuuskäyttöön.



Höyry



Varo, kuuma pinta

Ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Kytke laite pistorasiaan, joka kestää vähintään 10 ampeeria. Laitteen pistokkeen on vastattava pistorasian liitäntää. Älä koskaan muokkaa pistoketta. Älä käytä pistokkeiden sovitimia.

Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.

Tarkista virtajohdon kunto. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi verkkovirrasta sähköiskun välttämiseksi.

Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai jos siinä on vuoto.

Älä vedä virtajohdosta. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kuljettamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.

Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.

Älä kosketa pistoketta märillä käsillä.

Tee tarvittavat toimenpiteet laitteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi.

Älä kosketa laitteen liikkuvia osia sen ollessa käynnissä.

Älä altista laitetta sateelle tai kosteille olosuhteille.

Laitteeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.

KUVAUS

A. Ohjauspaneeli

1. Käynnistys-/sammutuspainike
2. Vesipainike
3. Höyrypainike
4. Kylmävesipuhdistustilan kuvake
5. Kuumavesipuhdistustilan kuvake
6. Höyrypuhdistustilan kuvake
7. Pelkkä höyry -tilan kuvake

B. Kahva

C. Puhtaan veden säiliö

D. Runko

E. Likavesisäiliö

F. Likavesisäiliön avauskieleke

G. Letku

H. Itsepuhdistuva kansi

I. Virtajohdon säilytyslokero

J. Virtajohto

K. Harjapää

L. Harjapääkokonaisuus

M. Vesisuihkupainike

N. Ikkunaharja

O. Höyrytilan lisävarusteet ilman imua:

1. Adapteri
2. Kaavin
3. Kaareva suutin
4. Pyöreä harja
5. Kulmaharja

• Jos laitteessasi ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, ne voi ostaa erikseen asiakaspalvelusta.

KÄYTTÖ JA HOITO:

- Ennen jokaista käyttökertaa vedä laitteen virtajohto kokonaan auki.
- Älä käytä laitetta, jos sen lisävarusteet eivät ole kunnolla kiinnitettyinä.
- Älä käytä laitetta, jos siihen kiinnitetyt lisävarusteet ovat viallisia. Vaihda ne välittömästi.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtakytkin ei toimi.
- Älä käytä pesuainetta.
- Älä käytä laitetta, ellei likaisen ja puhtaan veden säiliöitä ole kiinnitetty oikein.
- Älä käytä laitetta alueilla, joilla on metalliesineitä, kuten nautoja ja/tai ruuveja.
- Älä koskaan imuroi hehkuvia tai teräviä esineitä (tupakantumppeja, tuhkaa, nautoja...).
- Älä käytä laitetta lemmikkieläinten tai muiden eläinten läsnä ollessa.
- Pidä laite hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole irronneet tai juuttuneet, ettei laitteessa ole

rikkoutuneita osia tai muita vikoja, jotka voivat vaikuttaa laitteen moitteettomaan toimintaan.

KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ:

- Varmista, että tuotteen pakkaus on poistettu.
- Tarkista, että laite ja lisävarusteet ovat oikeat ja mukana toimituksessa.
- Lue huolellisesti kohta "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Kiinnitä virtajohdon kotelo laitteen runkoon, kunnes kuulet "napsahduksen", joka osoittaa, että se on kiinnittynyt oikein.
- Kytke virtajohto pistorasiaan.

LIISÄVARUSTEIDEN ASENTAMINEN PÄÄYKSIKKÖÖN:

- Pääyksikkö on suunniteltu siten, että siihen voidaan kiinnittää seuraavat lisävarusteet. Kaikki lisävarusteet on kiinnitettävä siihen:
- Harjapää: päätyökalu mattojen, kokolattiamattojen, sohvien ja verhoilun puhdistukseen.
- Ikkunaharja: ikkunoiden ja keraamisten seinien puhdistukseen.
- Höyrylisälaitteet ilman imua:
- Adapteri: tarvitaan lisälaitteiden kiinnittämiseen. Se on kiinnitettävä pääyksikköön, ja siihen kiinnitetään seuraavat lisälaitteet.
- Kaavin: vaikeiden tahrojen poistamiseen.
- Saumaharja: saumojen tahrojen poistamiseen.
- Kaareva suutin: vaikeapääsyisten tahrojen poistamiseen.
- Pyöreä harja: päivittäisten vaikeasti irtoavien tahrojen poistamiseen.
- Tarkista, että laite ja lisävarusteet ovat oikeat ja mukana toimituksessa.

KÄYTTÖ:

- Aseta tarvitsemasi lisävaruste päähän, kunnes kuulet napsahduksen, joka osoittaa, että se on kiinnittynyt oikein (KUVA 3). Voit käyttää laitetta myös ilman lisävarusteita.
- Jos aiot käyttää pelkkää höyryä, kiinnitä sovitin päähän, kunnes kuulet napsahduksen, joka osoittaa, että se on kiinnittynyt oikein, ja kiinnitä sitten lisäosat siihen (KUVA 4).
- Ota puhtaan veden säiliö pois, kierrä täyttökorkkia vastapäivään irrottaaksesi sen ja täytä säiliö puhtaalla vedellä.
- Aseta kansi takaisin paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se lukittuu, ja aseta puhtaan veden säiliö takaisin paikalleen (KUVA 1).
- Käynnistä laite käyttämällä virtapainiketta.
- Valitse haluamasi toimintatila seuraavista:
- Imurointi kylmällä vedellä: paina vain virtapainiketta.
- Imurointi kylmällä tai kuumalla vedellä: paina vesipainiketta ja odota 15 sekuntia, jotta voit käyttää tätä toimintatilaa. Sen

kuvake syttyy.

- Höyryimurointi: paina höyrypainiketta ja odota 40 sekuntia, jotta voit käyttää tätä toimintatilaa, jos vesi on kylmää, ja 25 sekuntia, jos se on jo kuumaa. Sen kuvake syttyy.
- Pelkkä höyry: paina höyrypainiketta ja odota 40 sekuntia, jotta voit käyttää tätä toimintatilaa, jos vesi on kylmää, ja 25 sekuntia, jos se on jo kuumaa. Jos käytät höyryimutilan, se toimii välittömästi. Sen kuvake syttyy. Muista asentaa etukäteen höyrylisälaitteet ilman imua. Tämä toimintatila on hiljainen, koska se ei ime.
- Paina vesisuihkupainiketta suihkuttaaksesi verhoilua tai mattoa ja ime sitten vesi kyseiseltä pinnalta harjapäällä tai suoraan pääyksiköllä.
- Ikkunoiden puhdistamiseen noudata samoja ohjeita, mutta käytä ikkunaharjaa.
- Paina vesisuihkupainiketta höyryn vapauttamiseksi, jos käytät höyrytilaa ilman imua ja lisävarusteet on asennettu.
- Kun likavesisäiliö on täynnä, noin MAX-merkin korkeudella, sammuta laite ja poista säiliö. Avaa säiliön kansi ja tyhjennä likavesi. Kun säiliö on tyhjä, aseta se takaisin laitteeseen.

KUN OLETTE LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN:

- Sammuttakaa laite virtapainikkeella.
- Irrottakaa laite pistorasiasta.
- Puhdistakaa laite.

KULJETUSKAHDET:

- Laitteessa on kahva rungon yläosassa, mikä helpottaa mukavaa kuljetusta.

ITSEPUHDISTUS:

- Irrota harjapää, jos olet käyttänyt sitä, ja aseta itsepuhdistuksen kansi paikalleen (KUVA 5).
- Paina virtapainiketta ja pidä vesisuihkupainiketta painettuna. Laite suihkuttaa vettä samalla kun imee sen likavesisäiliöön, jolloin letkukokonaisuus puhdistuu itsestään.

PUHDISTUS:

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa nestemäistä pesuainetta, ja kuivaa se sen jälkeen.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen liuottimia tai happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen, äläkä aseta sitä hanan alle.

VIRTAJOHDON SÄILYTYSLOKERO:

- Laitteessa on virtajohdon säilytyslokero takapuolella.

TURVALLISUUSLÄMPÖSUOJA:

- Laitteessa on turvalaitteisto, joka suojaa sitä ylikuumenemiselta.
- Jos laite sammuu itsestään eikä käynnisty uudelleen, irrota se pistorasiasta ja odota noin 15 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen. Jos laite ei käynnisty uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

IMUPÄÄ PUHDISTUS:

- Irrota lisälaite, poista kansi ja pese se vedellä. Anna sen sitten kuivua (KUVA 6).

SUODATTIMEN PUHDISTUS:

- Poista likavesisäiliö laitteesta.
- Poista lika laitteen rungossa sijaitsevasta suodatinsäikeistä (KUVA 7).

HUOLTO

Kaikki väärinkäyttö tai käyttöohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vaaran ja mitätöi takuun sekä vapauttaa valmistajan vastuusta.

VIAT JA KORJAUS

Vian sattuessa vie laite valtuutettuun huoltopisteeseen. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse, sillä se voi olla vaarallista.

TUOTTEEN EU-VERSIOILLE JA/TAI JOS SE KOSKEE MAASI:

TUOTTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISYYS JA KIERRÄTETTÄVYYS

Tämän laitteen pakkausmateriaalit kuuluvat niiden keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, voit käyttää kunkin materiaalityypin mukaisia julkisia keräyssastioita.

Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voidaan pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, sinun on toimitettava se asianmukaisin keinoin

— jätehuoltoyritykselle, jolla on lupa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajiteltuun keräykseen.

Tietoa asetuksista (EU) 2023/826, joka koskee energiankulutusta sammutetuissa ja valmiustilassa koskevia ekologisen suunnittelun vaatimuksia.

Tämän laitteen energiankulutus on 0,39 W sammutetuissa tilassa.

Tämä laite on direktiivin 2014/35/EU (matalajännitedirektiivi)

mukainen, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU sekä energiaan liittyvien tuotteiden ekologisen suunnittelun vaatimuksia koskevan direktiivin 2009/125/EY

VIANMÄÄRITYS:

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Laite ei toimi	Virtakaapeli ei ole kytketty pistorasiaan	Tarkista, että virtajohto on kytketty pistorasiaan
	Moottorin lämpötila-anturi on saattanut laueta	Irrota laite pistorasiasta ja tarkista, onko laitteessa tukoksia
Laite ei ime	Suutin ei saa olla kosketuksissa pintaan	Kallista suutinta eteenpäin
	Likavesisäiliö on täynnä	Tyhjennä likavesisäiliö
Vesisuihkupainike ei toimi	Et paina painiketta	Paina painiketta, jotta sumutettu vesi vapautuu
	Puhtaan veden säiliö ei ole asennettu oikein	Aseta puhtaan veden säiliö oikein paikalleen
	Puhtaan veden säiliö on tyhjä	Täytä säiliö vedellä
Laite ei tuota höyryä	Et paina höyrypainiketta	Paina höyrypainiketta ja odota 40 sekuntia

**LEKE TEMİZLEYİCİ
SPCL2100**

Sayın Müşterimiz:

TAURUS markalı bir ürünü satın almaya karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Teknolojisi, tasarımı ve işlevselliği ile en katı kalite standartlarını aşması, size uzun süre tam memnuniyet sağlayacaktır.

**GÜVENLİK ÖNERİLERİ VE
UYARILARI**

Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatlara uyulmaması ve bunlara riayet edilmemesi, kazaya neden olabilir.

Bu cihaz, fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun denetim veya eğitim almış olmaları ve bunun getirdiği tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Cihaz, kullanımdan sonra ve herhangi bir bakım işlemi yapılmadan önce fişten çekilmelidir.

Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek amacıyla üretici, satış sonrası servis veya benzer nitelikteki yetkili personel tarafından değiştirilmelidir. Sıvı, fırınların içi gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara yönlendirilmemelidir. Cihaz elektrik şebekesine bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır. Kullanım sırasında doldurma kapağı açılmamalıdır. Su haznesini güvenli

bir şekilde doldurmak için talimatlar sağlanacaktır.

Cihaz düşmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa kullanılmamalıdır.

Cihaz çalışırken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

Bu cihaz yalnızca ev kullanımı içindir; profesyonel veya endüstriyel kullanım için uygun değildir.



Buhar



Dikkat, yüzey sıcaktır

Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce, teknik etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olduğunu kontrol edin.

Cihazı en az 10 amperlik bir prize takın.

Cihazın fişi, prizın elektrik yuvasına uymalıdır. Fişi asla değiştirmeyin. Fiş adaptörleri kullanmayın.

Elektrik kablosu veya fişi hasarlı olan cihazı kullanmayın. Bağlantı kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

Cihazın kasası kırılırsa, elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı derhal elektrik şebekesinden çıkarın.

Cihaz düşmüşse, görünür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa cihazı kullanmayın.

Güç kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla elektrik kablosunu kullanmayın.

Bağlantı kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

Fişe ıslak ellerle dokunmayın.

Cihazın istem dışı çalışmasını önlemek için gerekli önlemleri alın.

Çalışan cihazın hareketli parçalarına dokunmayın.

Cihazı yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.

Cihaza giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.

AÇIKLAMA

A. Kontrol paneli

1. Açma/kapama düğmesi
2. Su düğmesi
3. Buhar düğmesi

4. Soğuk suyla temizleme modu simgesi
5. Sıcak suyla temizleme modu simgesi
6. Buharlı temizleme modu simgesi
7. Sadece buhar modu simgesi

- B. Tutamak
C. Temiz su haznesi
D. Gövde
E. Kirli su haznesi
F. Kirli su haznesi açma tırnağı
G. Hortum
H. Kendi kendini temizleyen kapak
I. Güç kablosu bölümü
J. Güç kablosu
K. Fırça başlığı
L. Başlık seti
M. Su püskürtme düğmesi
N. Pencere fırçası
O. Emme özelliği olmayan buhar modu aksesuarları:
1. Adaptör
 2. Kazıyıcı başlık
 3. Kavisli başlık
 4. Yuvarlak fırça
 5. Köşe fırçası
- Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar bulunmuyorsa, bunlar Teknik Destek Servisi aracılığıyla ayrı olarak da satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM:

- Her kullanımdan önce, cihazın güç kablosunu tamamen açın.
- Aksesuarları doğru şekilde takılmamışsa cihazı kullanmayın.
- Cihaza takılı aksesuarlar arızalıysa cihazı kullanmayın. Bunları derhal değiştirin.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Deterjan kullanmayın.
- Kirli ve temiz su haznelerini doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayın.
- Çivi ve/veya vida gibi metal nesnelerin bulunduğu alanlarda cihazı kullanmayın.
- Asla kızgın veya keskin nesneleri (sigara izmaritleri, küller, çiviler...) emmeyin.
- Cihazı evcil hayvanların veya hayvanların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
- Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların sökülmemesi veya sıkışmamış olduğunu, kırık parça bulunmadığını ve cihazın düzgün çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olmadığını kontrol edin.

KULLANIM TALİMATLARI KULLANMADAN ÖNCE:

- Ürünün ambalajının çıkarıldığından emin olun.
- Cihazın ve aksesuarların doğru olduğunu ve eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- İlk kullanımdan önce «Güvenlik ipuçları ve uyarılar» bölümünü dikkatlice okuyun.
- Güç kablosu yuvasını ana gövdeye, doğru şekilde takıldığını belirten bir «klik» sesi duyana kadar takın.
- Güç kablosunu elektrik şebekesine takın.

AKSESUARLARIN TAKILMASI BAŞLIK GRUBUNA:

- Başlık grubu, aşağıdaki aksesuarların takılabilmesini sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Tüm aksesuarlar buraya takılmalıdır:
- Fırça başlığı: Halıları, koltukları ve döşemeleri temizlemek için ana araç.
- Pencere fırçası: Pencereleri ve seramik duvarları temizlemek için.
- Emme özelliği olmayan buhar aksesuarları:
- Adaptör: aksesuarları takmak için gereklidir. Başlık setine takılmalıdır ve aşağıdaki aksesuarlar buna takılır.
- Kazıyıcı başlık: inatçı lekeleri çıkarmak için.
- Derz fırçası: derzlerdeki lekeleri çıkarmak için.
- Kavisli başlık: ulaşılması zor lekeleri çıkarmak için.
- Yuvarlak fırça: Günlük inatçı lekeleri çıkarmak için.
- Cihazın ve aksesuarların doğru olup olmadığını ve pakete dahil olup olmadığını kontrol edin.

KULLANIM:

- İhtiyacınız olan aksesuarı, doğru şekilde takıldığını belirten bir "klik" sesi duyana kadar başlığa takın (ŞEK. 3). Hiçbir aksesuar takmadan da çalışabilirsiniz.
- Sadece buhar modunu kullanacaksanız, adaptörü başlığa "klik" sesi duyana kadar takın; bu ses, adaptörün doğru şekilde sabitlendiğini gösterir, ardından aksesuarları adaptöre takın (ŞEK. 4).
- Temiz su haznesini çıkarın, giriş kapağını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın ve hazneyi temiz suyla doldurun.
- Kapağı saat yönünde çevirerek yerine oturtun ve temiz su haznesini yerine takın (ŞEK. 1).
- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı çalıştırın.
- Aşağıdakiler arasında istediğiniz çalışma modunu seçin:
- Soğuk suyla süpürme: Açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir.
- Soğuk veya sıcak suyla süpürme: Su düğmesine basın ve bu çalışma modunu kullanmak için 15 saniye bekleyin. İkonu yanacaktır.
- Buharlı süpürme: Buhar düğmesine basın ve bu çalışma modunu kullanmak için su soğuksa 40 saniye, sıcaksa 25

saniye bekleyin. İkonu yanacaktır.

- Sadece buhar: Su soğuksa bu çalışma modunu kullanmak için buhar düğmesine basın ve 40 saniye bekleyin; su zaten sıcaksa 25 saniye bekleyin. Buharlı emme modunu kullanıyorsanız, anında çalışacaktır. Simgesi yanacaktır. Önceden emmesiz buhar aksesuarlarını takmayı unutmayın. Bu çalışma modu, emme yapmadığı için sessizdir.
- Su püskürtme düğmesine basarak döşemeyi veya halıyı ıslatın, ardından fırçalı başlığı veya doğrudan başlık setini kullanarak o yüzeydeki suyu emdirin.
- Pencereleri temizlemek için aynı talimatları izleyin, ancak pencere fırçası aparatını kullanın.
- Emme yapmayan buhar modunu kullanıyorsanız ve aksesuarlarınız takılıysa, su püskürtme düğmesine basarak buhar salın.
- Kirli su haznesi MAX seviye işaretine yakın bir şekilde dolduğunda, cihazı kapatın ve hazneyi çıkarın. Haznenin kapağını açın ve kirli suyu boşaltın. Boşalttıktan sonra, hazneyi cihaza tekrar takın.

CIHAZI KULLANIMINIZI SONLANDIRDIĞINIZDA:

- Cihazı açma/kapama düğmesi ile kapatın.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı temizleyin.

TAŞIMA KULPLARI:

- Bu cihazın gövdesinin üst kısmında, rahat taşıma imkanı sağlayan bir kulp bulunmaktadır.

OTOMATİK TEMİZLİK:

- Fırça başlığını kullandıysanız sökün ve otomatik temizlik kapağını takın (ŞEK. 5).
- Açma/kapama düğmesine basın ve su püskürtme düğmesini basılı tutun. Cihaz, kirli su haznesine emerek su püskürtecek ve böylece hortum grubunun kendi kendini temizlemesini sağlayacaktır.

TEMİZLİK:

- Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazı elektrik şebekesinden çıkarın ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı birkaç damla sıvı deterjan damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler, çamaşır suyu gibi asidik veya bazik pH'lı ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ya da musluğun altına tutmayın.

GÜÇ KABLOSU BÖLMESİ:

- Bu cihazın arka tarafında güç kablosu için bir bölme bulunmaktadır.

GÜVENLİK ISITMA KORUYUCUSU:

- Cihaz, aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazına sahiptir.
- Cihaz kendiliğinden kapanır ve tekrar açılmazsa, fişini prizden çekin ve yaklaşık 15 dakika bekledikten sonra tekrar takın. Makine tekrar çalışmazsa, yetkili servis desteği alın.

EMME BAŞLIKLARININ TEMİZLİĞİ:

- Aksesuarı sökün, kapağı çıkarın ve suyla yıkayın. Ardından kurumaya bırakın (ŞEK. 6).

FİLTRENİN TEMİZLİĞİ:

- Cihazdan kirli su haznesini çıkarın.
- Gövde üzerinde bulunan filtre izgarasındaki kırı temizleyin (ŞEK. 7).

SERVİS

Kullanım talimatlarına aykırı veya uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeye yol açabilir ve garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

ARIZALAR VE ONARIM

Arıza durumunda cihazı yetkili bir Servis Merkezine götürün. Tehlike oluşturabileceğinden cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

ÜRÜNÜN AB VERSİYONLARI İÇİN VE/VEYA ÜLKENİZDE GEÇERLİ İŞE:

ÜRÜNÜN ÇEVRECİLİĞİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ

Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahil edilmiştir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamu konteynerlerini kullanabilirsiniz.

Ürün, çevreye zararlı sayılabilecek madde konsantrasyonları içermez.



Bu sembol, ürünün ömrü dolduğunda, ürünü atmak isterseniz, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (WEEE) için seçici toplama yetkisine sahip bir atık yönetim kuruluşuna uygun yollarla teslim etmeniz gerektiğini belirtir.

Kapalı modda ve hazır modda enerji tüketimi ile ilgili ekolojik tasarım gerekliliklerine ilişkin (AB) 2023/826 sayılı Tüzük hakkında bilgi.

Bu cihazın kapalı modda enerji tüketimi 0,39 W'tır.

Bu cihaz, Düşük Gerilim Direktifi 2014/35/AB, 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımına ilişkin kısıtlamalar hakkında 2011/65/EU Direktifi ve enerji ile ilgili ürünler için geçerli ekolojik tasarım gereklilikleri hakkında 2009/125/EC Direktifi ile uyumludur.

SORUN GİDERME:

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
Cihaz çalışmıyor	Güç kablosu prize takılı değil	Güç kablosunun takılı olup olmadığını kontrol edin
	Motor termostati devreye girmiş olabilir	Cihazın fişini çekin ve cihazda tıkanma olup olmadığını kontrol edin
Cihaz emmiyor	Uç, yüzeye temas etmemelidir	Ucu öne doğru eğin
	Kirli su haznesi dolu	Kirli su haznesini boşaltın
Su püskürtme düğmesi çalışmıyor	Düğmeye basmıyorsunuz	Düğmeye basarak püskürtülen suyu boşaltın
	Temiz su haznesi doğru takılmamış	Temiz su haznesini doğru şekilde yerleştirin
	Temiz su haznesi boş	Hazneyi suyla doldurun
Cihaz buhar çıkarmıyor	Buhar düğmesine basmıyorsunuz	Buhar düğmesine basın ve 40 saniye bekleyin

FOLTELTÁVOLÍTÓ
SPCL2100

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy a TAURUS márkájú termék mellett döntött.

A technológia, a kialakítás és a funkcionalitás, valamint a legszigorúbb minőségi előírások teljesítése hosszú távú elégedettséget biztosítanak Önnek.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat a készülék üzembe helyezése előtt, és őrizze meg őket későbbi felhasználás céljából. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása és be nem tartása balesetet okozhat.

Ezt a készüléket olyan személyek is használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, amennyiben megfelelő felügyeletet vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a használatával járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készüléket használat után és bármilyen karbantartás előtt ki kell húzni a konnektorból.

Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, az értékesítő szervízének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

A folyadékot nem szabad olyan berendezések felé irányítani, amelyek elektromos alkatrészeket tartalmaznak,

például sütők belsejébe.

A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az a hálózatra van csatlakoztatva.

A töltőnyílást használat közben nem szabad kinyitni. A víztartály biztonságos feltöltésére vonatkozó utasításokat kell biztosítani.

A készüléket nem szabad használni, ha leejtették, látható sérüléseket mutat vagy szivárog.

A készüléket tartsa gyermekektől elzárva, amikor be van kapcsolva vagy lehűl.

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem professzionális vagy ipari célra.



Gőz



Figyelem, forró felület

Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 10 amper terhelést elbíró konnektorhoz.

A készülék csatlakozójának illeszkednie kell a konnektor aljzatához. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozóadaptereket.

Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel vagy csatlakozóval.

Ellenőrizze a csatlakozó kábel állapotát. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

Ha a készülék burkolata megsérül, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

Ne használja a készüléket, ha leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárgás tapasztalható.

Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, szállítására vagy a csatlakozó kihúzására.

Ne tekerje a csatlakozó kábelt a készülék köré.
Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.
Tegye meg a szükséges intézkedéseket a készülék véletlen bekapcsolásának elkerülésére.
Ne érintse meg a készülék mozgó alkatrészeit működés közben.
Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedves környezetnek.
A készülékbe bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.

LEÍRÁS

A. Vezérlőpanel

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Víz gomb
3. Gőz gomb
4. Hideg vízzel történő szívó üzemmód ikonja
5. Meleg vízzel történő szívó üzemmód ikonja
6. Gözzel történő szívó üzemmód ikonja
7. Csak gőz üzemmód ikonja

B. Fogantyú

C. Tiszta víztartály

D. Test

E. Szennyvíztartály

F. A szennyvíztartály kinyitó nyelv

G. Tömlő

H. Öntisztító fedél

I. Tápkábel-tároló rekesz

J. Tápkábel

K. Kefefej

L. Kefefej-készlet

M. Vízpermetező gomb

N. Ablakkefe

O. Tartozékok a szívó nélküli gőz üzemmódhoz:

1. Adapter
2. Kaparó fúvóka
3. Ívelt fúvóka
4. Kerek kefe
5. Sarokkefe

• Ha készüléke modellje nem rendelkezik a fent leírt tartozékokkal, azok külön is megvásárolhatók a Technikai Ügyfélszolgálaton keresztül.

HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen húzza ki a készülék tápkábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok nincsenek megfelelően rögzítve.
- Ne használja a készüléket, ha a hozzá csatlakoztatott tartozékok hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik.

- Ne használjon tisztítószert.
- Ne használja a készüléket, ha a szennyezett és tiszta víztartályok nincsenek megfelelően behelyezve.
- Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol fémtárgyak, például szőgek és/vagy csavarok találhatók.
- Soha ne szívjon fel izzó vagy hegyes tárgyakat (cigarettacsikketeket, hamut, szőgeket...).
- Ne használja a készüléket háziállatok vagy állatok közelében.
- Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e leszerelve vagy elakadva, nincsenek-e törött alkatrészek, illetve nincsenek-e egyéb olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a készülék megfelelő működését.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg arról, hogy eltávolította a termék csomagolását.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és a tartozékok megfelelőek-e, és mind benne vannak-e a csomagban.
- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” című részt.
- Csatlakoztassa a tápkábel-tartót a főegységhez, amíg „katt” hangot nem hall, ami jelzi, hogy megfelelően rögzült.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózathoz.

A TARTOZÉKOK BESZÚRÁSA A FEJEGYSÉGHEZ:

- A fejegységet úgy tervezték, hogy a következő tartozékok illeszthetők hozzá. Minden tartozékot hozzá kell csatlakoztatni:
- Kefefej: a szőnyegek, szőnyegpadlók, kanapék és kárpitok tisztításának fő eszköze.
- Ablakkefe: ablakok és kerámiafalak tisztításához.
- Szívó nélküli gőz-tartozékok:
- Adapter: a tartozékok csatlakoztatásához szükséges. A fejegységhez kell csatlakoztatni, és ehhez csatlakoznak a következő tartozékok.
- Kaparófej: a macacs foltok eltávolításához.
- Fugakefe: a fugákban lévő foltok eltávolításához.
- Ívelt fúvóka: a nehezen elérhető foltok eltávolításához.
- Kerek kefe: a mindennapi macacs foltok eltávolításához.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és a tartozékok megfelelőek-e, és mind benne vannak-e a csomagban.

HASZNÁLAT:

- Helyezze be a szükséges tartozékot a fejbe, amíg „katt” hangot nem hall, ami jelzi, hogy megfelelően rögzült (3. ábra). Tartozék nélkül is használhatja a készüléket.
- Ha csak a gőz üzemmódot kívánja használni, illeszse be az adaptert a fejbe, amíg „katt” hangot nem hall, ami

jelzi, hogy megfelelően rögzült, majd csatlakoztassa a tartozékokat hozzá (4. ÁBRA).

- Vegye ki a tiszta víztartályt, forgassa el a betöltő fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba a levételéhez, és töltsen meg a tartályt tiszta vízzel.
- Helyezze vissza a fedelet, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattann, majd helyezze vissza a tiszta víztartályt a helyére (1. ábra).
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Válassza ki a kívánt üzemmódot a következők közül:
 - Hidegvizes porszívózás: egyszerűen nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
 - Hideg vagy meleg vizes porszívózás: nyomja meg a víz gombot, és várjon 15 másodpercet, hogy használhassa ezt az üzemmódot. A megfelelő ikon kigyullad.
 - Gőzös porszívózás: nyomja meg a gőz gombot, és várjon 40 másodpercet, hogy használhassa ezt az üzemmódot, ha a víz hideg, és 25 másodpercet, ha már meleg. A megfelelő ikon kigyullad.
 - Csak gőz: nyomja meg a gőz gombot, és várjon 40 másodpercet, ha hideg a víz, illetve 25 másodpercet, ha már meleg. Ha korábban gőzszívó üzemmódban volt, a készülék azonnal működésbe lép. A gomb ikonja kigyullad. Ne felejtse el előzetesen felszerelni a gőzszívás nélküli tartozékokat. Ez az üzemmód csendes, mivel nem szív.
 - Nyomja meg a vízpermetező gombot a kárpit vagy a szőnyeg permetezéséhez, majd szívja fel a vizet a felületről a kefék fejével vagy közvetlenül a fejegységgel.
 - Ablakok tisztításához kövesse ugyanazokat az utasításokat, de használja az ablakkefét.
 - Nyomja meg a vízpermetező gombot a gőz kibocsátásához, ha a gőzölés szívás nélkül üzemmódot használja, és a tartozékok be vannak szerelve.
 - Amint a szennyvíztartály megtelt, a MAX szintjelzés közelében, kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki a tartályt. Nyissa ki a tartály fedelét, és ürítse ki a szennyvizet. Miután kiürítette, helyezze vissza a tartályt a készülékbe.

MIUTÁN BEFEJEZTE A KÉSZÜLEK HASZNÁLATÁT:

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

SZÁLLÍTÓFOGANTYÚK:

- A készülék felső részén egy fogantyú található, amely megkönnyíti a kényelmes szállítást.

ÖNTISZTÍTÁS:

- Ha használta a kefefejét, szerelje le, és helyezze fel az öntisztító fedelet (5. ábra).
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, és tartsa lenyomva a vízpermetező gombot. A készülék vizet permetez,

miközben azt a szennyvíztartályba szívja, így elvégezve a tömlőcsomag ön tisztítását.

TISZTÍTÁS:

- Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen tisztítási munkát végezne.
- Tisztítsa meg a készüléket egy pár csepp folyékony mosószerrel megnedvesített ruhával, majd törölje szárazra.
- Ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-értékű termékeket, például fehérítőt, sem súrolószereket a készülék tisztításához.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tartsa a csap alá.

TÁPKAJEL-TÁROLÓ REKESZ:

- A készülék hátulján található egy rekesz a tápkábel tárolására.

BIZTONSÁGI HŐVÉDELEM:

- A készülék rendelkezik egy biztonsági berendezéssel, amely megvédi a túlmelegedéstől.
- Ha a készülék magától kikapcsol és nem indul el újra, válassza le a hálózatról, és várjon körülbelül 15 percet, mielőtt újra csatlakoztatná. Ha a készülék nem indul el újra, kérjen segítséget egy hivatalos szerviztől.

A SZÍVÓFÚVÓK TISZTÍTÁSA:

- Szerelje le a tartozékot, vegye le a fedelet, és mossa le vízzel. Ezután hagyja megszáradni (6. ÁBRA).

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA:

- Vegye ki a szennyvíztartályt a készülékből.
- Távolítsa el a szennyeződések a készülékházon található szűrőrácsról (7. ÁBRA).

SZERVIZ

Bármilyen nem megfelelő használat, vagy a használati utasításoktól eltérő használat veszélyt jelenthet, és érvényteleníti a garanciát, valamint a gyártó felelősségét.

HIBAJELENTÉSEK ÉS JAVÍTÁS

Meghibásodás esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani, mivel ez veszélyes lehet.

A TERMÉK EU-VÁLTOZATAI ESETÉBEN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN ÉRVÉNYES:

A TERMÉK ÖKOLÓGIAI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

A készülék csomagolását alkotó anyagok egy gyűjtési, szelektálási és újrahasznosítási rendszerbe vannak integrálva. Ha meg kíván szabadulni tőlük, használhatja az egyes anyagfajtákhoz megfelelő nyilvános konténereket. A termék nem tartalmaz olyan anyagkoncentrációkat, amelyek károsnak tekinthetők a környezetre.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ha a termék élettartama lejárt, és azt el kívánja dobni, azt a megfelelő módon, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtésére engedélyezett hulladékkezelőnek kell átadnia.

Információ az (EU) 2023/826 rendeletről, amely az energiafogyasztásra vonatkozó ökológiai tervezési követelményeket határozza meg kikapcsolt és készenléti állapotban.

A készülék energiafogyasztása kikapcsolt állapotban 0,39 W.

A készülék megfelel a 2014/35/EU kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelvnek, a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelvnek, a 2011/65/EU irányelvnek, amely bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról szól, valamint a 2009/125/EK irányelvnek, amely az energiahatékonysági követelményekről szól

HIBAMEGOLDÁS:

HIBA	OK	MEGOLDÁS
A készülék nem működik	A tápkábel nincs bedugva	Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van-e dugva
	Lehetséges, hogy a motor hőmérséklet-érzékelője bekapcsolt	Húzza ki a készülék dugaszát, és ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődés a készülékben
A készülék nem szív	A fűvóka nem érintkezhet a felülettel	Döntse előre a fűvókát
	A szennyvíztartály tele van	Üritse ki a szennyvíztartályt
A vízpermetező gomb nem működik	Nem nyomja meg a gombot	Nyomja meg a gombot a vízpermet kiengedéséhez
	A tiszta víztartály nincs megfelelően behelyezve	Helyezze be megfelelően a tiszta víztartályt
	A tiszta víztartály üres	Töltse fel a tartályt vízzel
A készülék nem bocsát ki gőzt	Nem nyomja meg a gőz gombot	Nyomja meg a gőz gombot, és várjon 40 másodpercet

تالکشملال ح

قلکشملال	بببسلال	لحال
لمعيل ال زاهجلال	لوصوم ريغ ققاطلال لقلسل	ققاطلال لقلسل ليصوت نم دکات
	قاراح مظنم نوکي نا لمتحملال نم مطليشنت مت دق لقرحملال	يا دوچو مدع نم ققحتو زاهجلال لصفال ديف تادادسنا
طفشلاب موقيل ال زاهجلال	حطسلال قوفلال سمالت ال ابجي	مامالال قوفلال قلاماب جق
	ئلتمم قردقلا هايملال نازخ	خسبتملال هايملال نازخ عرفا
لمعيل ال املال شر رز	رزلا يلع طغضت ال تنأ	ذاذرلا املال قالطال رزلا يلع طغضا
	تببشم ريغ قفيظنلال هايملال نازخ حيحص لکشب	لکشب قفيظنلال هايملال نازخ عض حيحص
	غراف قفيظنلال هايملال نازخ	املالاب نازخلال املال
ارابخ چرخي ال زاهجلال	راخبلال رز يلع طغضت ال تنأ	40 رظتنالو راخبلال رز يلع طغضا قيناٹ

مقايض النقل:

- يحتوي هذا الجهاز على مقبض في الجزء العلوي من الهيكل، مما يسهل النقل المريح.

التنظيف الذاتي:

- قم بفك رأس الفرشاة إذا كنت قد استخدمتها وقم بتركيب غطاء التنظيف الذاتي (الشكل 5).

- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف واستمر بالضغط على زر رش الماء. ستقوم الوحدة برش الماء بينما تقوم بشطفه إلى خزان المياه القذرة، مما يحقق التنظيف الذاتي لمجموعة الخراطيم.

التنظيف:

- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.

- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة بضع قطرات من المنظف السائل، ثم جففه.

- لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القلوية، مثل المبيض، ولا المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر، ولا تضعه تحت صنوبر المياه.

حجرة كابل الطاقة:

- يحتوي هذا الجهاز على حجرة لكابل الطاقة تقع في الجزء الخلفي منه.

واقي حراري للأمان:

- يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من سخونة الزائدة.

- إذا انطفأ الجهاز من تلقاء نفسه ولم يعود إلى العمل، أفصله عن التيار الكهربائي وانتظر حوالي 15 دقيقة قبل إعادة توصيله. إذا لم يعود الجهاز إلى العمل، اطلب المساعدة الفنية المعتمدة.

تنظيف فوهات الشفط:

- قم بفك الملحق، وأزل الغطاء واغسله بالماء. ثم اتركه يجف (الشكل 6).

تنظيف الفلتر:

- أخرج خزان المياه المستسخة من الجهاز.

- أزل الأوساخ من شبكة الفلتر الموجودة في هيكل الجهاز (الشكل 7).

الصيانة

أي استخدام غير سليم، أو غير متوافق مع تعليمات الاستخدام، قد يشكل خطراً، ويؤدي إلى إبطال الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الأعطال والإصلاح

في حالة حدوث عطل، قم بإحضار الجهاز إلى مركز خدمة فني معتمد. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه بنفسك حيث قد ينطوي ذلك على خطر.

بالنسبة للإصدارات الأوروبية من المنتج وأو في حالة انطباق ذلك في بلدك:

البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

المواد التي تشكل عبوة هذا الجهاز مدمجة في نظام لجمعها وفرزها وإعادة تدويرها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

المنتج خالي من تركيزات المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره الافتراضي، يجب عليك تسليمه بالوسائل المناسبة إلى جهة معتمدة لإدارة النفايات لجمع النفايات الانتقائية من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

(RAEE).

معلومات تتعلق باللائحة (الاتحاد الأوروبي) 203/826 بشأن متطلبات التصميم البيئي لاستهلاك الطاقة في وضع الإيقاف ووضع الاستعداد.

يبلغ استهلاك الطاقة لهذا الجهاز 0,39 واط في وضع الإيقاف.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيه الجهد المنخفض EU/2014/35، والتوجيه EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه EU/2011/65 بشأن القيود المفروضة على استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه EC/2009/125 بشأن متطلبات التصميم البيئي المطبقة على المنتجات ذات الصلة بالطاقة



ي. سلك الطاقة

ك. رأس الفرشاة

ل. مجموعة الرأس

م. زر رش الماء

ن. فرشاة النوافذ

س. ملحقات وضع البخار بدون شفط:

1. محول

2. فوهة الكشط

3. فوهة منحنية

4. فرشاة دائرية

5. فرشاة الزوايا

• إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات المذكورة أعلاه، فيمكنك شرائها بشكل منفصل من خلال خدمة الدعم الفني.

الاستخدام والعناية:

• قبل كل استخدام، قم بفرد سلك الطاقة الخاص بالجهاز بالكامل.

• لا تستخدم الجهاز إذا لم تكن ملحقاته مثبتة بشكل صحيح.

• لا تستخدم الجهاز إذا كانت الملحقات المثبتة عليه معيبة. استبدلها على الفور.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف لا يعمل.

• لا تستخدم المنظفات.

• لا تستخدم الجهاز دون وضع خزانات المياه القذرة والتنظيفة بشكل صحيح.

• لا تستخدم الجهاز في مناطق تحتوي على أشياء معدنية، مثل المسامير وأو البراغي.

• لا تقم أبداً بشطف أشياء متوهجة أو حادة (أعقاب السجائر، الرماد، المسامير...).

• لا تستخدم الجهاز مع الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.

• حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة ليست مفككة أو عالقة، وأنه لا توجد أجزاء مكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على الأداء السليم للجهاز.

تعليمات الاستخدام قبل الاستخدام:

• تأكد من إزالة غلاف المنتج.

• تحقق من أن الجهاز والملحقات صحيحة وموجودة.

• اقرأ بناية قسم «نصائح السلامة والتحذيرات» قبل الاستخدام الأول.

• قم بتوصيل حجرة كابل الطاقة بالجسم الرئيسي حتى تسمع صوت «طققة»، مما يشير إلى أنه مثبت بشكل صحيح.

• قم بتوصيل كابل الطاقة بشبكة الكهرباء.

إدخال الملحقات في مجموعة الرأس:

• تم تصميم مجموعة الرأس بطريقة تسمح بإدخال الملحقات التالية. يجب توصيل جميع الملحقات بها:

• رأس الفرشاة: الأداة الرئيسية لتنظيف السجاد والملوكيت والأرائك والمفروشات.

• فرشاة النوافذ: لتنظيف النوافذ والجدران الخزفية.

• ملحقات البخار بدون شفط:

• المحول: ضروري لتركيب الملحقات. يجب تركيبه على مجموعة الرأس، ويتم تركيب

الملحقات التالية عليه.

• فوهة الكشط: لإزالة البقع الصعبة.

• فرشاة الوصلات: لإزالة البقع من الوصلات.

• فوهة منحنية: لإزالة البقع التي يصعب الوصول إليها.

• فرشاة دائرية: لإزالة البقع الصعبة في الاستخدام اليومي.

• تأكد من أن الجهاز والملحقات صحيحة وموجودة.

الاستخدام:

• أدخل الملحق الذي تحتاجه في الرأس حتى تسمع صوت «طققة»، مما يشير إلى أنه مثبت بشكل صحيح (الشكل 3). يمكنك أيضًا العمل دون تركيب أي ملحق.

• إذا كنت ستستخدم وضع البخار فقط، أدخل المهايئ في الرأس حتى تسمع صوت «طققة»، مما يشير إلى أنه مثبت بشكل صحيح، ثم قم بتوصيل الملحقات به (الشكل 4).

• أخرج خزان المياه النظيفة، وأدر غطاء المدخل عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته، واملاً الخزان بالمياه النظيفة.

• أعد تركيب الغطاء عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيته، ثم أعد وضع خزان المياه النظيفة في مكانه (الشكل 1).

• قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.

• حدد وضع التشغيل المطلوب من بين الخيارات التالية:

• التنظيف بالماء البارد: ما عليك سوى الضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

• التنظيف بالماء البارد أو الساخن: اضغط على زر الماء وانتظر 15 ثانية لاستخدام هذا الوضع. سيضيء الرمز الخاص به.

• التنظيف بالبخار: اضغط على زر البخار وانتظر 40 ثانية لاستخدام هذا الوضع إذا كان الماء بارداً، و25 ثانية إذا كان ساخناً بالفعل. سيضيء الرمز الخاص به.

• البخار فقط: اضغط على زر البخار وانتظر 40 ثانية لاستخدام هذا الوضع إذا كان الماء بارداً، و25 ثانية إذا كان ساخناً بالفعل. إذا كنت تستخدم وضع التنظيف بالبخار، فسيعمل على الفور. سيضيء الرمز الخاص به. تذكر تثبيت ملحقات البخار بدون شفط مسبقاً. هذا الوضع هادئ، لأنه لا يقوم بالشفط.

• اضغط على زر رش الماء لرش المفروشات أو السجاد، ثم قم بشطف الماء من تلك السطح باستخدام الرأس المزود بفرشاة أو الرأس مباشرة.

• لتنظيف النوافذ، اتبع نفس التعليمات ولكن باستخدام ملحق فرشاة النوافذ.

• اضغط على زر رش الماء لإطلاق البخار إذا كنت تستخدم وضع البخار بدون شفط وكانت الملحقات مثبتة.

• بمجرد امتلاء خزان المياه القذرة، بالقرب من علامة المستوى MAX، أوقف تشغيل الجهاز وأخرج الخزان. افتح غطاء الخزان وأفرغ المياه القذرة. بمجرد إفراغه، أعد وضع الخزان في الجهاز.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز:

• أوقف تشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.

• افصل الجهاز من التيار الكهربائي.

• نظف الجهاز.



عزيزي العميل:

نشكرك على اختيارك لشراء أحد منتجات العلامة التجارية TAURUS.

ستضمن لك تقنياتها وتصميمها ووظائفها، إلى جانب تجاوزها لأدق معايير الجودة، الرضا التام لفترة طويلة.

نصائح وإرشادات السلامة

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات وعدم الالتزام بها إلى وقوع حادث. يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز، شريطة أن يكونوا قد تلقوا الإشراف أو التدريب المناسبين بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وأن يكونوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي بعد الاستخدام وقبل إجراء أي صيانة عليه.

إذا كان سلك التغذية تالفاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو من قبل موظفين مؤهلين مماثلين لتجنب أي خطر.

يجب عدم توجيه السائل نحو الأجهزة التي تحتوي على مكونات كهربائية، مثل داخل الأفران.

يجب عدم ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية

يجب عدم فتح فتحة التعبئة أثناء الاستخدام. سيتم توفير تعليمات لتعبئة خزان المياه بأمان.

يجب عدم استخدام الجهاز إذا سقط أو ظهرت عليه علامات تلف واضحة أو كان به تسرب.

احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال عندما يكون قيد التشغيل أو أثناء تبريده.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تأكد من أن الجهد المحدد على لوحة البيانات يتطابق مع جهد الشبكة.

قم بتوصيل الجهاز بمأخذ كهربائي يتحمل 10 أمبير على الأقل.

يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.

لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس تالفاً.

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

في حالة كسر غلاف الجهاز، افصله على الفور عن الشبكة الكهربائية لتجنب احتمال التعرض لصعق كهربائي.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات تلف واضحة، أو في حالة وجود تسرب.

لا تسحب سلك التغذية. لا تستخدم السلك الكهربائي أبداً لرفع الجهاز أو نقله أو فصله. لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.

لا تلمس قابس التوصيل بيديين مبلتين.

اتخذ التدابير اللازمة لمنع تشغيل الجهاز عن غير قصد.

لا تلمس الأجزاء المتحركة للجهاز أثناء تشغيله.

لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. سيؤدي دخول الماء إلى الجهاز إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

الوصف

أ. لوحة التحكم

1. زر التشغيل/الإيقاف

2. زر الماء

3. زر البخار

4. رمز وضع التنظيف بالماء البارد

5. رمز وضع التنظيف بالماء الساخن

6. رمز وضع التنظيف بالبخار

7. رمز وضع البخار فقط

ب. المقبض

ج. خزان الماء النظيف

د. الجسم

هـ. خزان المياه المستعملة

و. لسان فتح خزان المياه المستعملة

ز. الخرطوم

ح. الغطاء الذاتي التنظيف

ط. حجرة سلك الطاقة

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.
- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați uneia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

- Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμπερόντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://taurus-home.com/>.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу http://taurus-home.com.

DANSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.

- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://taurus-home.com>.

NORSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettside: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://taurus-home.com>

SVENSKA

GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://taurus-home.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://taurus-home.com>.

SUOMALAINEN

TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://taurus-home.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://taurus-home.com>.

TÜRKÇE

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://taurus-home.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://taurus-home.com> adresinden indirebilirsiniz.

MAGYAR

GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinke kattintva találja meg: <http://taurus-home.com/>.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítését letöltheti a <http://taurus-home.com/> weboldalról.

عرب

الضمان والمساعدة الفنية

- يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.
- يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالى:
<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)
- كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
- ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	945 551 242
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	225 27 21223232
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

www.taurus-home.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

15/12/2025 - Page Size A5